



7

**Biennal  
Europea de  
Paisatge**

**European Biennial  
of Landscape Architecture**

**Barcelona**

27th, 28th & 29th September

---

ROSA BARBA EUROPEAN  
LANDSCAPE PRIZE







**Il·lm. Lluís-Xavier Comerón i Graupera**

Degà del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

Decano del COAC

*Dean of the COAC*

La Biennial Europea de Paisatge ha estat, des de ja fa 6 edicions, un dels instruments més rellevants en la consolidació del paisatge com a coneixement, com a disciplina i com a recurs comú dels ciutadans.

Cal agrair a tothom que ha fet possible l'edició d'enguany, que afronta les dificultats conjunturals amb la determinació d'un projecte sòlid i madur capaç d'adaptar-se al present mentre va definint també el futur.

La Bienal Europea de Paisaje ha sido, desde hace 6 ediciones, uno de los instrumentos más relevantes en la consolidación del paisaje como conocimiento, disciplina y recurso común de los ciudadanos.

Es de agradecer el esfuerzo de todos los que han hecho posible la edición de este año, que afronta las dificultades coyunturales con la determinación de un proyecto sólido y maduro capaz de adaptarse al presente mientras va definiendo también el futuro.

*The European Landscape Biennial has been, for the last 6 editions, one of the most relevant instruments for landscape dissemination. The Biennial has been crucial to consolidate landscape as discipline, increasing territorial awareness and a common policy for citizens.*

*We are gratefull to those who have endeavour to make possible this year's edition.*

*The 7th Barcelona Biennial has been facing great conjunctural difficulties. However the maturity of the project has overcomed those impediments adapting the Biennial to current circumstances while defining its future.*

**Hble. Sr. Lluís Recoder i Miralles**

Conseller de Territori i Sostenibilitat, Generalitat de Catalunya

Consejero de Territorio y Sostenibilidad, Generalitat de Catalunya

*Planning and Sustainability Councilor, Generalitat de Catalunya*

Europa és una realitat diversa, ja sigui pel que fa a les seves cultures, llengües o estils de vida, entre d'altres. I també en els seus paisatges, síntesi de natura i cultura. Això no treu que els elements comuns siguin molt poderosos i puguin arribar a conformar una identitat europea des de la pluralitat. George Steiner escrivia que Europa es reconeixia per l'existència d'un tret definidor del paisatge de moltes ciutats: la presència de cafès. Llocs de socialització i d'intercanvi d'idees, tot i la tendència uniformitzadora de la globalització, els cafès perviuen en un paisatge urbà híbrid; llocs on s'acumulen elements que ens fan singulars al costat d'altres que ens fan globals. Al cap i a la fi, el paisatge és un llibre obert on continuament s'escriu i es reescriu. En aquesta Biennal Europea del Paisatge podreu ser testimonis de múltiples expressions que tenen el paisatge com a protagonista. Catalunya és un país que destaca per les seves polítiques paisatgístiques. Sempre oberts a la modernitat i alhora orgullosos de la nostra història, els paisatges catalans, per bé que extraordinàriament diversos i en moviment, ens defineixen com a cultura i com a col·lectiu humà. Talment com la mateixa Europa, units en la diversitat i encara en construcció.

Europa es una realidad diversa, ya sea con respecto a sus culturas, lenguas o estilos de vida, entre otros, como en sus paisajes, síntesis de naturaleza y cultura. Sin embargo los elementos comunes poderosos puedan llegar a conformar una identidad europea desde la pluralidad. George Steiner escribía que Europa se reconocía por la existencia de un rasgo definidor del paisaje de muchas ciudades: la presencia de cafés. Lugares de socialización y de intercambio de ideas, a pesar de la tendencia uniformizadora de la globalización, los cafés perviven en un paisaje urbano híbrido; lugares donde se acumulan elementos que nos hacen singulares junto a otros que nos hacen globales. Al fin y al cabo, el paisaje es un libro abierto donde continuamente se escribe y se reescribe. En esta Bienal Europea del Paisaje podremos ser testigos de múltiples expresiones que perciben el paisaje como protagonista. Cataluña es un país que destaca por sus políticas paisajísticas. Siempre abiertos a la modernidad y a la vez orgullosos de nuestra historia. Los paisajes catalanes, aunque extraordinariamente diversos y en movimiento, nos definen como cultura y como colectivo humano. Así como la propia Europa, unidos en la diversidad y todavía en construcción.

*Europe is a complex and diverse reality either with respect to their cultures, languages and lifestyles. Therefore its landscapes are by consequence synthesis of nature and culture. However powerful common elements can be, at the same time, part when shaping a unique and plural European identity. George Steiner wrote that Europe was recognized by the existence of a defining feature of the landscape of many cities: the presence of coffees. Places of socialization and exchange of ideas, despite the uniformity trend of globalization, cafes survive in a hybrid urban landscape. They gather elements that can make us unique and others who make us global at the same time. At the end of the day landscape is an open book where we all write and rewrite.*

*In this European Landscape Biennial we will be able to enjoy multiple presentations and perceive landscape as protagonist. Catalonia is a country known for its landscape policies. Always open to modernity yet proud of our history. Catalan landscapes, although extraordinarily diverse and moving, define us as a culture and as a human collective. Just as Europe itself, united in diversity and still under construction.*

**Sr. Antoni Círó Roca**

Rector de la Universitat Politècnica de Catalunya

Rector de la UPC

*Dean of the UPC*

Per a la Universitat Politècnica de Catalunya és motiu d'orgull i de satisfacció poder col·laborar any rere any en l'organització de la Biennial Europea del Paisatge.

La Biennial, des de la primera convocatòria i donada la trajectòria seguida i la repercussió del Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba, és una referència reconeguda en l'àmbit de la comunitat europea que cada vegada va més enllà de les seves fronteres, com es mostra en l'esplèndida exposició dels treballs de les Escoles de Paisatge de tot el món que participen en l'esdeveniment.

La UPC és conscient de la importància de la disciplina del paisatgisme en un moment especialment sensible de demanda de la societat cap a aquells temes que fan referència i plantegen alternatives vàlides per al desenvolupament d'una macroeconomia amb estímuls d'inversió verda.

Per tot això, una vegada més, endavant i enhorabona a tots.

Para la Universidad Politécnica de Catalunya es motivo de orgullo y de satisfacción poder colaborar año tras año en la organización de la Bienal Europea del Paisaje.

La Bienal, desde su primera convocatoria y dada la trayectoria seguida y la repercusión del Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba, es una referencia reconocida en el ámbito de la comunidad europea que cada vez va más allá de sus fronteras, como se muestra en la espléndida exposición de los trabajos de las Escuelas de Paisajismo de todo el mundo que participan en el evento.

La UPC es consciente de la importancia de la disciplina del Paisaje en un momento especialmente sensible de demanda de la sociedad hacia aquellos temas que hacen referencia y plantean alternativas válidas para el desarrollo de una macroeconomía con estímulos de inversión verde.

Por todo ello, una vez más, adelante y enhorabuena a todos.

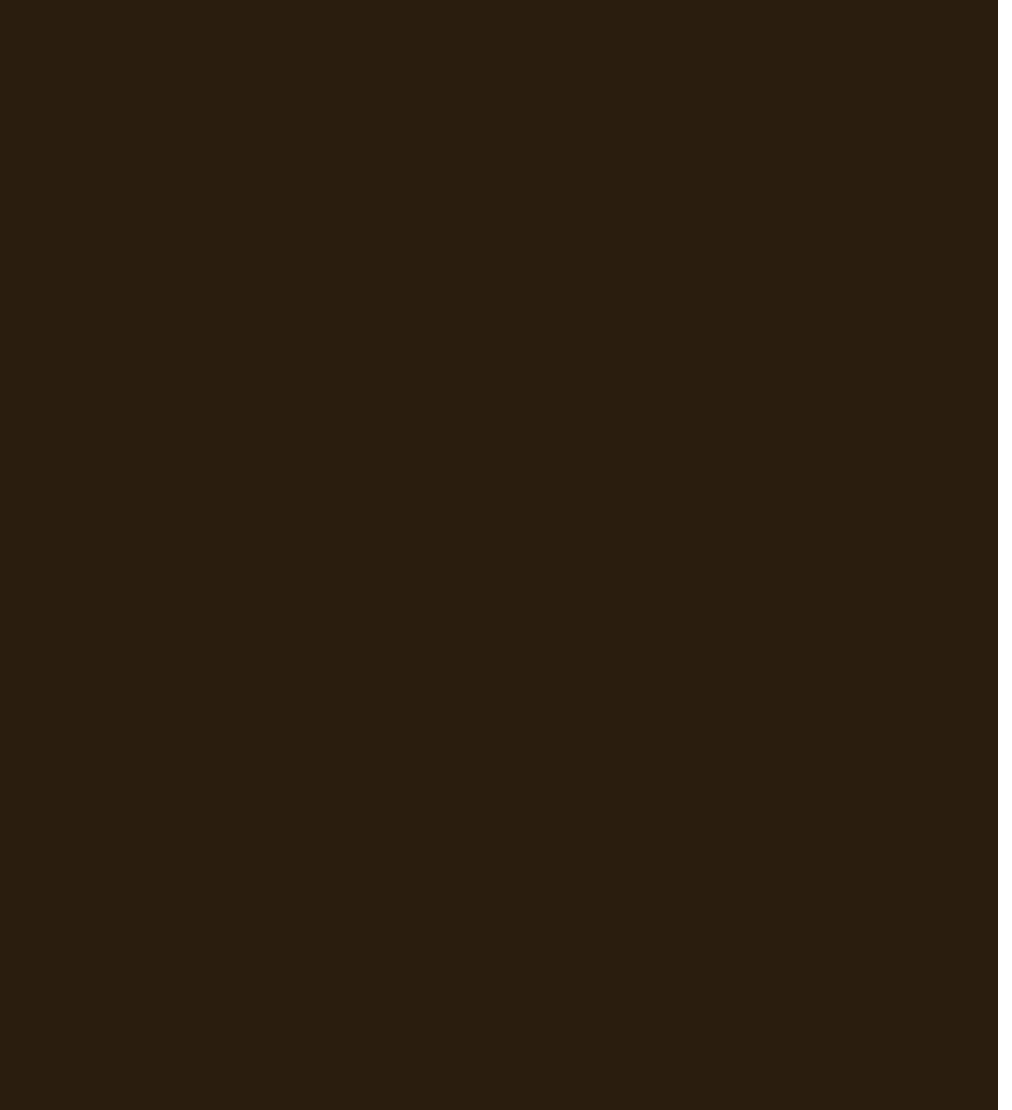
*For the Polytechnic University of Catalunya is a source of pride and satisfaction, year after year, to collaborate in the organization of the European Landscape Biennial.*

*The Biennial, from his very first call until now, has been drawing a common trajectory with the Rosa Barba European Landscape Prize, which has been recognized as reference in the field of European community. Extending increasingly beyond its borders, the Biennial has curated a splendid exhibition of works of Landscape Architecture Schools worldwide.*

*The UPC appreciate the importance of the discipline of Landscape Architecture in this particular moment of sensitive social demand.*

*Therefore we encourage those topics that suggests alternatives for macro-economical development through green investment.*

*Hence, once again, go ahead and congratulations to all.*





12	<b>Calendar</b>	102	Manuel Ruisánchez
		104	Gilles Vexlard
27	<b>Executive committee</b>	107	<b>Round Table 1</b>
28	Sara Bartumeus		<b><i>Innovation in Education</i></b>
30	Jordi Bellmunt		Carles Llop
32	Marina Cervera	108	Manuel Bailo
34	Maria Coula	110	Cristina Castelbranco
36	Esteve Coromines	112	Marc Claramunt
38	Alfred Fernández de la Reguera	114	Ana Luengo
40	Joan Canyet	116	Lisa Mackenzie
		118	Jörg Sieweke
		120	SueAnne Ware
		122	
43	<b>International</b>	125	<b>Round Table 2</b>
	<b>Rosa Barba Prize jury</b>		<b><i>Innovation in Prof. Practice</i></b>
44	Carme Ribas Seix		Àlex Giménez
46	Desiree Martínez	126	Bet Capdeferro
48	Kathryn Custafson	128	Matteo Catto
50	Karin Helms	130	Vicente Guallart
		132	Nigel Thorne
53	<b>International Landscape</b>	134	Stefan Tischer
	<b>Architecture Schools</b>	136	Ramon Torra
	<b>Award Jury</b>	138	Craig Verzone
54	Victor Ténez	140	
56	Verena Butt	143	<b>Palau de la Música.</b>
58	Zhang Tianxin		<b>Petit Palau 29-09-2010</b>
60	Charles Anderson		<b><i>Biennial feat. Topos</i></b>
62	Rita Pinto		Robert Schäfer
		144	Sébastien Penfornis
65	<b>Symposium</b>	146	Per Ritzler
67	<b>Palau de la Música.</b>	148	Reiulf Ramstad
	<b>Petit Palau 27-09-2010</b>	150	Christina Tenjiwe Kaba
	<b><i>Finalists</i></b>	152	Herbert Dreiseitl
68	Michel Desvigne	154	
72	João Ferreira Nunes	157	<b>Credits</b>
76	Marti Franch + Ton Ardévol		
80	Relais Landschaftsarchitekten		
	Marianne Mommsen + Heck Gero		
84	Jacqueline Osty		
88	Michael van Cessel		
92	Robel Steffan+ Joachim Swillus		
97	<b>Palau de la Música.</b>		
	<b>Petit Palau 28-09-2010</b>		
	<b><i>Biennial Vs Biennial</i></b>		
98	Marieke Timmermans		
100	Julie Bargmann		

Seus _ Sedes _ Venues	
	<p>Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC)                      Plaça Nova 5, 08002 Barcelona                      Metro: Jaume I (L4), Catalunya (L1, L3)                      FGC: Catalunya (L6, L7)</p> <p>Palau de la Música Catalana, Petit Palau                      Sant Pere Més Alt, s/n. 08003 Barcelona                      Metro: Urquinaona (L1, L4)</p> <p>Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)                      Diagonal 649, 08028 Barcelona                      Metro: Zona Universitària (L3)</p>
Exposicions _ Exposiciones _ Exhibitions	
27-09-2012 - 20-10-2012	<p>Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC) /                      Colegio de Arquitectos de Cataluña (COAC) /  <i>Association of Architects of Catalonia (COAC)</i>  <b>Exposició Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba</b> /                      Exposición Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba /  <i>Rosa Barba European Landscape Prize exhibition</i>  <b>Exposició Internacional d'Escoles de Paisatge</b> /                      Exposición Internacional de Escuelas de Paisaje /  <i>International Exhibition of Landscape Schools</i></p>
27-09-2012 - 20-10-2012	<p><b>Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB)</b> /                      Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB) /  <i>University of Architecture of Barcelona (ETSAB)</i>  <b>Exposició Internacional d'Escoles de Paisatge</b> /                      Exposición Internacional de Escuelas de Paisaje /  <i>International Exhibition of Landscape Schools</i></p>

Jornada de presentació de les obres seleccionades com a finalistes al Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba /  
Jornada de presentación de las obras seleccionadas como finalistas al Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba /  
*Presentation of the finalists for the Rosa Barba European Landscape Prize*

8:00 **Entrega d'acreditacions** / Entrega de acreditaciones / *Registration*

9:00 **Inauguració del simposi** / Inauguración del simposio /  
*Symposium opening*

**Jordi Bellmunt Presenta** / *Presents:*

Introducció Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba de Fundació Banc Sabadell /  
Introducción Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba de Fundación Banco Sabadell /  
*Introduction to Rosa Barba European Landscape Prize by Sabadell Bank Foundation*

**Lluís-Xavier Comerón**

Degà del COAC / Decano del COAC / *Dean of the Architectural Association*  
**José Bosch**

Vicerector d'Infraestructures de la UPC / Vicerrector de Infraestructuras de la UPC  
*/ Vice Dean of the Polytechnic University of Catalonia*

9:30 h **Presentació dels finalistes per Maria Coula** /  
Presentación de los finalistas por Maria Coula /  
*Finalists introduction. Maria Coula, conductor.*

**Finalistes / Finalistas / Finalists:**

9:45 h **Michel Desvigne (AMD)**  
Île Seguin, jardí de la prefiguració. París, França. /  
Île Seguin, jardín de la prefiguración. París, Francia. /  
*Île Seguin, jardin de préfiguration. Paris, France.*

10:30 h **Joao Ferreira Nunes (PROAP)**  
Effluent Water treatment Station. Etar de Alcántara. Portugal. /  
Effluent Water treatment Station. Etar de Alcántara. Portugal. /  
*Effluent Water treatment Station. Etar de Alcántara. Portugal.*

11:15 h **Descans** / Descanso / *Break*

11:30 h **Marti Franch (EMF) + Ton Ardèvol (J/T Ardèvol i Associats)**  
Restauració de Tudela- Culip (Club Med) al Parc Natural del Cap de Creus. Girona. Espanya /  
Restauración de Tudela- Culip (Club Med) en el parque Natural del Cap

- de Creus. Gerona. España /  
*Restoration of Tudela- Culip (Club Med) in the Natural park of Cap de Creus, Cirona. Spain.*
- 12:15**      **Marianne Mommsen (relais Landschaftsarchitekten)**  
El jardí escrit "Jardins del Món". Berlin-Marzahn. Alemanya /  
El jardín escrito "Jardines del Mundo". Berlin-Marzahn. Alemania. /  
*The Written Garden "Gardens of the World". Berlin-Marzahn. Germany.*
- 13:00**      **Pausa per dinar / Pausa para el almuerzo / Lunch break**
- 15:00**      **Obertura tarda / Apertura tarde / Afternoon session opening**

**Jordi Bellmunt Presenta / Presents:**

**Desirée Martínez, President IFLA / Presidente IFLA / IFLA President**  
**Nigel Thorne, President IFLA Europe / Presidente IFLA Europe /**  
*IFLA Europe President*  
**Custavo Marina, President AEP / Presidente AEP / AEP President**

- 15:30**      **Presentació dels finalistes per Marina Cervera /**  
**Presentación de los finalistas por Marina Cervera /**  
*Finalists introduction. Marina Cervera, conductor.*

**Finalistes / Finalistas / Finalists:**

- 15:45**      **Jacqueline Osty, (Atelier Jacqueline Osty & Associes)**  
**Parc Martin Luther King. Paris. França /**  
**Parque Martin Luther King. Paris. Francia /**  
*Martin Luther King park. Paris. France*
- 16:30**      **Steffan Robel + Joachim Swillus**  
**(A24 Landschaft Robel Swillus und Partner)**  
**Mangfallpark Rosenheim. Rosenheim. Alemanya /**  
**Mangfallpark Rosenheim. Rosenheim. Alemania /**  
*Mangfallpark Rosenheim. Rosenheim. Germany*
- 17:15**      **Descans / Descanso / Break**
- 17:30**      **Michael van Cessel**  
**Twickel Estate, renovació del parc històric de Twickel Castle.**  
**Delden. Holanda /**  
**Twickel Estate, renovación del parque histórico de Twickel Castle.**  
**Delden. Holanda/**  
*Twickel Estate, renovation of the historic park of Twickel Castle. Delden.*

*Holland*

**18:00** **Jordi Bellmunt Presenta / Presents:**  
**Presentació del Catàleg de la 6<sup>a</sup> Biennal Europea de paisatge per**  
**Novella B. Cappelletti, Directora de Paysage /**  
Presentación del Catálogo de la 6ª Bienal Europea de paisaje por  
Novella B. Cappelletti, Directora de Paysage /  
*Presentation of the Catalogue of the 6th European Biennial of Landscape.*  
*Novella B. Cappelletti, Director in Chief PAYSAGE*

**Jordi Bellmunt Cloenda / clausura / closing**

.....

**19:30** **Inauguració de les exposicions al COAC /**  
Inauguración de la exposición en el COAC /  
*Opening of the Exhibition in the COAC.*

**Esteve Corominas, Presenta / Presents:**

**Lluís-Xavier Comerón, Degà / Decano / Dean of COAC**  
**Miquel Molins, President de la Fundació Banc Sabadell /** Presidente de la Fundación Banco Sabadell / *President of the Banco Sabadell Foundation*

**19:35** **Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba de Fundació Banc Sabadell /**  
Premio Europeo de Paisaje Rosa Barba de Fundación Banco Sabadell /  
*Rosa Barba European Landscape Prize by Sabadell Bank Foundation.*

**19:45** **Inauguració Exposició internacional Escoles Paisatge /**  
Inauguración Exposición internacional Escuelas de Paisaje /  
*Opening International Schools Exhibition.*

**Rita Pinto,**  
**President Jurat del Premi internacional Escoles Paisatge /**  
Presidente del Jurado para el Premio Internacional de Escuelas de paisaje /  
*President of the Jury for the International Prize of Landscape Architecture Schools.*

**Udi Kassif and Canit Maylisis**  
**Guanyador del 6è Premi Europeu Rosa Barba de paisatge /**  
Canador del 6º Premio Europeo Rosa Barba de paisaje /  
*Winner of the 6th Rosa Barba European Landscape Prize.*

**19:55** **Inauguració Exposició 16 Portes de Collserola /**  
Inauguración Exposición 16 Puertas de Collserola /  
*Opening 16 Collserola's gates Exhibition.*

Vicente Cuallart,  
Arquitecte en Cap de l'Ajuntament de Barcelona. Cerent  
d'Hàbitat urbà des de 2011 i fundador de Cuallart Architects /  
Arquitecto Jefe del Ayuntamiento de Barcelona. Gerente de Habitat  
urbano desde 2011 y fundador de Cuallart Architects /  
*Chief architect of city council of Barcelona, CEO of Urban Habitat since 2011  
and Founding Principal of Cuallart Architects.*

- 20:00      **Presentació Llibre "Topographical Architecture" /**  
Presentación Libro "Topographical Architecture" /  
*Book Presentation "Topographical Architecture"*  
**Lluís-Xavier Comerón, Degà / Decano / Dean of COAC**  
**Amb /con / With:**  
**Karin Helms, membre del jurat / miembro del jurado /**  
*member of the jury.*  
**Ramon Torra, Arquitecte i Cerent de l'Àrea Metropolitana de**  
**Barcelona / Arquitecto y Gerente del Área Metropolitana de Barcelona**  
*/ Architect and CEO of Àrea metropolitana de Barcelona.*  
**Carme Fiol i Andreu Arriola, authors of "Topographical Architecture"**
- 20:15      **Presentació Llibre "IN TOUCH" /**  
Presentación Libro "IN TOUCH" /  
*Book Presentation "IN TOUCH"*  
**Michael Van Cessel, "IN TOUCH" LAE 2012**  
**Amb /con / With Maria Coula.**
- 20:30      **Presentació Concurs i manifest /**  
Presentación Concurso y manifiesto /  
*Presentation Competition and event*  
**Lorette Coen, "Geneve city and country" Amb /con / With Maria Coula.**
- 20:45      **Cloenda / clausura / closing**

Biennal Vs Biennal / Bialen Vs Bialen / *Biennial Vs Biennial*

8:00 Entrega d'acreditacions / Entrega de acreditaciones / *Registration*

9:00 Obertura mati / apertura mañana / *morning session opening*

Alfred Fernández de la Reguera Presenta / *Presents:*

9:10 Antoni Casamor, President Demaració de Barcelona /  
Presidente de la Demarcación de Barcelona del COAC /  
*President for Barcelona Region of the Architectural Association.*

9:20 Vicente Cuallart,  
Arquitecte en Cap de l'Ajuntament de Barcelona. Gerent  
d'Hàbitat urbà des de 2011 i fundador de Cuallart Architects /  
Arquitecto Jefe del Ayuntamiento de Barcelona. Cerente de Habitat  
urbano desde 2011 y fundador de Cuallart Architects /  
*Chief architect of city council of Barcelona, CEO of Urban Habitat since 2011  
and Founding Principal of Cuallart Architects.*

Antoni Vives, Tinent Alcalde Ajuntament de Barcelona /  
Teniente Alcalde Ayuntamiento de Barcelona /  
*Barcelona Deputy Town Mayor /*

9:30 Ramon Torra, Arquitecte i Cerent de l'Àrea Metropolitana de  
Barcelona /  
Arquitecto y Cerente del Área Metropolitana de Barcelona /  
*Architect and CEO of Área metropolitana de Barcelona.*

Xavier Trias, President Àrea metropolitana de Barcelona /  
President Mancomunidades /  
*President Associations.*

Presentació dels conferenciantes per Maria Coula /  
Presentación de los conferenciantes por Maria Coula /  
*Keynote speaker introduction. Maria Coula, conductor.*

Ponent principal / Ponente Principal / *Keynote Speaker*

9:45 Marieke Timmermans  
Arquitecte Paisatgista, Cap del Departament de Paisatge de la  
Acadèmia d'Arquitectura d'Amsterdam i al propietària la4sale,  
Països Baixos /  
Arquitecto Paisajista, Jefe del Departamento de Paisaje de la  
Academia de Arquitectura de Amsterdam y propietaria la4sale, Países  
Bajos /

*Landscape Architect , Head of the department of Landscape at  
Academy of Architecture Amsterdam and Owner at la4sale, The Netherlands.*

- 10:30 Descans / descanso / break**
- 11:00 Julie Bargmann**  
**Arquitecte Paisatgista, director fundador d'Estudi i DIRT, Professor**  
**Associat a la Universitat de Virgínia, EUA /**  
**Arquitecto Paisajista, director fundador de Estudio y DIRT Profesor**  
**Asociado en la Universidad de Virgínia, EE.UU. /**  
*Landscape Architect, Founding Principal of DIRT Studio and Associate*  
*Professor at Virginia University, USA.*
- 11:45 TAULA RODONA 1: Innovació en Educació /**  
**MESA REDONDA 1: Innovación en Educación /**  
*ROUND TABLE 1: Innovation in Education*  
**Carles Llop, Moderador de la Taula Rodona /**  
**Moderador de la mesa redonda /**  
*Moderador of the Roundtable*  
**Dr. Arquitecte i cap del Departament DUOT a la UPC.**  
**Fundador de Jornet - Llop - Pastor /**  
**Dr. Arquitecte y jefe de Departamento DUOT a la UPC.**  
**Fundador de Jornet - Llop - Pastor /**  
*Dr. Architect and Head of the Department of Urban Planning and Territorial*  
*Development at UPC and Founding Principal of*  
*Cabinet - Jornet - Llop - Pastor.*

**Membre de la Taula Rodona / Miembro de la Mesa Redonda / Roundtable Participant:**

- 12:00 Manuel Bailo**  
**Dr Arquitecte i professor del Departament d'Urbanisme de la UPC i**  
**Fundador de BAILORULL ADD+ arquitectura /**  
**Dr. Arquitecto y profesor del Departamento de Urbanismo de la UPC y**  
**Fundador de BAILORULL ADD+ arquitectura /**  
*Dr. Architect and lecturer at the Department of Urbanism at UPC and*  
*Founder BAILORULL ADD + architecture.*
- 12:10 Cristina Castelbranco**  
**Dr Arquitecte Paisatgista, Professora de la Universitat Tècnica de**  
**Lisboa, Directora de PhD Program LINK, Directora de**  
**ACB.paisagem /**  
**Dr. Arquitecto Paisajista, Profesora de la Universidad Técnica de**  
**Lisboa, Directora de PhD Program LINK, Directora de ACB.paisagem /**  
*Dr. Landscape Architect, Professor at Technical University of Lisbon, Director*



*of PhD Program LINK, Principal of ACB.paisagem.*

- 12:20**      **Marc Claramunt**  
**Paisatgista, Professor de “École Nationale Supérieure de la Nature et du Paysage” a Blois i l’IFLA i la EFLA delegat de FFP /**  
**Paisajista, Professor de “École Nationale Supérieure de La Nature et du Paysage” en Blois y la IFLA y la EFLA delegado de FFP /**  
***Landscape Architect, Professor at “École Nationale Supérieure de La Nature et du Paysage” in Blois and IFLA and EFLA delegate for FFP***
- 12:30**      **Ana Luengo**  
**Dr Arquitecte Paisatgista, directora fundadora de Citerea i delegada a IFLA i EFLA per AEP /**  
**Dr. Arquitecto Paisajista, directora fundadora de Citerea y delegada en IFLA y EFLA por la AEP /**  
***Dr. Landscape Architect, Founding Principal of Citerea and Ifla and EFLA delegate for AEP.***
- 12:40**      **Lisa Mackenzie**  
**Paisatgista i professora al Edinburgh College of Art /**  
**Paisajista y profesora en Edinburgh College of Art /**  
***Dr. Landscape Architect and Lecturer at Edinburgh College of Art.***
- 12:50**      **Jörg Sieweke**  
**Professor Assistant a la Universitat de Virginia (USA)**  
**Director de paradoXcity /**  
**Profesor Asistente en la Universidad de Virginia (USA)**  
**Director de paradoXcity /**  
***Assistant Professor at University of Virginia (USA)***  
***Director of paradoXcity.***
- 13:00**      **SueAnne Ware**  
**Paisatgista i professora al RMIT. (Australia) /**  
**Paisajista y profesora en RMIT. (Australia) /**  
***Dr. Landscape Architect and Professor at RMIT (Australia).***
- 13:10**      **Debat moderat / Debate moderado / Debate moderated**  
**Carles Llop, Moderador de la Taula Rodona /**  
**Moderador de la mesa redonda /**  
***Moderador of the Roundtable.***
- 13:30**      **Pausa per dinar / Pausa para el almuerzo / Lunch break**
- 15:00**      **Presentació / Presentación / Introduction**  
**Alfred Fernández de la Reguera,**

Obertura tarda / Apertura tarde / Afternoon session opening

15:15

**Ferran Sagarra, Director Escola Arquitectura de Barcelona /**  
Director de la Escuela de Arquitectura de Barcelona /  
*Barcelona University of Architecture Dean.*

**Karin Helms, paisatgista i coordinadora de EMiLA / paisajista y**  
coordinadora de EMiLA / *Landscape Architect and EMiLA coordinator*

**Presentació dels conferenciants per Marina Cervera /**

**Presentación de los conferenciantes por Marina Cervera /**

*Keynote speaker introduction Marina Cervera, conductor.*

**Ponent principal / Ponente principal / Keynote Speaker:**

15:30

**Manuel Ruisánchez**

**Arquitecte i professor del DUOT, UPC i fundador de**

**Ruisánchez Arquitectes /**

**Arquitecto y profesor del DUOT, UPC y fundador de**

**Ruisánchez Arquitectos /**

*Architect and Professor at the Department of Urban Planning and Territorial  
Development at UPC and Founding Principal of Ruisánchez arquitectes.*

16:15

**Gilles Vexlard**

**Paisatgista, co fundador amb L.Vacherot paysagiste DPLG de**  
**Latitude Nord Studio, i un dels professionals més premiats Paisatge**  
**(National Grand Prix a Alemanya, a França i 1<sup>er</sup> «Premi Internacional**  
**de Paisatge Urbà»), professor a la ENSP a Versalles /**

**Paisajista, co fundador con L.Vacherot paysagiste DPLG de Latitude**  
**Nord Studio, y uno de los profesionales más premiados Paisaje**

**(National Grand Prix en Alemania, en Francia y 1<sup>er</sup> «Premio**  
**Internacional de Paisaje Urbano»), profesor en la ENSP en Versalles /**  
*Landscape Architect, co foudner with L.Vacherot paysagiste DPLG of Latitude  
Nord Studio, and one of the most awarded Landscap professionals  
(National Grand Prix in Germany, in France and 1st « International Urban  
Landscape Award »), Professor at ENSP in Versailles.*

17:00

**Descans / Descanso / Break**

17:15

**TAULA RODONA 2: Innovació en Pràctica Professional /**

**MESA REDONDA 2: Innovación en Práctica Profesional /**

*ROUND TABLE 2: Innovation in Professional Practice.*

**Àlex Giménez, Moderador de la Taula Rodona /**

**Moderador de la Mesa Redonda /**

*Moderador of the Roundtable.*

**Arquitecte i professor del DUOT, UPC i director del projecte**

**“Racons Públics” /**

Arquitecto y profesor del DUOT, UPC y director del proyecto  
"Racons Públics" /  
*Architect and Professor at the Department of Urban Planning and Territorial  
Development at UPC and director of the project "Racons Públics".*

**Membre de la Taula Rodona / Miembro de la Mesa Redonda / Roundtable Participant:**

- 17:25      Bet Capdeferro**  
**Arquitecta, Professora de Projectes als Estudis d'Arquitectura de l'Escola Politècnica Superior de la Universitat de Girona. Sòcia fundadora de bosch.capdeferro architectures /**  
**Arquitecta, Profesora de Proyectos en los Estudios de Arquitectura de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad de Girona. socia fundadora de bosch.capdeferro arquitecturas /**  
***Architect, Professor of Architecture at the Graduate Projects - Polytechnic School - University of Girona. Founding Principal of bosch.capdeferro architectures.***
- 17:35      Matteo Catto**  
**Dr. Architecte, professor de Paisatge al Milan Politecnico i**  
**Arquitecte en Cap de la EXPO 2015 /**  
**Dr. Arquitecto, profesor de Paisaje al Milan Politécnico y**  
**Arquitecto Jefe de la EXPO 2015 /**  
***Dr. Architect, Professor of Landscape Architecture at Milan Politecnico and Chief Architect of Expo 2015.***
- 17:45      Vicente Cuallart**  
**Arquitecte en Cap de l'Ajuntament de Barcelona. Cerent d'Hàbitat urbà des de 2011 i fundador de Cuallart Architects /**  
**Arquitecto Jefe del Ayuntamiento de Barcelona. Gerente de Habitat urbano desde 2011 y fundador de Cuallart Architects /**  
***Chief architect of city council of Barcelona, CEO of Urban Habitat since 2011 and Founding Principal of Cuallart Architects.***
- 17:55      Nigel Thorne**  
**Paisatgista i President de IFLA European Region /**  
**Paisajista y Presidente de IFLA European Region /**  
***Landscape Architect and President of the IFLA European Region.***
- 18:05      Stefan Tischer**  
**Paisatgista i professor a ENSP Versailles /**  
**Paisajista y profesor en ENSP Versailles /**  
***Landscape Architect and Professor at Ecole nationale supérieure de paysage of Versailles.***

- 18:15**      **Ramon Torra**  
**Arquitecte i Cerent de l'Àrea Metropolitana de Barcelona /**  
**Arquitecto y Cerente del Área Metropolitana de Barcelona /**  
*Architect and CEO of Àrea metropolitana de Barcelona.*
- 18:25**      **Craig Verzone**  
**Arquitecte paisatgista, urbanista i director fundador de Verzone**  
**Architectes Woods, en Rougemont, Suïssa /**  
**Arquitecto paisajista, urbanista y director fundador de Verzone**  
**Architectes Woods, en Rougemont, Suïza /**  
*Landscape Architect, Urban Designer and Founding Principal of Verzone*  
*Woods Architects, in Rougemont, Switzerland.*
- 18:35**      **Debat moderat / Debate moderado / Debate moderated**  
**Àlex Giménez, Moderador de la Taula Rodona /**  
**Moderador de la Mesa Redonda /**  
*Moderator of the Roundtable /*
- 19:00**      **Descans / Descanso / break**
- 19:30**      **Obertura de l'acte d'entrega de Premis de Paisatge al Palau de la**  
**Música /**  
**Apertura del acto de entrega de premios de Paisaje en el Palau de la**  
**Música /**  
*Opening of the Landscape Award Ceremony at the Music Palace.*
- Alfred Fernández de la Reguera Presenta / Presents:**
- Damià Calvet,**  
**secretari de Territori i Mobilitat de la Generalitat de Catalunya /**  
**Secretario de Territorio y Movilidad t de la Generalitat de Catalunya /**  
*Secretary general of Mobility and Territory for the Autonomous Government*  
*of Catalunya.*
- 19:45**      **Premi Internacional escoles de Paisatge /**  
**Premio Internacional de Escuelas de paisaje /**  
*International Prize for Landscape Schools.*  
**Antoni Giró, Rector UPC / Rector UPC / Dean of UPC**
- 20:00**      **Premi Opinió del Públic /**  
**Premio Opinión del Público /**  
*Public Opinion Prize.*  
**Lluís-Xavier Comerón, Degà COAC / Decano COAC/ Dean of COAC**
- 20:15**      **Premi Europeu de Paisatge Rosa Barba /**

Premio Europea de Pasiage Rosa Barba /  
*Rosa Barba European Landscape Prize.*  
Patrocinat per Fundació Banc Sabadell /  
Patrocinado por Fundación Banco Sabadell /  
*Sponsored by Banco Sabadell Foundation.*

**Carme Ribas,**  
President del Jurat Internacional de la Biennal Europea de Paisatge  
Presidente del Jurado Internacional de la Bienal Europea de Paisaje /  
*President of the Jury for the International Prize for the European  
landscape Biennial*

**Miquel Molins, President de la Fundació Banc Sabadell /**  
Presidente de la Fundación Banco Sabadell /  
*President of the Banco Sabadell Foundation.*

20:30

**Cloenda / clausura / closing –**  
**Festa de celebració al COAC /**  
**Fiesta de celebración en el COAC /**  
**OPEN PARTY in the COAC**

Biennal amb TOPOS / Biennal con TOPOS / *Biennal feat. TOPOS*

8:00 Entrega d'acreditacions / Entrega de acreditaciones / *Registration*

9:00 obertura mati / apertura mañana / *morning session opening*  
20 Years of Topos

Presentació jornada per Maria Coula /  
Presentación jornada por Maria Coula /  
*Day introduction. Maria Coula, conductor.*

Topos: Reptes i Visions / Topos: Retos y Visiones /  
*Topos: Challenges and Visions.*

Presentació per Robert Schäfer / Presentación por Robert Schäfer /  
*Introduction Robert Schäfer, conductor.*

9:30 Introducció als dos Topos Jubileu Awards 2012 per R. Schäfer /  
Introducción a los dos Topos Jubileo Awards 2012 por R. Schäfer /  
*Introduction to the two Topos Jubilee Awards 2012 by R. Schäfer /*

10:00-10:15 Sébastien Penfornis  
Taktyk, Paris / Brussels, about Presentation

10:15-10:30 Per Ritzler  
National Tourist Routes in Norway

10:30-11:00 Reiulf Ramstad  
Oslo, Arquitectura i Paisatge / Oslo, Arquitectura y Paisaje /  
*Oslo, Architecture and Landscape*

11:05-11:35 Christina Tenjiwe Kaba  
Abalimi, Bezekhaya, Micro framing and more,  
Capetown, South Africa.

11:35-12:00 Descans / descanso / *break*

12:00-12:45 Herbert Dreiseitl  
Überlingen / Portland / Shanghai / Singapore,  
Green-Blue Infrastructure

12:45-13:45 Kathryn Custafson  
Seattle / London, Concept and Design.

13:45-14:15 Discussió: els reptes de l'Arquitectura del Paisatge /

Discusión: los retos de la Arquitectura del Paisaje /  
*Discussion: Challenges for Landscape Architecture.*

14:15–14:30 Tancament de debat / Cierre de debate / *Closing debate*  
Robert Schäfer

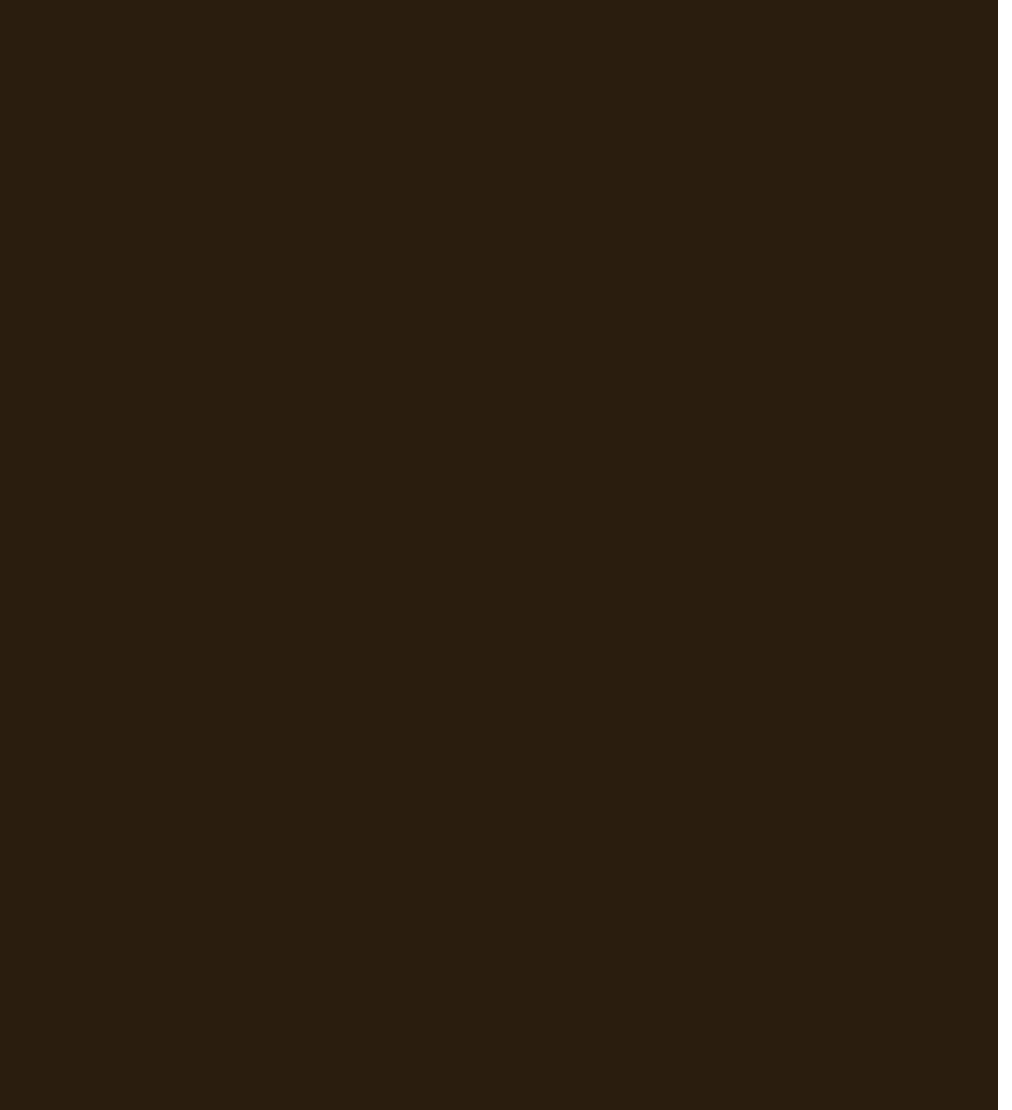
14:30 Cloenda / clausura / *closing*  
Antoni Casamor, President Demaració de Barcelona /  
Presidente de la Demarcación de barcelona del COAC /  
*President for Barcelona Region of the Architectural Association.*

.....  
Itineraris per Montjuïc / Itinerarios por Montjuïc / *Itineraries in Montjuïc*

L'activitat consisteix en una passejada pels principals jardins de la muntanya de Montjuïc emmarcats en diferents èpoques (des d'inicis del S.XX fins al l'any 2000). Començarem pujant a la muntanya amb l'Aeri del Port que permetrà una visió global de Barcelona. Posteriorment, ens endinsarem a la muntanya de Montjuïc veient les singularitats de cada un dels jardins, des dels històrics construïts amb motiu de l'exposició de 1929 (la primera gran ordenació paisatgística de la muntanya), fins als més actuals construïts amb l'objectiu de recuperar espais degradats, passant pels temàtics (Jardí Botànic) /

La actividad consiste en un paseo por los principales jardines de la montaña de Montjuïc de diferentes épocas (des de los inicios del siglo XX hasta el año 2000). Empezamos ascendiendo a la montaña con el "Aeri del Port", que permitirá una visión global de Barcelona. Seguidamente entraremos en la montaña viendo las singularidades de cada uno de los jardines, des de los históricos construidos para la exposición de 1929 (la primera gran ordenación paisajística de la montaña) hasta los más actuales construidos con el objetivo de recuperar espacios degradados, pasando por los temáticos (Jardí Botànic) /

*The activity consists of a walk through the main gardens of Montjuïc mountain from different periods (constructed from the early twentieth century until 2000). Started ascending the mountain with the "Aeri del Port", which will allow a global view Barcelona. Then go into the mountain watching the singularities of each of the gardens, the historic des constructed for the exhibition of 1929 (the first major landscaping of the mountain) to the most recent built in order to recover degraded areas, through the theme (Botanical Garden).*





**Comissió executiva**

**Comisión ejecutiva**

*Executive Committee of the Biennial*



Arquitecta per la ETSAB i màster en Arquitectura del Paisatge (UPC). Inicia la seva activitat docent i investigadora al Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (ETSAB) al 1994. Investigadora del LUB-Laboratori d'Urbanisme de Barcelona fins el 2004. Professora de Projectes a la Titulació de Paisatgisme del 1999 al 2003 i del Master d'Arquitectura del Paisatge des del 1997 (ETSAB-UPC). Des del 2004 és també professora de Projectes Urbans al Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori a l'ETSAV. Actualment és membre de la Comissió d'Arquitectura de l'Ajuntament de Barcelona i del Consell Assessor de la Oficina de Paisatge del COAC.

Asociada amb Anna Renau des del 1994 desenvolupa la seva activitat professional realitzant projectes de planejament, d'arquitectura del paisatge i d'edificació, alguns dels quals han estat publicats en revistes especialitzades i reconeguts en diversos premis. Enguany, en el marc de l'any Cerdà, ha realitzat el disseny del muntatge de l'exposició "Cerdà i la Barcelona del futur. Realitat versus projecte" al CCCB.

Arquitecta por la ETSAB y máster en Arquitectura del Paisaje (UPC). Inicia su actividad docente e investigadora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (ETSAB) en 1994. Investigadora del LUB (Laboratorio de Urbanismo de Barcelona) hasta 2004. Profesora de proyectos en la titulación de Paisajismo de 1999 a 2003 y del Máster de Arquitectura del Paisaje desde 1997 (ETSAB-UPC). Desde 2004 también es profesora de Proyectos Urbanos en el Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio en la ETSAB. Actualmente es miembro de la Comisión de Arquitectura del Ayuntamiento de Barcelona y del Consejo Asesor de Urbanismo y Paisaje del COAC.

Asociada con Anna Renau desde 1994, desarrolla su actividad profesional realizando proyectos de planificación, de paisaje y de arquitectura, especialmente viviendas sociales y equipamientos públicos. Algunos de ellos se han publicado en revistas especializadas y se han visto reconocidos en diversos premios. Recientemente, en el marco del Año Cerdà, han realizado el diseño del montaje de la exposición "Cerdà y la Barcelona del futuro. Realidad versus proyecto" en el CCCB.

*Architect at the Barcelona School of Architecture (ETSAB) with a Master's in Landscape Architecture (UPC). She began her teaching and research activity in 1994 in the Department of Urbanism and Territorial Planning (ETSAB). Researcher for the Barcelona Urbanism Laboratory (LUB) until 2004. Professor of landscape projects on the Landscape Architecture degree from 1999 to 2003 and professor in the Master's Program in Landscape Architecture since 1997 (ETSAB-UPC). She is also a professor of Urban Projects in the Department of Urbanism and Territorial Planning at the ETSAB. Currently is a member of the Barcelona City Council's Architecture Committee and of the COAC's Advisory Committee in Urban Planning and Landscape. In association with Anna Renau, since 1994, her professional activity has involved planning, landscape architecture and architecture projects, specially social housing and public facilities, some of which have won awards and appeared in specialized journals. Recently, within the framework of the Year Cerdà, they have designed the exhibition entitled "Cerdà and the Barcelona of the future. Reality versus design" at the CCCB.*



164 habitatges dotacionals i patis urbans al Poble Nou de Barcelona. Foto: Andrés Flajszer



Arquitecte a l'ETSAB de Barcelona, any 1980. Des del 1982 és professor del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC). Des del 1987 és professor del Màster d'Arquitectura del Paisatge de la UPC, i des del 2000 n'és el director. Des de l'any 1997 fins al 2006 va ser subdirector de l'ETSAB, i del 2000 al 2006 va ser director del Graduat Superior en Paisatgisme de la UPC. Forma part del comitè científic de les revistes especialitzades Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Paisea, Korezero i Paysage. El 2008 va ser membre del comitè científic d'EUREAU'08, de Paisajes 08 i d'Expopaisajes 2014. Des del 1999 organitza la Biennial Europea de Paisatge de Barcelona (6 edicions). Assessor de l'Ajuntament de Barcelona, membre del Consell Rector de l'observatori del Paisatge de Catalunya i assessor de l'Oficina del Paisatge del COAC. Premis: Torsanlorenzo 2006; Ippolito Pizzetti 2008 i 2009; Medalla del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Des de l'any 1980, professor convidat a diferents seus universitàries i culturals de tot el món. Exerceix com a arquitecte i paisatgista. Exposa i publica la seva obra a diferents mitjans especialitzats.

Arquitecto por la ETSABarcelona en el año 1980; desde el año 1982, es profesor del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio (UPC). Desde el año 1987, es profesor del Master de Arquitectura del Paisaje de la UPC. Director del Master de Arquitectura del Paisaje (UPC) desde el año 2000. Desde el año 1997 hasta 2006 subdirector de la ETSAB y, de 2000 a 2006 director del Graduado Superior en Paisajismo de la UPC. Forma parte del comité científico de las revistas especializadas Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Paisea, Korezero y Paysage. En el 2008, es miembro del comité científico de EUREAU'08, de 'Paisajes 08' y de 'Expopaisajes 2014'. Organiza, desde el año 1999, la Bienal Europea de Paisaje de Barcelona (6 ediciones). Asesor del Ayuntamiento de Barcelona, miembro del Consejo Rector del Observatorio del Paisaje de Cataluña y asesor de la Oficina del Paisaje del COAC. Premios: Torsanlorenzo 2006; Ippolito Pizzetti 2008 y 2009; Medalla del Colegio de Arquitectos de Cataluña 2010. Desde el año 1980, profesor invitado en diferentes sedes universitarias y culturales de todo el mundo. Ejerce como arquitecto y paisajista. Expone y publica su obra a diferentes medios especializados.

Architect with a degree from ETSAB in 1980; he has been a professor in the Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori (UPC) since 1982. Professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the UPC since 1987. Director of the Master's Program in Landscape Architecture (UPC) since 2000. Deputy director of the ETSAB from 1997 to 2006 and director of the Graduat Superior course in Landscape Architecture at the UPC from 2000 to 2006. He is a member of the scientific committee of the following specialized journals: Paisajismo, Architettura del Paesaggio, Paisea, Korezero, and Paysage. Member in 2008 of the scientific committee of EUREAU'08, 'Paisajes 08', and 'Expopaisajes 2014'. Has helped organize the European Landscape Biennial of Barcelona on 6 occasions since 1999. Adviser to the Barcelona City Council, member of the Advisory Council of the Observatori del Paisatge de Catalunya, and adviser to the COAC's Oficina de Paisatge. Awards: Torsanlorenzo 2006; Ippolito Pizzetti 2008 and 2009; Medalla Col·legi d'Arquitectes de Catalunya 2010. Inviting professor at various universities and cultural institutions around the world since 1980. Works as an architect and landscape architect. His work has been exhibited and published in different specialized media.





Ha treballat a Ateliers Jean Nouvel (Paris), Centre de Recerca de Projectes de Paisatge (UPC) i puntualment com a professora adjunta en el Màster de Arquitectura del Paisatge i el MUP de la E.T.S.A.B, Fundació Politècnica de Catalunya. Actualment combina els encàrrecs com a professional independent amb l'Oficina de Paisatge del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya des d'on coordina la 6ª Biennial Europea de Paisatge i l'edició del catàleg de la 5ª Biennial "Storm & Stress". Membre de l'Associació Espanyola de paisatgistes, és escollida des de novembre de 2009 com a secretària general de la Comissió Executiva de l'EFLA (European Foundation of Landscape Architecture).

Ha trabajado en Ateliers Jean Nouvel (Paris), Centro de Investigación de Proyectos de Paisaje (UPC) i puntualmente como profesora adjunta en el master de Arquitectura del MUP de la E.T.S.A.B, Fundación Politécnica de Cataluña. Actualmente combina los encargos como profesional independiente con la Oficina de Paisaje del Colegio de Arquitectos de Cataluña des donde coordina la 6ª Biental Europea de Paisaje i la edición del catálogo de la 5ª Biental "Storm & Stress". Miembro de l'Asociación Española de Paisajistas, escogida des del noviembre del 2009 como Secretaria General de la Comisión Ejecutiva de l'EFLA (European Foundation of Landscape Architecture).

*Has worked for Ateliers Jean Nouvel (Paris), the Centre de Recerca de Projectes de Paisatge (UPC) and occasionally as adjunct professor in the Master's Program in Landscape Architecture and the MUP at the ETSAB, Fundación Politécnica de Catalunya. Currently combines her work as a freelance professional with her work at the Oficina de Paisatge of the Col·legi d'Arquitectes de Catalunya where she is coordinating the 6th European Landscape Biennial and the publication of the 5th Biennial catalogue "Storm & Stress." She has been secretary general of the Executive Committee of EFLA (European Federation for Landscape Architecture) since November 2009 and is a member of the Asociación Española de Paisajistas.*





Pati de jocs en un centre d'acollida d'infants



Arquitecta grega que des del 1992 viu i treballa a Barcelona. En l'actualitat es dedica a temps complet al seu treball com a professora al Departament d'Urbanisme i Ordenació territorial, DUOT, a l'ETSAB, ensenyant urbanisme i paisatge i és la directora del Màster d'Arquitectura del Paisatge (adaptat al marc de l'acord de Bolonya) des del març de 2009. Participa en la direcció del Centre de Recerca i Projectes de Paisatge de Barcelona, CRPPB, del qual va ser una de les fundadores el 1994. Entre els seus treballs recents destaca l'elaboració del catàleg dels paisatges de les regions de Lleida i de Girona, tots dos per encàrrec de l'Observatori del Paisatge de Catalunya. Com a consultora científica col·labora en el projecte d'investigació "Greek Scapes" per a la interpretació dels paisatges grecs (un projecte d'investigació creat per la fundació Latsis, Grècia), i és membre de l'equip (dirigit per A. Zahonero, M. van Cessel, A. Vidaor) que va guanyar el concurs del corredor verd a Cerdanyola, a l'octubre de 2009. En el transcurs del mateix any la seva tesina "Els altres paisatges; lectures de la imatge variable" va mereixer la qualificació de Premi Extraordinari.

Arquitecta griega que desde 1992 vive y trabaja en Barcelona. En la actualidad se dedica a tiempo completo a su trabajo como profesora en el Departamento de Urbanismo y Ordenación Territorial, DUOT, en la ETSAB, enseñando urbanismo y paisaje y es la directora del Máster de Arquitectura del Paisaje (adaptado al marco del acuerdo de Bolonia) desde marzo de 2009. Participa en la dirección del Centro de Investigación y Proyectos de Paisaje de Barcelona, CRPPB, del que fue una de las fundadoras en 1994. Entre sus trabajos recientes destaca la elaboración del catálogo de los paisajes de las regiones de Lérida y de Gerona, ambos por encargo del Observatorio del Paisaje de Cataluña. Como consultora científica colabora en el proyecto de investigación "Greek Scapes" para la interpretación de los paisajes griegos (un proyecto de investigación creado por la fundación Latsis, Grecia), y es miembro del equipo (dirigido por A. Zahonero, M. van Cessel, A. Vidaor) que ganó el concurso del corredor verde en Cerdanyola, en octubre de 2009. En ese mismo año su tesina "Los otros paisajes; lecturas de la imagen variable" mereció la calificación de Premio Extraordinario.

*She is a greek architect, she has been living and working since 1992 at Barcelona. At the moment, she holds a full-time lecturer position at the Department of Urban Design and Regional Planning, DUOT, School of Architecture of Barcelona, ETSAB, teaching urban design and landscape and she is the Head of the Master's in Landscape Architecture (adapted to the Bologna Agreement) since March 2009. She participates in the Direction of the Centre of Landscape Research and Design of Barcelona, CRPPB, having been one of its foundation members since 1994. From her recent works can be emphasized the elaboration of the Catalogue of the landscapes of the regions of Lleida and that of Girona, Catalonia, both of them commissioned by the Landscape Observatory of Catalonia. She performs as scientific consultant in the research project: Greek scapes; research project for the interpretation of the Greek landscapes. Research project funded by Latsis foundation, Greece, and is member of the winning team led by A. Zahonero, M. Van Cessel, A. Vidaor; for the Competition Green Corridor Park in Cerdanyola, October 2009. She won the 2009 Extraordinary Quality Award for the PhD in Architecture with her thesis "the other landscapes: readings of the variable image".*



Diseñando un proceso de participación ciudadana en Tornafort, Pallars Sobirà, Agosto 2008.





Arquitecte titulat per l'E.T.S.A.de Barcelona a l'any 1977, cap del SSTT d'Urbanisme de Girona de la Generalitat els anys 1986-89, en l'actualitat treballa en projectes d'arquitectura i urbanisme, des del propi despatx professional, i ha col·laborat en nombrosos cursos, congressos i debats, així com en publicacions, en temes de planificació urbana i territorial.

En l'actualitat es director de l'Oficina del Paisatge del Col·legi d'arquitectes de Catalunya.

Arquitecto titulado por la ETSA de Barcelona en 1977, jefe de los Servicios Técnicos de Urbanismo de Girona de la Generalitat en los años 1986-1989, en la actualidad trabaja en proyectos de arquitectura y urbanismo desde el propio despacho profesional, y ha colaborado en numerosos concursos, congresos y debates, así como en publicaciones, en temas de planificación urbana y territorial.

En la actualidad es director de la Oficina del Paisaje del Colegio de Arquitectos de Cataluña.

*Architect with a degree from the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ET-SAB) in 1977. From 1986 to 1989, he was head of the SSTT d'Urbanisme de Girona of the Generalitat de Catalunya. Currently has his own professional practice, dedicated to architecture and urban planning projects. Has contributed to numerous courses, conferences, discussions, and publications, with specific focus on themes related to urban and territorial planning.*

*Director of the Oficina de Paisatge of the Col·legi d'Arquitectes de Catalunya (COAC).*



Pla Especial Jarrutx, Via Vella d'Olot



Arquitecte. Escola Superior d'Arquitectura de Barcelona, especialitat en Urbanisme.

Professor de Projectes en el Master de Paisatgisme i Master Internacional de la Universitat Politècnica de Catalunya.

Premi Nacional d'Urbanisme del Ministeri d'Obres Públiques i Urbanisme.

Beca d'Investigació Paul Getty Foundation.

Projectes d'edificació i de paisatge. Planejament territorial i urbanístic.

Arquitecto, Escuela Superior de Arquitectura de Barcelona, especialidad en Urbanismo.

Profesor de Proyectos en el Master de Paisajismo y el Master Internacional de la Universidad Politécnica de Catalunya.

Premio Nacional de Urbanismo del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.

Beca de Investigación Paul Getty Foundation.

Proyectos de edificación y paisaje. Planeamiento territorial y urbanístico.

*Architect. He gained his degree in Architecture at the Barcelona School of Architecture (ET-SAB), specializing in Urbanism.*

*He lectures in Projects on the master's degree course in Landscape Architecture at the Universitat Politècnica de Catalunya.*

*He was awarded the National Urbanism Prize of the Ministry of Public Works and Urbanism.*

*He received a research grant from the Paul Getty Foundation.*

*Construction and landscaping projects. Territorial and urban planning.*



Nascut l'any 1946 a La Seu d'Urgell. Arquitecte. Alcalde de La Seu d'Urgell (1983-2003). Vicepresident de la Federació de Municipis de Catalunya (1983-2003). President de la Comissió Interpirinenca de Poders Locals (1985-2003). Secretari General de la Comunitat de Treball dels Pirineus (2004). Diputat al Parlament de Catalunya, durant els anys (1980-1999). Senador des de l'any (2000- 2002). Director General d'Arquitectura i Paisatge del Departament de Política Territorial i Obres Públiques, de la Generalitat de Catalunya, (2004 - 2010). Membre de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi.

Nacido en 1946 en La Seu d'Urgell. Arquitecto. Alcalde de La Seu d'Urgell (1983-2003). Vicepresidente de la Federación de Municipios de Cataluña (1983-2003). Presidente de la Comisión Interpirenaica de Poderes Locales (1985-2003). Secretario General de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos (2004). Diputado en el Parlament de Catalunya (1980-1999). Senador del año 2000 al 2002. Director General de Arquitectura y Paisaje del Departamento de Política Territorial y Obras Públicas de la Generalitat de Cataluña, (2004 - 2010). Miembro de la Real Academia Catalana de Bellas Artes de Sant Jordi.

*Born in La Seu d'Urgell in 1946. Architect. Mayor of La Seu d'Urgell from 1983 to 2003. Vice President of the Federació de Municipis de Catalunya from 1983 to 2003. President of the Comissió Interpirinenca de Poders Locals from 1985 to 2003. Secretary General of the Comunitat de Treball dels Pirineus in 2004. Member of the Parliament of Catalonia from 1980-1999. Senator from 2000-2002. General Director of Architecture and Landscape for the Departament de Política Territorial i Obres Públiques of the Generalitat de Catalunya (2004 - 2010). Member of the Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi.*







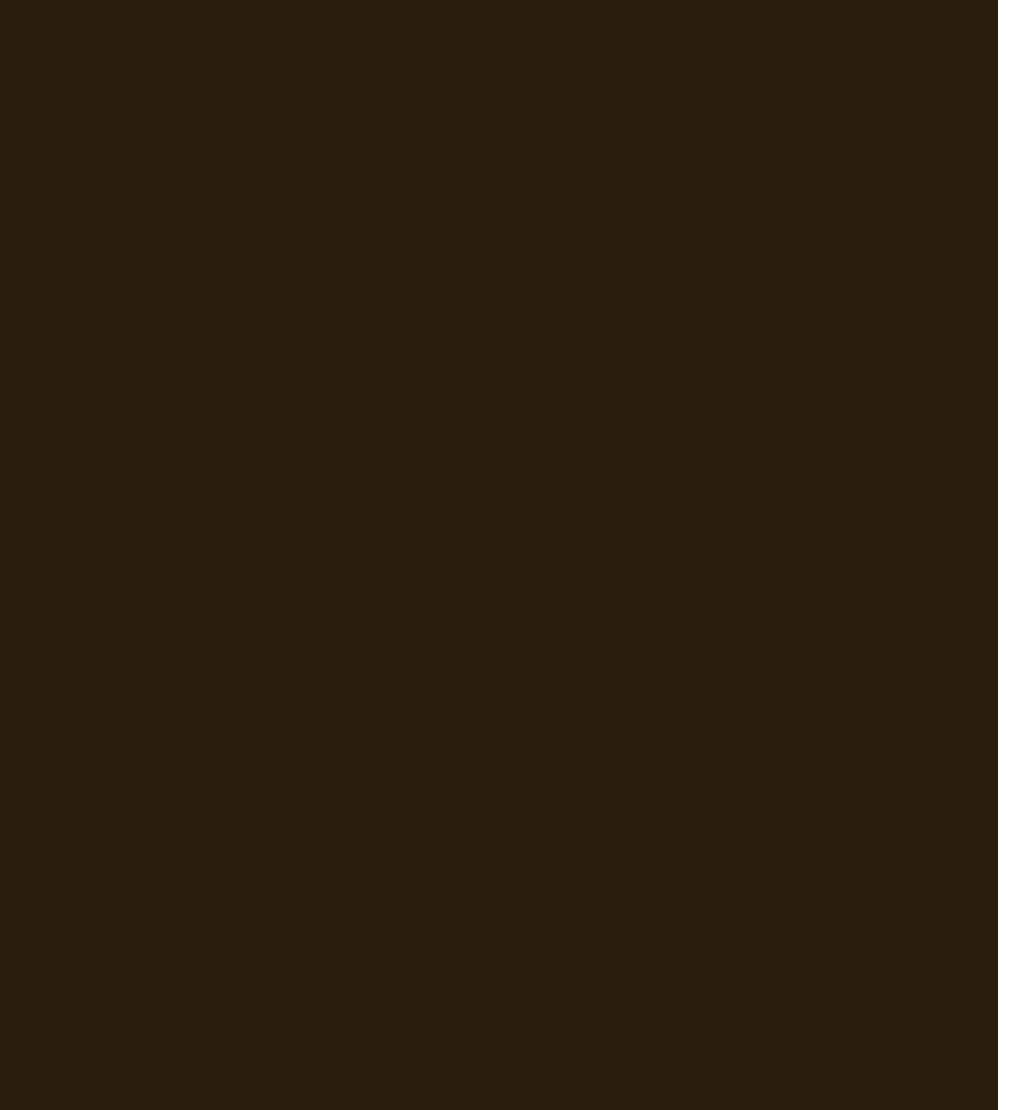
Joan Ganyet  
Paisatges  
immediats  
Fotografies

Inauguració:  
26 d'abril de 2012 / 20 h

Presentació:  
Perico Pastor

**arena**  
**PROFESSIONAL**

Fusina, 11 (Born) - 08003 Barcelona  
Tel 93 601 40 10 - Fax 93 601 40 11





**Jurat internacional  
del Premi Rosa Barba**

**Jurado internacional  
del Premio Rosa Barba**

*International Rosa Barba Prize jury*

És arquitecta, titulada per l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB), l'any 1980. L'any 1985 obté el Diploma de la Universitat Politècnica de Catalunya en Arquitectura del Paisatge.

És professora de Projectes Arquitectònics a l'ETSAB des de l'any 1987. Ha impartit també classes al Màster i a la Titulació de Paisatgisme de la UPC.

Va iniciar la seva activitat professional com a arquitecte del Servei d'Elements i Projectes Urbans de l'Ajuntament de Barcelona, en el període comprès entre els anys 1981 i 1986, on realitzà diversos projectes a l'espai públic. Des de l'any 1985 comparteix activitat professional amb Pere Joan Ravetllat Mira, amb qui ha realitzat diversos projectes tant en l'àmbit de l'habitatge com en el dels equipaments o de l'espai públic.

Es arquitecta, titulada por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona (ETSAB), en el año 1980. En 1985 obtiene el Diploma de la Universidad Politécnica de Cataluña en Arquitectura del Paisaje.

Es profesora de Proyectos Arquitectónicos en la ETSAB desde el año 1987. Ha impartido también clases en el Máster y en la Titulación de Paisajismo de la UPC.

Inició su actividad profesional como arquitecto del Servicio de Elementos y Proyectos Urbanos del Ayuntamiento de Barcelona, en el período comprendido entre los años 1981 y 1986, donde realizó varios proyectos en el espacio público. Desde el año 1985 comparte actividad profesional con Pere Joan Ravetllat Mira, con quien ha realizado varios proyectos tanto en el ámbito de la vivienda como en el de los equipamientos o del espacio público.

*Architect, she obtained her degree from the School of Architecture (ETSAB), in 1980. In 1985 she obtained the diploma from the Polytechnic University of Catalonia in Landscape Architecture.*

*She is professor of Architectural Projects Design at the ETSAB since 1987. She also has been a lecturer of the Master Degree in Landscape architecture at the UPC.*

*She began her career as an architect of the Service Elements and Urban Projects of the City Council in the period between 1981 and 1986, where she produced several projects in public space. Since 1985, she shares the professional practice with Pere Joan Ravetllat Mira, with whom she has done several facilities dwellings and public space projects.*





Urbanització del Passeig Caixa Faria entre els carrers Bilbao i Euzkadi



Desiree Martínez és arquitecta paisatgista graduada per la Universitat Tècnica de Munic. És president de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes (IFLA), amb seu a Brussel·les, des de maig de 2010.

Anteriorment va exercir com Secretària Regional de les Amèriques i com a delegada de Mèxic a l'IFLA. També va ser president de la Societat Mexicana d'Arquitectes Paisatgistes en els anys 2004-2005 i 2006-2007.

La seva activitat professional es centra en la restauració d'espais públics, en la promoció de la sostenibilitat, en projectes d'arquitectura del paisatge, disseny urbà i gestió ambiental, a través de la seva empresa TYMSA. Els principals projectes que ha executat i han estat publicats són: El Pla Director, així com altres diversos projectes relacionats amb l'espai verd de Xochitla, Tepotzotlán, Estat de Mèxic, la restauració del Canal Nacional, espais oberts per a la Rehabilitació i Centre d'Educació Especial, Vila Hermosa, Tabasco.

També ha realitzat projectes d'investigació com "Directrius per a l'Habitatge Sostenible" per FOVISSTE, en col·laboració amb Carrillo i Carrillo, Consultors, el 2009.

A més, ha publicat articles en diverses publicacions d'arquitectura del paisatge com Topos, Revista Internacional d'Arquitectura de Paisatge, Landscape Austràlia, Paisaia Espanya, Landscape Architecture, Xina, entre d'altres.

Ha impartit classes en el postgrau de la Universitat Iberoamericana a Santa Fe, Ciutat de Mèxic i en Lleó, Guanajuato. A més, ha assistit i dirigit conferències, cursos i tallers a Mèxic i a l'estranger.

Desiree Martínez es arquitecta paisajista graduada por la Universidad Técnica de Munich. Es presidente de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas (IFLA), con sede en Bruselas, desde mayo de 2010.

Anteriormente se desempeñó como Secretario Regional de las Américas y como delegado de México a la IFLA. También fue presidente de la Sociedad Mexicana de Arquitectos Paisajistas en los años 2004-2005 y 2006-2007.

Su actividad profesional se centra en la restauración de espacios públicos, en la promoción de la sostenibilidad, en proyectos de arquitectura del paisaje, diseño urbano y gestión ambiental, a través de su empresa TYMSA. Los principales proyectos que ha ejecutado y ahan sido publicados son: El Plan Director, así como otros diversos proyectos relacionados con el espacio verde de Xochitla, Tepotzotlán, Estado de México, la restauración del Canal Nacional, espacios abiertos para la Rehabilitación i Centro de Educación Especial, Villa Hermosa, Tabasco.

También ha realizado proyectos de investigación como "Directrices para la Vivienda Sustentable" para FOVISSTE, en colaboración con Carrillo i Carrillo, Consultores, en 2009.

Además, ha publicado artículos en diversas publicaciones de arquitectura del paisaje como Topos, Revista Internacional de Arquitectura de Paisaje, Landscape Australia, Paisaia España, Landscape Architecture, China, entre otros.

Ha impartido clases en el postgrado de la Universidad Iberoamericana en Santa Fe, Ciudad de México y en León, Guanajuato. Además, ha asistido y dirigido conferencias, cursos y talleres en México y en el extranjero.

*Desiree Martínez is a Landscape Architect who graduated from the Technical University of Munich. She became president of the International Federation of Landscape Architects (IFLA), based in Brussels, in May of 2010.*

*Previously she served as the regional Secretary of the Americas and as Mexican delegate to IFLA. She was also president of the Mexican Society of Landscape Architects during the 2004-2005 and 2006-2007 terms.*

*Her professional work is focused on the restoration of public space and the promotion of sustainability, through her firm TYMSA, landscape architecture projects, urban design and environmental management. Among the significant projects that she has executed are: "The Master Plan as well as other diverse projects related to the green space of Xochitla", Tepotzotlán, State of Mexico, "The Restoration of the National Canal", Open space for the Rehabilitation and Special Education Center, Villa Hermosa, Tabasco.*

*She has also realized investigative projects such as "Guidelines for Sustainable Housing" for FOVISSTE, in collaboration with Carrillo and Carrillo, Consultants, in 2009.*

*Additionally, she has published articles in various landscape architecture publications such as Topos, International Landscape Architecture Magazine, Landscape Australia, Paisaia España, Landscape Architecture, China among others.*

*She has given classes at the graduate level at the Ibero-American Universidad (Universidad Iberoamericana) in Santa Fe, Mexico City and in León, Guanajuato. Additionally, she has attended and led conferences, courses and workshops in Mexico and abroad.*







Kathryn Gustafson va néixer a l'estat de Washington, EUA, va estudiar a la Universitat de Washington a Seattle, al Fashion Institute of Technology de Nova York i a l'Escola Nacional Superior de Paisatge de Versailles, on va rebre el seu diploma el 1979.

Kathryn Gustafson porta més de 25 anys de pràctica professional en el seu estudi Gustafson-Porter. El seu treball inclou una sèrie de projectes molt coneguts a França i els projectes recentment premiats es troben al llarg d'Europa, Amèrica del Nord i Orient Mitjà. El seu treball de disseny ha estat predominantment cívic, institucional i corporatiu. Treballa a diferents escales, des d'una desena part d'una hectàrea a 150 acres entre parcs, jardins i espais comunitaris. Dues oficines associades, Gustafson-Porter a Londres i Gustafson-Cuthrie Nichol a Seattle, segueixen evolucionant l'enfocament del disseny de projectes en nous contextos de temps, cultura i natura. Kathryn Gustafson és Membre Honorari de l'Institut Reial d'Arquitectura britànica i medalla de l'Acadèmia Francesa d'Arquitectura. Ha rebut a més la Medalla Disseny ASLA, el Premi de Disseny de Chrysler, el Premi Londres Jane Drew i el Premi Arnold W. Brunner Memorial d'Arquitectura 2012.

Kathryn Gustafson nació en el estado de Washington, EE.UU., estudió en la Universidad de Washington en Seattle, en el Fashion Institute of Technology de Nueva York y en la Escuela Nacional Superior de Paisaje de Versailles, donde recibió su diploma en 1979.

Kathryn Gustafson lleva más de 25 años de práctica profesional en su estudio Gustafson-Porter. Su trabajo incluye una serie de proyectos muy conocidos en Francia y los proyectos recientemente premiados se encuentran a lo largo de Europa, América del Norte y Medio Oriente. Su trabajo de diseño ha sido predominantemente cívico, institucional y corporativo. Trabaja a diferentes escalas, desde una décima parte de una hectárea a 150 acres entre parques, jardines y espacios comunitarios. Dos oficinas asociadas, Gustafson-Porter en Londres y Gustafson-Cuthrie Nichol en Seattle, siguen evolucionando el enfoque del diseño de proyectos en nuevos contextos de tiempo, cultura y naturaleza. Kathryn Gustafson es Miembro Honorario del Instituto Real de Arquitectura británica y medalla de la Academia Francesa de Arquitectura. Ha recibido además la Medalla Diseño ASLA, el Premio de Diseño de Chrysler, el Premio Londres Jane Drew y el Premio Arnold W. Brunner Memorial de Arquitectura 2012.

*Kathryn Gustafson was born in the state of Washington, USA, and was educated at the University of Washington in Seattle, the Fashion Institute of Technology in New York and the Ecole Nationale Supérieure du Paysage in Versailles where she received her diploma in 1979. Kathryn Gustafson brings over 25 years of distinguished practice to Gustafson Porter. Her award-winning work includes a widely known series of projects in France, and recently acclaimed projects have ranged throughout Europe, North America, and the Middle East. Kathryn's design work has been predominantly civic, institutional, and corporate. Projects have ranged in scale from a tenth of an acre to 150 acres, including parks, gardens, and community spaces. Two partner offices, Gustafson Porter in London and Gustafson Cuthrie Nichol in Seattle, continue to evolve the design approach of Gustafson's work into new contexts of time, culture, and nature. Kathryn Gustafson is an Honorary Fellow of the Royal Institute of British Architecture and a medalist of the French Academy of Architecture. She is the recipient of the ASLA Design Medal, the Chrysler Design Award, London's Jane Drew Prize and the Arnold W. Brunner Memorial Prize for Architecture 2012.*







Karin Helms, de doble nacionalitat francesa i danesa, primer va estudiar Biologia (fitosociologia) a la Universitat Estatal de Milà, Arquitecte Paisatgista més tard, a Bèlgica, va ser alumne convidada a l'escola de Copenhaguen Kunst Akademi i després va obtenir el seu diploma a l'escola francesa de arquitectura del Paisatge de Versailles ENSP.

Després de les seves primeres experiències de treball en diferents oficines a Dinamarca i a París va crear la seva oficina "Karin Helms, Paysagiste Sarl" el 1993. Va rebre un premi nacional el 1999 del Ministeri francès de Medi Ambient pel seu treball en Folleville. Des de 1999 és conseller del Estat com a arquitecte paisatgista.

Des de 1999 és professora lectora, cap d'estudis del departament de disseny i s'encarrega de relacions internacionals a l'Ecole Nationale Supérieure de Paysage Versailles.

Es l'autora de l'European Master in Landscape Architecture, EMiLA, màster impartit en 5 universitats europees / escola ETSAB, LUH, ESALA, AHK, ENSP.

Ha participat activament en diverses associacions per a la promoció de la professió com EFLA, APCE FFP i és responsable de publicacions com Paysages Pages, La Feuille du Paysage, treball de camp LAE, s'encarrega de diferents temes d'investigació: "Architecture des espaces publics modernes 1993", "L'architecture de la gran Echelle 2009", "Paysage et Energie 2012" i ha estat convidada a donar classes en moltes universitats / escoles europees, així com professora visitant per un any a Stuttgart TU.

Karin HELMS, de doble nacionalidad francesa y danesa, primero estudió Biología (fitosociología) en la Universidad Estatal de Milán, Arquitecto Paisajista más tarde, en Bélgica, fue alumno invitado en la escuela de Copenhague Kunst Akademi y luego obtuvo su diploma en la escuela francesa de Arquitectura del Paisaje de Versalles ENSP.

Después de sus primeras experiencias de trabajo en diferentes oficinas en Dinamarca y en París creó su oficina «Karin Helms, Paysagiste Sarl» en 1993. Recibió un premio nacional en 1999 del Ministerio francés de Medio Ambiente por su trabajo en Folleville. Desde 1999 es consejera del Estado como arquitecto paisajista.

Desde 1999 es profesora lectora, decano de estudios del departamento de diseño y se encarga de relaciones internacionales en la École Nationale Supérieure de Paysage Versailles.

Es el autor de el European Master in Landscape Architecture, EMiLA, master impartido en 5 universidades europeas / escuela ETSAB, LUH, ESALA, AHK, ENSP.

Ha participado activamente en diversas asociaciones para la promoción de la profesión como EFLA, APCE FFP y es responsable de publicaciones como Paysages Pages, La Feuille du Paysage, trabajo de campo LAE, se encarga de diferentes temas de investigación: "Architecture des espaces publics modernes 1993", "L'architecture de la grande échelle 2009", «Paysage et énergie 2012» y ha sido invitado a dar clases en muchas universidades / escuelas europeas, así como Profesor Visitante para un año en Stuttgart TU.

*Karin HELMS dual nationality French and Danish, first studied Biology (phytosociology) at the State University of Milan; Later Landscape Architect in Belgium, was guest student at school of Copenhagen Kunst Akademi and later received her diploma by the French school of Landscape architecture ENSP Versailles. After her first experiences of work in different offices in Denmark and in Paris she created her one office "Karin Helms, Paysagiste Sarl" in 1993. She received a national prize in 1999 from the French ministry of Environment for her work at Folleville. Since 1999 she is State landscape architect adviser.*

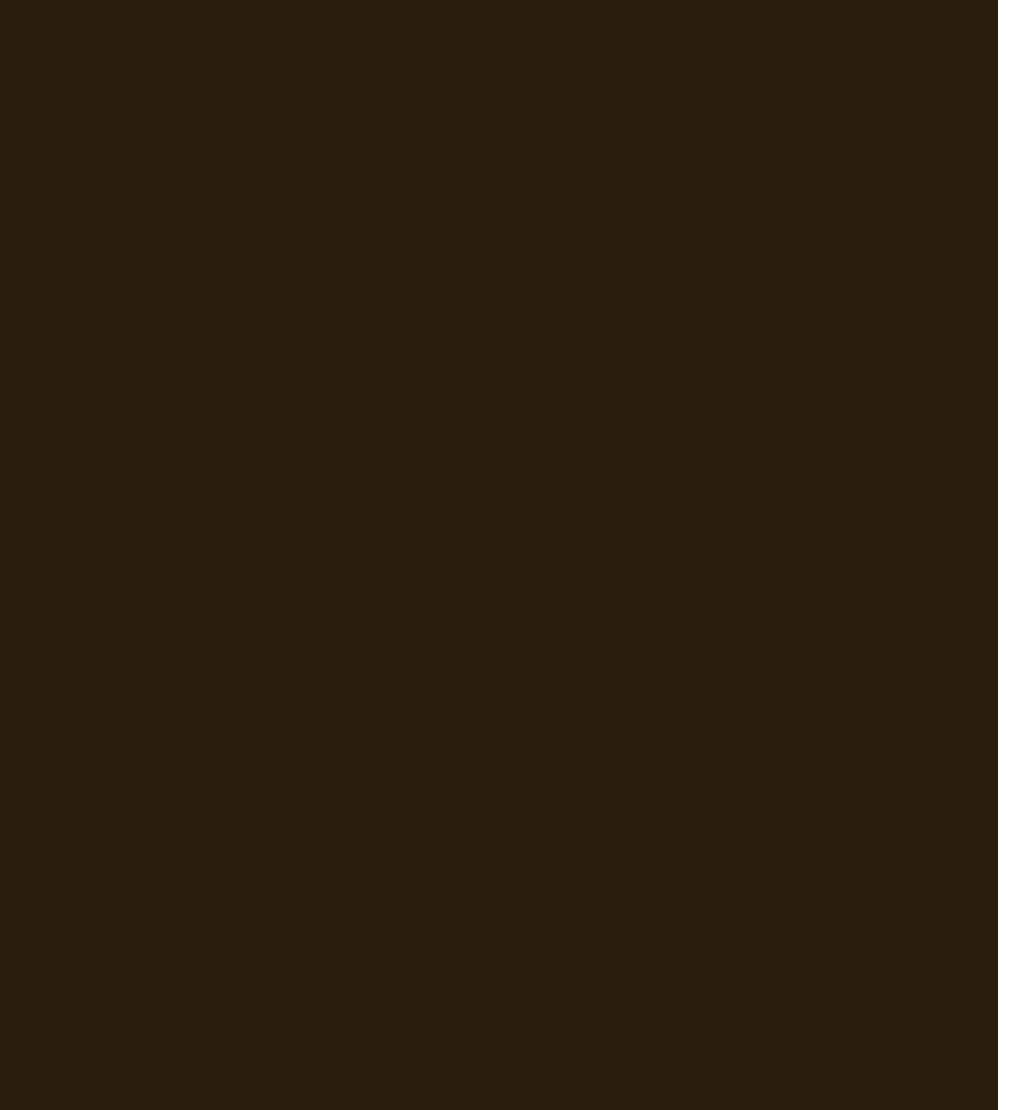
*Since 1999 she is Associate Professor, dean of studies, of the design department and in charge of the international relationships at Ecole Nationale Supérieure de Paysage Versailles.*

*She is the originator of the European Master in Landscape Architecture, EMiLA, a Master run by 5 European universities/school ETSAB, LUH, ESALA, AHK, ENSP.*

*She has been active in different association for the promotion of the profession as EFLA, FFP APCE and in charge of publications as Pages Paysages, La Feuille du Paysage, Fieldwork LAE and run different research topics: "Architecture des espaces publics modernes 1993", "L'architecture de la grande échelle 2009", "Paysage et énergie 2012" and has been invited to teach in many European universities/schools as well as a year Guest Professor by TU Stuttgart.*







**Jurat internacional  
del Premi Escoles de Paisatge**

**Jurado internacional  
del Premio Escuelas de Paisaje**

*International Landscape Architecture Schools Prize Jury*



Arquitecte i Master en Arquitectura del Paisatge per la UPC a Barcelona. Compagina la docència amb la pràctica professional privada i pública. Ha estat Cap de Coordinació de la planificació urbana a l'Àrea Metropolitana de Barcelona i dirigit el pla de recuperació d'espais fluvials. És professor de Teoria del Paisatge i Disseny del Paisatge a la UPC a la mateixa ciutat. Ha estat convidat per diverses universitats de Planificació Urbana i Paisatge com Penn University o el IUAV de Venècia i publica sobre els mateixos temes.

Arquitecto y Master en Arquitectura del Paisaje por la UPC en Barcelona. Compagina la docencia con la práctica profesional privada y pública. Ha sido Jefe de Coordinación de la planificación urbana en el Área Metropolitana de Barcelona y dirigido el plan de recuperación de espacios fluviales. Es profesor de Teoría del Paisaje y Diseño del Paisaje en la UPC en la misma ciudad. Ha sido invitado por varias universidades de Planificación Urbana y Paisaje como Penn University o el IUAV de Venecia y publica sobre los mismos temas.

*Landscape Architect who studied architecture in Barcelona. He combines teaching, private and public practice. He has been Head of Coordination of Urban Planning in the Metropolitan Area of Barcelona and directed the plan of reclamation of fluvial spaces. He teaches Landscape Theory and Landscape Design at the UPC in the same city. He has been invited by several Urban Planning and Landscape Universities like Penn or UIA Venecia and publishes on the same issues.*



Des de 2011 arquitecta paisatgista a Hannover, Alemanya.

Des de 2009 Investigador / Professor assistent a la Facultat de Ciències de l'Arquitectura i Paisatge, Càtedra de Disseny de Paisatges Urbans del Prof Dr Martin Prominski.

Manager per la Universitat Leibniz de Hannover del "European Master in Landscape Architecture - Emila".

Nominació "Premi a l'Excel·lència en l'Ensenyament" a la Universitat Leibniz de Hannover.

Membre del STUDIO URBANE LANDSCHAFTEN xarxa per a la docència, investigació i pràctica.

2007 - 2009 Arquitecte Paisatgista en KuhnTrüninger Landscape Architects GmbH, Zurich (CH).

2007 Arquitecte Paisatgista en Vogt Landscape Architects, Zurich (CH).

2004 - 2006 Investigadora Assistent a la Universitat Leibniz de Hannover.

2000 - 2006 Llicenciatura en Arquitectura del Paisatge i Planificació Espacial d'espais oberts de la Universitat de Hannover i a la Universitat de Wageningen (Països Baixos).

Desde 2011 arquitecta paisajista en Hannover, Alemania.

Desde 2009 Investigador / Profesor asistente en la Facultad de Ciencias de la Arquitectura y Paisaje, Cátedra de Diseño de Paisajes Urbanos del Prof. Dr. Martin Prominski.

Manager por la Universidad Leibniz de Hannover del "European Master in Landscape Architecture - Emila".

Nominación "Premio a la excelencia en la enseñanza" en la Universidad Leibniz de Hannover.

Miembro del STUDIO URBANE LANDSCHAFTEN red para la docencia, investigación y práctica.

2007 - 2009 Arquitecto Paisajista en KuhnTrüninger Landscape Architects GmbH, Zurich (CH).

2007 Arquitecto Paisajista en Landscape Architects, Zurich (CH).

2004 - 2006 Investigadora Asistente en la Universidad Leibniz de Hannover.

2000 - 2006 Licenciatura en Arquitectura del Paisaje y Planificación Espacial de espacios abiertos de la Universidad de Hannover y en la Universidad de Wageningen (Países Bajos).

*Since 2011 Landscape Architect in Hannover, Germany.*

*Since 2009 Research Fellow / Assistant Lecturer at the Faculty of Architecture and Landscape Sciences, Professorship Designing Urban Landscapes, Prof. Dr. Martin Prominski*  
*Project Manager "European Master in Landscape Architecture - EMILA" at Leibniz University Hannover.*

*Nomination "Award for excellent teaching" at Leibniz University Hannover.*

*Member of STUDIO URBANE LANDSCHAFTEN network for teaching, research, practice.*

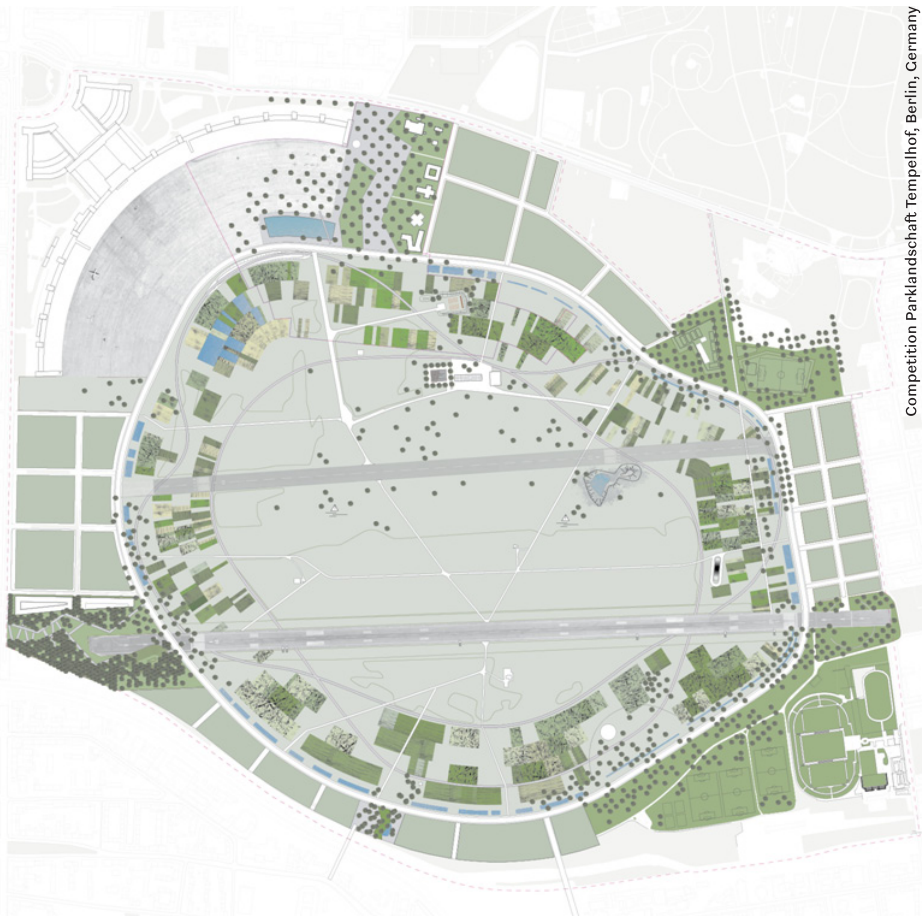
*2007 - 2009 Landscape Architect at KuhnTrüninger Landscape Architects GmbH, Zurich (CH).*

*2007 Landscape Architect at Vogt Landscape Architects, Zurich (CH).*

*2004 - 2006 Research Assistant at Leibniz University Hannover*

*2000 - 2006 Study of Landscape Architecture and Open Space Planning at the University of Hannover and Wageningen University (NL)*





Competition Parklandschaft Tempelhof, Berlin, Germany





Zhang Tianxin té un títol de llicenciatura en Arquitectura, Màster en Geografia Humana, i el grau de Doctorat en Enginyeria Urbana (es va especialitzar en Disseny Urbà). Actualment és professor lector de la Universitat de Pequín, Director del Programa de Paisatge i Urbanisme de la Facultat d'Arquitectura i Paisatge de Pequín. Els seus interessos de recerca inclouen el Disseny Urbà, Planificació del Paisatge i Conservació del Patrimoni. Ha estat professor visitant de diverses universitats del Canadà, jurat expert de tallers internacionals a Rússia i Xina i ha estat convidat a diversos països com el Japó en intercanvi de docents. És un expert en "Revisió de Planificació Urbana", membre del "Comitè Internacional d'Escoles" a la Societat d'Urbanisme de la Xina, expert en anàlisi de la Web-Journal of Tourism and Cultural Studies (Universitat de Hokkaido, Japó), editor i columnista especial a "Beijing City Planning and Construction Review" i membre de diverses societats professionals, incloent l'Institut d'Arquitectura del Japó (AIJ). Alguns dels seus treballs representatius inclouen el llibre "Patrimoni de la Humanitat i Revitalització Regional" (World Thoughts Publishers [Sekaishisoshu], Japó, 2007, com un dels editors), Masterplan per al Parc Nacional Nanxijiang i Investigació en "Turisme i Conservació de Lijiang Old Town".

Zhang Tianxin tiene un título de licenciatura en Arquitectura, Master en Geografía Humana, y el grado de Doctorado en Ingeniería Urbana (se especializó en Diseño Urbano). Actualmente es profesor lector de la Universidad de Pekín, Director del Programa de Paisaje y Urbanismo de la Facultad de Arquitectura y Paisaje, Universidad de Pekín. Sus intereses de investigación incluyen el Diseño Urbano, Planificación del Paisaje y Conservación del Patrimonio. Ha sido profesor visitante de varias universidades de Canadá, jurado experto de talleres internacionales en Rusia y China y ha sido invitado a diversos países como Japón en intercambio de docentes. Es un experto en "Revisión de Planificación Urbana", miembro del "Comité Internacional de Escuelas" en la Sociedad de Urbanismo de China, experto en análisis de la Web-Journal of Tourism and Cultural Studies (Universidad de Hokkaido, Japón), editor y columnista especial en "Beijing City Planning and Construction Review" y miembro de varias sociedades profesionales, incluyendo el Instituto de Arquitectura de Japón (AIJ). Algunos de sus trabajos representativos incluyen el libro "Patrimonio de la Humanidad y Revitalización Regional" (World Thoughts Publishers [Sekaishisoshu], Japón, 2007, como uno de los editores), Masterplan para el Parque Nacional Nanxijiang e Investigación en "Turismo y Conservación de Lijiang Old Town".

Zhang Tianxin holds a Bachelor's degree of Architecture, Master's degree of Human Geography, and Doctoral degree of Urban Engineering (majored in Urban Design). He is currently an Associate professor of Peking University, Director of Landscape Urbanism Program in the College of Architecture and Landscape Architecture, Peking University. His research interests include Urban Design, Landscape Planning, and Heritage Conservation. He has been a visiting scholar of several universities in Canada, jury expert of international workshops in Russia and China, and has been invited to various countries like Japan for teaching exchanges. He is an examination expert of "City Planning Review", member of "International Scholar Committee" under the Urban Planning Society of China, examination expert of Web-Journal of Tourism and Cultural Studies (Hokkaido University, Japan), special editor and column writer of "Beijing City Planning and Construction Review", and member of several professional societies including Architectural Institute of Japan (AIJ). A few of the representative works include the book "World Heritage and Regional Revitalization" (World Thoughts Publishers [Sekaishisoshu], Japan, 2007, as one of the editors), Nanxijiang National Park Master Planning, and Research on Tourism and Conservation of Lijiang Old Town.







Charles Anderson és arquitecte paisatgista amb més de 30 anys d'experiència en projectes, com diversos parcs de barri o el Museu americà d'Història Natural de Nova York. Té una gran experiència en processos públics i ha executat molts projectes comunitaris participatius. Té un interès específic en la restauració del paisatge expressionista i en el desenvolupament de les ecologies urbanes. Museus i el treball en institucions culturals són els interessos clau de Charles, incloent projectes com els centres de visitants a la Muntanya St Helens, l'Olympic Sculpture Park del Museu d'Art de Seattle i el projecte d'ampliació del Anchorage Museum of History and Art.

Charles Anderson es arquitecto paisajista con más de 30 años de experiencia en proyectos, como varios parques de barrios o el Museo americano de Historia Natural de Nueva York. Tiene una gran experiencia en procesos públicos y ha ejecutado muchos proyectos comunitarios participativos. Tiene un interés específico en la restauración del paisaje expresionista y en el desarrollo de las ecologías urbanas. Museos y el trabajo en instituciones culturales son los intereses clave de Charles, incluyendo proyectos como los centros de visitantes en el Monte St. Helens, el Olympic Sculpture Park del Museo de Arte de Seattle y el proyecto de ampliación del Anchorage Museum of History and Art.

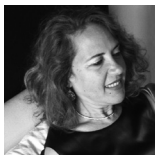
*Charles Anderson is a licensed Landscape Architect with over 30 years of experience in projects ranging from neighborhood parks to New York's American Museum of Natural History. He has a strong background in public process and has completed many community projects. Anderson has a specific interest in expressionistic landscape restoration and in the development of urban ecologies. Museum and cultural institution work is a key interest of Charles, including projects such as the visitor centers at Mount St. Helens, the Seattle Art Museum's Olympic Sculpture Park, and Anchorage Museum of History and Art expansion Project.*



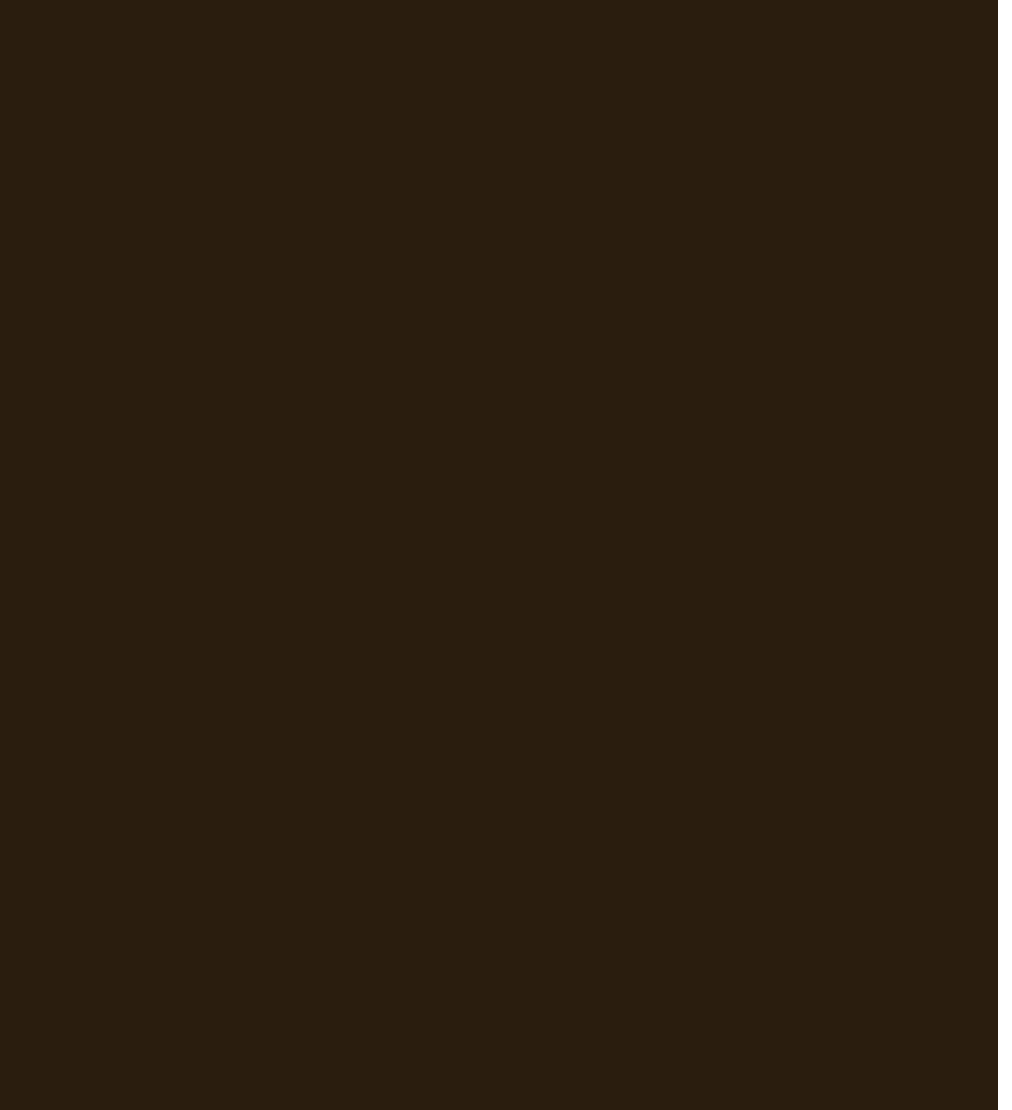
Dra. Arquitecta, Arquitecta Superior i Màster en 'Gran Escala'.  
Sotsdirectora de l'ETSAB, coordinadora dels cursos de Projectes I-II i Profesora del Màster Oficial del Departament de Projectes Arquitectònics de la ETSAB.  
Professora del màster La Gran Escala a la UPC, professora convidada a la UIC, coordinació i docència de tallers de projectes en diverses Universitats internacionals i membre convidada de jurats d'àmbit nacional i internacional. Estades de recerca a la Princeton University School of Architecture i a la Technische Universität München.  
El tema de la seva tesi doctoral, 'Arquitectura híbrida', les seves principals publicacions, participacions en congressos i els principals projectes realitzats, conceben l'arquitectura, el paisatge i les infraestructures com a realitats indisociables.

Dra. Arquitecta, Arquitecta Superior y Master en 'Gran Escala'.  
Subdirectora de la ETSAB, coordinadora de los cursos de Proyectos I-II y Profesora del Master Oficial del Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la ETSAB.  
Profesora del máster La Gran Escala en la UPC, profesora invitada en la UIC, coordinación y docencia de talleres de proyectos en diversas Universidades internacionales y miembro invitado de jurados de ámbito nacional e internacional. Estancias de investigación en la Princeton University School of Architecture y en la Technische Universität München.  
El tema de su tesis doctoral, 'Arquitectura híbrida', sus principales publicaciones, participaciones en congresos y los principales proyectos realizados, conciben la arquitectura, el paisaje y las infraestructuras como realidades indisociables.

*Ph.D Architect and Master 'Large Scale':  
Vicedean of ETSAB, School of architecture of Barcelona, coordinator of the courses Project I-II and Professor of the official Master of Architectural Department of ETSAB.  
Professor of the master 'Large Scale' at the UPC. Polytechnic University of Catalonia, visiting professor at UIC, she has been coordinating and teaching design studio in various international universities and she has been invited as jury's member both nationally and internationally. Research fellowships at the Princeton University School of Architecture and the Technische Universität München.  
The subject of his Ph.D thesis, 'Hybrid Architecture', and her main publications, participation in conferences and major projects, conceived the architecture, landscape and infrastructure as inseparable realities.*







**Simposi**

**Symposium**

*Symposium*





**Palau de la Música,  
Petit Palau\_27-09-2012**  
*Finalists*



Michel Desvigne és un arquitecte paisatgista de renom internacional pels seus dissenys rigorosos i contemporanis, així com per l'originalitat i la pertinència del seu treball de recerca. Els seus projectes es desenvolupen en més de 12 països diferents, en col·laboració regular amb els principals arquitectes com Norman Foster, Herzog i de Meuron, Jean Nouvel, OMA, Christian de Portzamparc, IM Pei, Renzo Piano and Richard Rogers.

Recentment Desvigne ha estat premiat com a cap de projecte en la planificació i implementació de l'agrupació Paris-Saclay (7700 ha), el paisatge i el pla urbanístic per al desenvolupament de Euralens (1200 ha), així com la remodelació de l'antic port de Marsella. Va ser guardonat amb el Gran Premi nacional francès en Urbanisme 2011.

Michel Desvigne es un arquitecto paisajista de renombre internacional por sus diseños rigurosos y contemporáneos, así como por la originalidad y la pertinencia de su trabajo de investigación. Sus proyectos se desarrollan en más de 12 países diferentes, en colaboración regular con los principales arquitectos como Norman Foster, Herzog y de Meuron, Jean Nouvel, OMA, Christian de Portzamparc, IM Pei, Renzo Piano and Richard Rogers.

Recientemente Desvigne ha sido premiado como jefe de proyecto en la planificación e implementación de la agrupación Paris-Saclay (7.700 ha), el paisaje y el plan urbanístico para el desarrollo de Euralens (1200 ha), así como la remodelación del antiguo puerto de Marsella. Fue galardonado con el Gran Premio nacional francés en Urbanismo 2011.

*Michel Desvigne is a landscape architect internationally renowned for his rigorous and contemporary designs and for the originality and relevance of his research work. His projects are developed in more than 12 different countries, in regular collaboration with leading architects including Sir Norman Foster, Herzog and de Meuron, Jean Nouvel, O.M.A, Christian de Portzamparc, I.M. Pei, Renzo Piano, Richard Rogers.*

*Recently Desvigne has been awarded the leading role in the planning and implementation of the Paris-Saclay cluster (7700 ha), the landscape and urban plan for the development of Euralens (1200 ha), as well as the redevelopment of the old port of Marseille. He was awarded French national Urbanism Grand Prize in 2011.*



Ile Seguin, jardin de préfiguration, France









Llicenciat en Arquitectura del Paisatge a l'Institut Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa, va obtenir el Màster en Arquitectura Paisatgista a l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, UPC.

Fundador i principal responsable de l'Estudi d'Arquitectura Paisatgista PROAP – Estudios e Proyectos de Arquitectura Paisajista Lda., on exerceix la seva activitat com a projectista.

Docent des del 1992 a l'Institut on es va llicenciar, on ha estat responsable de la coordinació, teoria i pràctica dels cursos de Projecte d'Arquitectura Paisatgista; Arquitectura Paisatgista; Requalificació del Paisatge; Dibuix i Fonaments d'Arquitectura Paisatgista.

Des del 2003 és professor convidat al Cours de Planejament Territorial, Urbanistic i Ambiental de la Università degli Studi di Sassari, a l'Alguer, i des del 2005 en el Cours d'Especialització en Arquitectura - Arquitectura per al Paisatge a l'Istituto Universitario di Architettura di Venezia, IUAV.

Estén la seva activitat didàctica com a professor i conferenciant a seminaris d'escoles diverses, entre elles Harvard, Universitat de Girona, Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, Instituto Universitario di Architettura di Venezia, Politecnico di Milano i Politecnico di Torino.

Licenciado en Arquitectura del Paisaje por el Instituto Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa, obtuvo el Master en Arquitectura del Paisaje en la Escuela Técnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, UPC.

Fundador y principal responsable del Estudio de Arquitectura Paisajista PROAP – Estudios e Proyectos de Arquitectura Paisajista Lda, por medio del cual ejerce su actividad como proyectista.

Docente desde 1992 en el Instituto donde se licenció, ha sido responsable de la coordinación, teoría y práctica de los cursos de Proyecto de Arquitectura del Paisaje; Arquitectura Paisajista; Recualificación del Paisaje; Dibujo y Fundamentos de Arquitectura Paisajista.

Desde 2003 es profesor invitado en el Curso de Planeamiento Territorial, Urbanistic y Ambiental de la Università degli Studi di Sassari, en Alghero y desde 2005 en el Curso de especialización en Arquitectura- arquitectura para el Paisaje en el Istituto Universitario di Architettura di Venezia, IUAV.

Extiende su actividad didáctica como profesor y conferenciante en seminarios en varias escuelas, entre las cuales Harvard, Universitat de Girona, Escuela Técnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, Instituto Universitario di Architettura di Venezia, Politecnico di Milano y Politecnico di Torino.

*Has a degree in Landscape Architecture from the Instituto Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa, and received a Master's in Landscape Architecture from the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, UPC.*

*Founder and director of the Estudio de Arquitectura Paisajista PROAP – Estudios e Proyectos de Arquitectura Paisajista Lda, where he carries out his project design work.*

*Has been teaching at the Instituto Superior de Agronomia da Universidade Técnica de Lisboa since 1992, where he has been in charge of coordination, theory, and practice in the following courses: Landscape Architecture Design, Landscape Architecture, Landscape Redevelopment, Drawing and Fundamentals of Landscape Architecture.*

*Has been a visiting professor in the Territorial, Urban, and Environmental Planning course at the Università degli Studi di Sassari, in Alghero since 2003 and in the specialized course on Architecture-architecture for Landscape at the Istituto Universitario di Architettura di Venezia (IUAV) since 2005. Has taught seminars and lectured at various schools, including Harvard, Universitat de Girona, Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona, Istituto Universitario di Architettura di Venezia (IUAV), Politecnico di Milano, and Politecnico di Torino.*



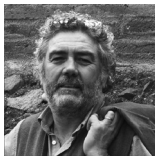
Eian de Alcântara - Effluent water treatment station, Portugal











## Martí Franch

Arquitecte del Paisatge per la Universitat de Greenwich 1998 i Enginyer Tècnic Agrícola per la ESAB 1993. Funda EMF arquitectura del paisatge 1999 després d'un període de formació a B+B (Amsterdam) i Kiefer (Berlin). Obres rellevants: Restauració del Club Med al Cap de Creus, Ordenació dels marges del Riu Têt a Perpignan, Cementiri de Laroque des Alberes, Plaça PCCC a Palamós. Des de 2001 professor de Projectes de Paisatge a l'ETSAB.

## Ton Ardévol

Mestre d'obra autodidacta, vinculat al món de l'arquitectura que des del 1973-1980 col·labora amb l'estudi d'arquitectura Mad. Fundador als anys 80 del despatx J/T Ardévol Associats bàsicament dedicat al món de l'arquitectura, la construcció, l'urbanisme, el paisatgisme i l'enginyeria amb obres significatives com: Reconstrucció i ampliació del Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Edifici Fórum, Fira 2.000, Urbanització de la Plaça del Poal, Rehabilitació de la façana de la Catedral de Barcelona, la Llotja de Lleida, rehabilitació pavelló Hospital de Sant Pau. Spiralling Tower. Des del 1984 al 2012 es membre de l'equip tècnic, de projectes i obres del Parc Natural de la Serra de Collserola, amb múltiples intervencions en paisatgisme i en rehabilitació d'elements de patrimoni històric.

## Martí Franch

Arquitecto del paisaje por la Universidad de Greenwich en 1998 e ingeniero técnico agrícola por la ESAB, 1993. Funda EMF arquitectura del paisaje en 1999, tras un periodo de formación en B+B (Amsterdam) y Kiefer (Berlin). Obras relevantes: restauración del Club Med en el cabo de Creus, ordenación de los márgenes del río Tet en Perpiñán, cementerio de Laroque des Albers, plaza de los Países Catalans en Palamós. Desde 2001 es profesor de Proyectos de Paisaje en la ETSAB.

## Ton Ardévol

Maestro de obra autodidacta, vinculado al mundo de la arquitectura que desde el 1973-1980 colabora con el estudio de arquitectura Mad. Fundador en los años 80 del despacho J / T Ardévol Asociados básicamente dedicado al mundo de la arquitectura, la construcción, el urbanismo, el paisajismo y la ingeniería con obras significativas como: Reconstrucción y ampliación del Gran Teatro del Liceo de Barcelona. Edificio Fórum, Feria 2000, Urbanización de la Plaza de El Poal, Rehabilitación de la fachada de la Catedral de Barcelona, la Llotja de Lleida, rehabilitación pabellón Hospital de Sant Pau. Spiralling Tower. Desde 1984 a 2012 es miembro del equipo técnico de proyectos y obras del Parque Natural de la Sierra de Collserola, con múltiples intervenciones en paisajismo y en rehabilitación de elementos de patrimonio histórico.

## Martí Franch

*Landscape Architect with a degree from the University of Greenwich in 1998, and a degree in Agricultural Engineering from the ESAB in 1993. Founded EMF architecture of landscape in 1999 after a period working for B+B (Amsterdam) and Kiefer (Berlin). Notable works include: Club Med Restoration in Cap de Creus; Têt Riverbank Planning in Perpignan; Cemetery in Laroque des Albers; and PCCC Square in Palamós. Professor of Landscape Projects at the ETSAB since 2001.*

## Ton Ardévol

*Self-taught master craftsman, linked to the world of architecture, from 1973-1980 he worked with the architectural studio "Mad". In the 80's founder of the firm J / T Associate Ardévol basically dedicated to the world of architecture, construction, urban planning, landscape architecture and engineering with significant works as: Reconstruction and extension of the Gran Teatro del Liceo in Barcelona, Forum Building, Feria 2000, Urbanization of Poal's Square, Renovation of the facade of the Cathedral of Barcelona, the Llotja de Lleida, Rehabilitation of the Sant Pau's Hospital and Spiralling Tower. From 1984 to 2012 he is a member of the technical team for projects and construction of the Sierra de Collserola Natural Park, with multiple interventions in landscape architecture and rehabilitation of heritage items.*



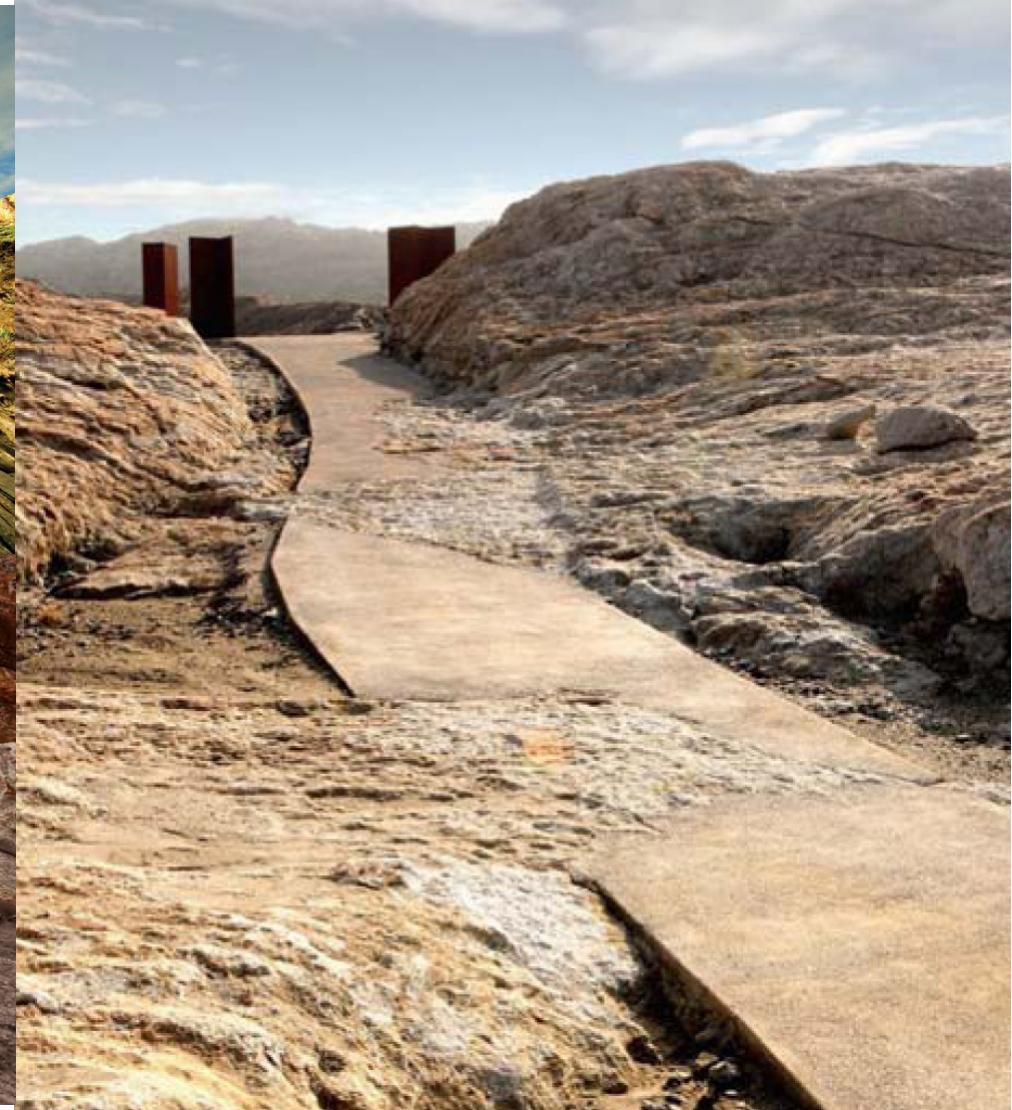
**Restoration of the Natural Area Tudela- Culip (Club Med) in the Cap de Creus Natural Park, Spain**  
*2008 Pamperris Cape at the forefront, with 200 cabins, and Tudela-s plain beach, filled with gardens and facilities*



*The settlement deconstruction*  
 2011 Pamperris Cape free of buildings, the orography restored







# Marianne Mommsen + Heck Cero Relais Landschaftsarchitekten

Finalista - Finalist



Relais Landschaftsarchitekten va ser fundada per Heck Cero i Marianne Mommsen a Berlín el 2001. Tots dos van estudiar arquitectura del paisatge a la Universitat de Hannover. L'oficina està involucrada en el desenvolupament de nombrosos projectes d'espai públic a Europa, com la transformació temporal del mur de Berlín Schlossareal.

El seu acostament al paisatge es caracteritza pel tractament purista i humanístic d'aquest. Els projectes són sovint sobris, però plens de significat i valuosa experiència. Marianne Mommsen és professora a la Universitat de Stuttgart.

Heck Cero ha estat professor a la Universitat tècnica de Berlín, Universitat d'art de Berlín i a la Universitat de Hannover.

Relais Landschaftsarchitekten fue fundada por Heck Cero y Marianne Mommsen en Berlín en 2001. Ambos estudiaron arquitectura del paisaje en la Universidad de Hannover. La oficina está involucrada en el desarrollo de numerosos proyectos de espacio público en Europa, como la transformación temporal del muro de Berlín Schlossareal.

Su acercamiento al paisaje se caracteriza por el tratamiento purista y humanístico del mismo. Los proyectos son a menudo sobrios, pero llenos de significado y valiosa experiencia. Marianne Mommsen es profesora en la Universidad de Stuttgart.

Heck Cero ha sido profesor en la Universidad técnica de Berlín, Universidad de arte de Berlín y en la Universidad de Hannover.

*Relais Landschaftsarchitekten was founded by Gero Heck and Marianne Mommsen in Berlin in 2001. Both studied landscape architecture at the Universität Hannover. The office is involved in the development of numerous interesting public spaces in Europe like the temporary transformation of the Schlossareal Berlin. Their approach to landscape is known for the purist and humanistic treatment of the landscape. The projects are often sober, but filled with meaning and valuable experience. Marianne Mommsen teaches at Universität Stuttgart. Gero Heck has taught at Technische Universität Berlin, Universität der Künste Berlin and Universität Hannover.*





The Written Garden - "Gardens of the World" Germany









Jacqueline Osty neix el 1954 a Casablanca (Marroc).

Es gradua en l'Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles, on obté el seu diploma el 1982. Fa també un 2<sup>o</sup> cicle d'estudis en Arquitectura a l'Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts-UP4. Després d'algunes poques obres independents, funda la seva pròpia oficina el 1985. Entre 1995 i 1998, és professora a l'Escola d'Arquitectura de Paris-Conflans i l'Ecole Nationale du Paysage de Versailles. L'any 2000, la Universitat de Harvard, la convida com a professora durant el segon semestre. Des de 2004, és professora a l'Escola Nacional de la Nature et du Paysage de Blois (França). Jacqueline Osty col·labora amb dissenyadors de renom, tècnics i especialistes en el camp de les arts d'il·luminació, enginyeria, escenografia, arts visuals .... A més dels èxits i projectes duts a terme per l'oficina, actua com a assessora d'arquitectes i urbanistes en matèria de paisatge. Guanyadora del premi francès "Prix de l'aménagement urbain", en la categoria de parcs i jardins el 1994 i del Premi del Paisatge 2005 amb el Parc de Saint Pere d'Amiens. Jacqueline Osty és sol·licitada cada vegada més pel seu treball, on patrimoni i les preocupacions urbanes i ambientals, s'integren plenament amb el disseny de projectes. L'estructura s'expandeix en 2006 i es converteix en l'Atelier Jacqueline Osty & Associés. Amb seu a París, l'Atelier s'ha establert com una pràctica líder amb un equip de 18 persones. Aquest equip es compon de múltiples talents que intervenen en els camps del paisatge, l'espai públic i l'urbanisme.

Jacqueline Osty nace en 1954 en Casablanca (Marruecos).

Se gradúa en la Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles, donde obtiene su diploma en 1982. Hace también un 2<sup>o</sup> ciclo de estudios en Arquitectura en la Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts-UP4. Después de algunas pocas obras independientes, funda su propia oficina en 1985. Entre 1995 y 1998, es profesora en la Escuela de Arquitectura de Paris-Conflans y la Ecole Nationale du Paysage de Versailles. En el año 2000, la Universidad de Harvard, la invita como profesora durante el segundo semestre. Desde 2004, es profesora en la Escuela Nacional de la Nature et du Paysage de Blois (Francia). Jacqueline Osty colabora con diseñadores de renombre, técnicos y especialistas en el campo de las artes de iluminación, ingeniería, escenografía, artes visuales .... Además de los logros y proyectos llevados a cabo por la oficina, actúa como asesora de arquitectos y urbanistas en materia de paisaje. Ganadora del premio francés "Prix del aménagement urbano", en la categoría de parques y jardines en 1994 y del Premio del Paisaje 2005 con el Parque de San Pedro de Amiens. Jacqueline Osty es solicitada cada vez más por su trabajo, donde patrimonio y las preocupaciones urbanas y ambientales, se integran plenamente con el diseño de proyectos. La estructura se expande en 2006 y se convierte en el Atelier Jacqueline Osty & Associés. Con sede en París, el Atelier se ha establecido como una práctica líder con un equipo de 18 personas. Este equipo se compone de múltiples talentos que intervienen en los campos del paisaje, el espacio público y el urbanismo.

*Jacqueline Osty is born in 1954 in Casablanca (Morocco).*

*A graduate of the Ecole Nationale Supérieure du Paysage of Versailles, she obtained her diploma in 1982. She also did a 2nd cycle of architecture at the Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts-UP4. After a few freelance works, she founded her own office in 1985. Between 1995 and 1998, she teach at the Ecole d'Architecture de Paris-Conflans and the Ecole Nationale du Paysage de Versailles. In 2000, the University of Harvard invites her as professor during the second semester. Since 2004, she is teaching at the Ecole Nationale de la Nature et du Paysage of Blois (France).*

*Jacqueline Osty collaborates with renowned designers, technicians and specialists in the field of lighting, engineering, set design, visual arts....In addition to the accomplishments and projects carried out by the office, she is sought after by architects and planners on issues of landscape and urban projects. Winner of the French prize the Prix de l'aménagement urbain, for the parks and gardens category in 1994 and the Landscape Award 2005 for the St. Pierre Park in Amiens, Jacqueline Osty is more and more asked for her work where heritage, urban and environmental concerns are fully integrated into the project design. The structure expands in 2006 and becomes the Atelier Jacqueline Osty & associés. Based in Paris, the Atelier has established itself as a leading practice with a team of 18 persons around Jacqueline Osty. This team is composed of multiple talent which intervene in the fields of landscape, public space and urbanism.*





Martin Luther King park , France









Format com a arquitecte paisatgista a la Universitat de Wageningen (1978), Michael van Cessel està actiu en el camp més ampli de l'arquitectura del paisatge i urbanisme.

Des de 1997 ha treballat com a assessor independent. Anteriorment, va treballar durant 18 anys al Bureau B + B (urbanisme i arquitectura del paisatge), els set últims com el seu director.

Dedica la meitat del seu temps a la supervisió de projectes a gran escala, com ara: Belvédère a Maastricht, la zona del port antic d'Amsterdam, la renovació del parc Vondel a Amsterdam, la renovació i ampliació del zoo Artis.

Projectes d'arquitectura del paisatge prenen la resta del seu temps. Aquests projectes inclouen el treball en nous parcs, la renovació de parcs de la ciutat vella i els estats, el disseny de jardins per als bancs, ambaixades, hospitals i museus i els plans de previsió per a les àrees grans.

Realitza aquests projectes en col·laboració amb altres, amb privats, així com amb empreses. Per a cada projecte selecciona persones millor adequades per al treball a mà.

Formado como arquitecto paisajista en la Universidad de Wageningen (1978), Michael van Cessel está activo en el campo más amplio de la arquitectura del paisaje y urbanismo.

Desde 1997 ha trabajado como asesor independiente. Anteriormente, trabajó durante 18 años en el Bureau B + B (urbanismo y arquitectura del paisaje), los siete últimos como su director.

Dedica la mitad de su tiempo a la supervisión de proyectos a gran escala, tales como: Belvédère en Maastricht, la zona del puerto antiguo de Amsterdam, la renovación del parque Vondel en Amsterdam, la renovación y ampliación de Artis Zoo.

Proyectos de arquitectura del paisaje toman el resto de su tiempo. Estos proyectos incluyen el trabajo en nuevos parques, la renovación de parques de la ciudad vieja y los estados, el diseño de jardines para los bancos, embajadas, hospitales y museos y los planes de previsión para las áreas grandes.

Realiza estos proyectos en colaboración con otros, con privados, así como con empresas. Para cada proyecto selecciona personas mejor adecuadas para el trabajo a mano.

*Educated as a landscape architect at the University of Wageningen (1978), Michael van Cessel is active in the broader field of landscape architecture and urbanism.*

*Since 1997 he has worked as an independent advisor. Prior to this he was employed for eighteen years at Bureau B+B (urbanism and landscape architecture), the last seven as its director.*

*He devotes half his time to the supervision of large scale projects such as: Belvédère in Maastricht, the former harbour area in Amsterdam, the renovation of the Vondel Park in Amsterdam, the renovation and expansion of Artis Zoo.*

*Landscape architectural projects take up the rest of his time. These projects include working on new parks, the renovation of old city parks and estates, designing gardens for banks, embassies, hospitals and museums, and envisioning schemes for large areas.*

*He realizes these projects in collaboration with others, with individuals as well as with companies. For each project he selects the people best suited for the work at hand.*





Twickel Estate, renovation of the historic park of Twickel Castle, The Netherlands











## Robel Steffan

Robel Steffan va néixer el 1972 a Pirmasens, Alemanya. Després d'estudiar arquitectura del paisatge a la TU de Berlín i a la Internacional Angerische Hoogeschool Larenstein (NL), va rebre el seu títol el 1999 a Berlín assessorat pel professor Loidl.

Va ser professor d'arquitectura del paisatge a la TEU Dresden des de 2004 fins 2008 i va donar conferències a l'Escola Superior d'Anhalt, a Dessau el 2011.

El 2005, Robel Steffan va fundar l'oficina A24 Landschaft en col·laboració amb l'arquitecte Joaquín Swillus. Des de 2011 és l'únic administrador de l'oficina. A24 Landschaft se centra en projectes d'arquitectura del paisatge nacionals i internacionals dins d'entorns urbans. És membre de molts jurats i taules d'assessorament de disseny.

A més d'altres nombrosos premis, A24 Landschaft va ser reconegut en el Premi d'Arquitectura del Paisatge de 2011 per al Parc Mangfall.

## Joachim Swillus

Joachim Swillus va néixer a Bad Dürkheim, Alemanya, el 1972. De 1993 a 2001 va estudiar arquitectura a la Universitat de Kaiserslautern, la Universitat Tecnològica de Viena a Àustria i la Universitat d'Arts de Berlín. Joachim Swillus treballar com a arquitecte a l'oficina de Zvi Hecker i Architekten Alten a Berlín i Jumeau i Paillard a París. El 2003, va fundar l'oficina d'arquitectura Swillus Architekten. Des de 2005 fins 2010 va ser soci de l'A24 Landschaft (A24\_landschaft, Robel Swillus und Partner), juntament amb l'arquitecte paisatista Robel Steffan. Des de 2011 continua amb l'oficina d'arquitectura Swillus Architekten.

## Robel Steffan

Robel Steffan nació en 1972 en Pirmasens, Alemania. Después de estudiar arquitectura del paisaje en la TU de Berlín y en la Internacional Angerische Hoogeschool Larenstein (NL), recibió su título en 1999 en Berlín asesorado por el profesor Loidl.

Fue profesor de arquitectura del paisaje en la TU Dresden desde 2004 hasta 2008 y dio conferencias en la Escuela Superior de Anhalt, en Dessau en 2011.

En 2005, Robel Steffan fundó la oficina A24 Landschaft en colaboración con el arquitecto Joaquín Swillus. Desde 2011 es el único administrador de la oficina. A24 Landschaft se centra en proyectos de arquitectura del paisaje nacionales e internacionales dentro de entornos urbanos. Es miembro de muchos jurados y tablas de asesoramiento de diseño.

Además de otros numerosos premios, A24 Landschaft fue reconocido en el Premio de Arquitectura del Paisaje de 2011 para el Parque Mangfall.

## Joachim Swillus

Joachim Swillus nació en Bad Dürkheim, Alemania, en 1972. De 1993 a 2001 estudió arquitectura en la Universidad de Kaiserslautern, la Universidad Tecnológica de Viena en Austria y la Universidad de Artes de Berlín.

Joachim Swillus trabajó como arquitecto en la oficina de Zvi Hecker y Architekten Alten en Berlín y Jumeau y Paillard en París. En 2003, fundó la oficina de arquitectura Swillus Architekten. Desde 2005 hasta 2010 fue socio de la A24 Landschaft (A24\_landschaft, Robel Swillus und Partner), junto con el arquitecto paisajista Robel Steffan. Desde 2011 continúa con la oficina de arquitectura Swillus Architekten.

## Robel Steffan

Robel Steffan was born in 1972 in Pirmasens, Germany. After studying landscape architecture at the TU Berlin and at the Internationale Angerische Hoogeschool Larenstein (NL), he received his degree in 1999 in Berlin from Professor Loidl. He taught landscape architecture at the TU Dresden from 2004 to 2008 and lectured at the Hochschule Anhalt in Dessau in 2011.

In 2005, Steffan Robel founded the A24 Landschaft office in partnership with the architect Joachim Swillus. He has been the sole manager of the office since 2011. A24 Landschaft focuses on national and international landscape architecture projects within urban settings. Steffan Robel is a member of many juries and design advisory boards.

In addition to numerous other awards, A24 Landschaft was acknowledged at the Landscape Architecture Prize 2011 for the Mangfall Park.

## Joachim Swillus

Joachim Swillus was born in Bad Dürkheim, Germany in 1972. From 1993 to 2001 he studied architecture at the University of Kaiserslautern, the Vienna University of Technology in Austria and the Berlin University of the Arts.

Joachim Swillus worked as an architect in the office of Zvi Hecker and Alten Architekten in Berlin, Jumeau & Paillard in Paris. In 2003, he founded the architecture office Swillus Architekten. From 2005 to 2010 he was a partner of A24 Landschaft (a24\_landschaft, Robel Swillus und Partner), together with the landscape architect Steffan Robel. Since 2011 the architecture office Swillus Architekten continues.





Mangfallpark Rosenheim, Germany









**Palau de la Música,  
Petit Palau\_28-09-2012**  
*Biennial Vs Biennial*



Llicenciada com a arquitecte del paisatge per l'Acadèmia d'Arquitectura d'Amsterdam (1994).

El 1998 funda Landscape Architects for Sale (LA4sale) amb Pepin Codefroy.

Des de l'any 2008, és directora de Indewei BV per a la construcció i el desenvolupament de projectes de paisatge.

És directora del departament de Paisatge a l'Acadèmia d'Arquitectura d'Amsterdam

Licenciada como arquitecto del paisaje por la Academia de Arquitectura de Amsterdam (1994).

En 1998 funda Landscape Architects for Sale (LA4sale) con Pepin Codefroy.

Desde el año 2008, es directora de Indewei BV para la construcción y el desarrollo de proyectos de paisaje.

Es directora del departamento de Paisaje en la Academia de Arquitectura de Amsterdam

*Marieke Timmermans educated as a landscape architect at the Amsterdam Academy of Architecture (1994).*

*In 1998 she founded the agency Landscape Architects for Sale (LA4sale) with Pepin Codefroy. Since 2008, it will focus as Director of Indewei BV on building development in the landscape.*

*She is Head of the department of Landscape at Academy of Architecture Amsterdam*







Julie Bargmann és reconeguda internacionalment com una dissenyadora innovadora en la construcció de paisatges regeneratius.

Va fundar D.I.R.T. estudi el 1992 per investigar, dissenyar i construir projectes amb passió i rigor, per crear paisatges en capes que continguin la història del lloc i de la comunitat. El seu objectiu és treballar amb enginy i reutilitzar els materials com a venjança artística per crear llocs pragmàtics, poètics i autèntics.

Com professora lectora d'Arquitectura del Paisatge a la Universitat de Virgínia, Julie condueix les investigacions dels seus estudiants en terrenys abandonats, imaginant com poden ser renovats com a llocs de producció cultural i ecològica.

Julie Bargmann es reconocida internacionalmente como una diseñadora innovadora en la construcción de paisajes regenerativos.

Fundó D.I.R.T. estudio en 1992 para investigar, diseñar y construir proyectos con pasión y rigor, para crear paisajes en capas que contengan la historia del lugar y de la comunidad. Su objetivo es trabajar con ingenio y reutilizar los materiales como venganza artística para crear sitios pragmáticos, poéticos y auténticos.

Como profesora lectora de Arquitectura del Paisaje en la Universidad de Virginia, Julie conduce las investigaciones de sus estudiantes en terrenos abandonados, imaginando como pueden ser renovados como lugares de producción cultural y ecológica.

*Julie Bargmann is internationally recognized as an innovative designer in building regenerative landscapes.*

*She founded D.I.R.T. studio in 1992 to research, design and build projects with passion and rigor; create layered landscapes with site and community histories as informants; to be resourceful and reuse materials with an artistic vengeance; and to make places that are pragmatic, poetic and authentic.*

*As Associate Professor of Landscape Architecture at University of Virginia, Julie leads adventurous investigations with students into derelict terrain, imagining renewed sites of cultural and ecological production.*



Brooklyn navy yard visitors center, USA





Arquitecte per l'ETSAB (1982), la trajectòria de Manuel Ruisánchez transcorre -des dels seus inicis- per dos camins paral·lels, el professional i l'acadèmic. En el pla acadèmic, Manuel Ruisánchez-membre del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori de la UPC des de 1982, és professor d'Urbanística i del Màster de Paisatge, impartint a més conferències i workshops a universitats tant a Espanya com a l'estranger (Harvard, Washington i IUAV-Venècia, entre d'altres) en les tres últimes dècades.

Pel professional, Manuel Ruisánchez constituir Ruisánchez Arquitectes en el seu format actual el 1997. L'estudi que ha guanyat des de la seva creació nombrosos concursos i diversos premis en els àmbits de l'arquitectura, el planejament i el paisatge, té una àmplia experiència en projectes de gran escala, tant a nivell nacional com internacional. A l'àrea de paisatge, Ruisánchez Arquitectes ha executat un gran nombre de projectes de diversa índole i escala. L'activitat de l'estudi se centra en la transformació del teixit urbà existent; en el disseny de l'espai públic, tant en zones urbanes i suburbanes, i en la regeneració d'àrees degradades. Les intervencions es duen a terme en paisatges naturals o al límit del teixit construït, on el creixement urbà requereix un enfocament particular.

Arquitecto por la ETSAB (1982), la trayectoria de Manuel Ruisánchez transcurre -desde sus inicios- por dos caminos paralelos, el profesional y el académico. En el plano académico, Manuel Ruisánchez -miembro del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la UPC desde 1982, es profesor de Urbanística y del Máster de Paisaje, impartiendo además conferencias y workshops en universidades tanto en España como en el extranjero (Harvard, Washington y IUAV-Venecia, entre otras) en las tres últimas décadas.

En lo profesional, Manuel Ruisánchez constituyó Ruisánchez Arquitectes en su formato actual en 1997. El estudio que ha ganado desde su creación numerosos concursos y diversos premios en los ámbitos de la arquitectura, el planeamiento y el paisaje, tiene una amplia experiencia en proyectos de gran escala, tanto a nivel nacional como internacional.

En el área de paisaje, Ruisánchez Arquitectes ha ejecutado un gran número de proyectos de diversa índole y escala. La actividad del estudio se centra en la transformación del tejido urbano existente: en el diseño del espacio público, tanto en zonas urbanas y suburbanas, y en la regeneración de áreas degradadas. Las intervenciones se llevan a cabo en paisajes naturales o en el límite del tejido construido, donde el crecimiento urbano requiere un enfoque particular.

*Since he first started practicing (Architect – ETSAB 1982), the career of Manuel Ruisánchez has developed along two parallel paths: the professional and the academic. On the professional level, the Ruisánchez Studio has won plentiful merits for excellence; and on the academic level, Mr. Ruisánchez –member of the Department of Urban Planning and Territorial Development at UPC since 1982– has been teaching and giving lectures for the last three decades in universities both around Spain and abroad (Harvard, Washington and IUAV-Venice, among others). He has been a member and president of numerous competition juries.*

*Manuel Ruisánchez set up Ruisánchez arquitectes, in its present form, in 1997. The studio has extensive experience in large-scale projects at both national and international level.*

*The projects of Ruisánchez Arquitectes are of a vast variety of fields and many different scales.*

*Since it was set up, the studio has won numerous competitions of landscape, city planning and architecture.*

*In the area of landscape, Ruisánchez Arquitectes has executed a great number of projects of a varying nature and scale. The studio's activity focuses on the transformation of the existing urban fabric: on the design of public space, both in urban and suburban areas; and on the regeneration of degraded areas. Interventions are carried out in natural landscapes, and special solutions are sometimes sought for 'border cases' where urban growth requires a different approach.*





Paisatgista, col foudrer amb L.Vacherot paysagiste DPLG de Latitude Nord Studio, i un dels professionals més premiats Paisatge (National Grand Prix a Alemanya, a França i 1<sup>er</sup> «Premi Internacional de Paisatge Urbà»), professor a la ENSP a Versailles.

Paisajista, co foudrer con L.Vacherot paysagiste DPLG de Latitude Nord Studio, y uno de los profesionales más premiados Paisaje (National Grand Prix en Alemania, in France y 1<sup>er</sup> «Premio Internacional de Paisaje Urbano»), profesor en la ENSP en Versailles.

*Landscape Architect, co foudrer with L.Vacherot landscape architect DPLG of Latitude Nord Studio, one of the most awarded Landscape professionals (National Grand Prix in Germany, in France and 1st « International Urban Landscape Award »), Professor at ENSP in Versailles.*









**Round Table 1**  
*Innovation in Education*



Doctor arquitecte, Professor titular i Director del Departament d'Urbanisme i Ordenació del Territori de la Universitat Politècnica de Catalunya  
Membre i fundador de JORNET\_LLOP\_PASTOR ARQUITECTES, amb els que ha rebut entre d'altres, el següent reconeixement:

Premi Nacional d'Urbanisme 2006 del Ministerio de Vivienda de España, pel Pla de transformació del barri de La Mina a Sant Adrià de Besòs.

Premi Catalunya d'Urbanisme 2009, pel Pla parcial urbanístic del sector d'activitats econòmiques de Ca n'Alemany a Viladecans.

Premi Europeu d'Urbanisme 2010 (EUROPEAN URBAN AND REGIONAL PLANNING ACHIEVEMENT AWARDS 2010), atorgat pel Consell Europeu d'Urbanistes i Committee of Regions Unió Europea pel Pla de transformació del barri de La Mina.

Premi Urbanisme de la XI Biennal Espanyola d'Arquitectura i Urbanisme 2011 pel Pla d'Ordenació Urbanística Municipal de Montmeló.

Doctor arquitecto, Profesor titular y Director del Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio de la Universidad Politécnica de Cataluña

Miembro y fundador de JORNET\_LLOP\_PASTOR ARQUITECTOS, con los que ha recibido entre otros, los siguientes reconocimientos:

Premio Nacional de Urbanismo 2006 del Ministerio de Vivienda de España, por el Plan de transformación del barrio de La Mina en Sant Adrià de Besòs.

Premio Catalunya de Urbanismo 2009, por el Plan parcial urbanístico del sector de actividades económicas de Ca n'Alemany en Viladecans.

Premio Europeo de Urbanismo 2010 (EUROPEAN URBAN AND REGIONAL PLANNING Achievement Award 2010), otorgado por el Consejo Europeo de Urbanistas y Committee of Regions Unión Europea por el Plan de transformación del barrio de La Mina.

Premio Urbanismo de la XI Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo 2011 por el Plan de Ordenación Urbanística Municipal de Montmeló.

*PhD Architect, Professor and Director of the Department of Urban and Regional Planning at the Polytechnic University of Catalonia.*

*Member and founder of JORNET\_LLOP\_PASTOR Architects, with whom he has received, amongst others, the following acknowledgment:*

*National Planning Award 2006 from the Spanish Ministry of Housing for the plan of "La Mina" neighborhood's transformation in Sant Adrià de Besos (Barcelona).*

*The Catalonia Prize for Urban Development 2009 for the plan of economic activity of "Ca n'Alemany" in Viladecans (Barcelona).*

*The European Prize for Urban Development 2010 (EUROPEAN URBAN AND REGIONAL PLANNING Achievement Award 2010), awarded by the European Council of Town Planners Committee of Regions and the European Union for "La Mina" neighborhood's transformation in Sant Adrià de Besos (Barcelona).*

*Planning Award of XI Spanish Architecture and Urbanism Biennale 2011 for the Municipal Urban Development Plan of Montmeló (Barcelona).*





Arquitecte per la ETSAB des de 1993,  
Doctor Arquitecte. 2012: "Catalitzadors de la Urbanitat".

Activitat docent destacada:

Visiting Professor: Sam Fox School of Architecture, Washington University, St. Louis, MO, USA. (tercer trimestre 2009).

Professor Associat del Departament d'Urbanisme de l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona des dels curs 1999-2000.

Professor del Master de la Vivienda del S.XXI de l'ETSAB des del 2007.

Professor de Projectes de la Escuela Politécnica Superior de Alicante, EPS, des dels curs 2003-2004 fins el curs 2005-2006.

Premis destacats:

Botiga MUNICH a La Roca del Vallès (2010), PRIMER PREMI al "Annual Commercial Space Award" del "9th Modern Decoration International Media Award" de China 2011, Projecte de Facana i nous accessos del Ajuntament de Manresa (2008).

Primer premi del contractworld award 2010, Seleccionat per a la expo "On-Site: New architecture in Spain" (2006) MOMA, Nova York, Finalista del Premi Saloni 2009: Menció Especial, Finalista del Premi Enor 2009, Hotel Ciutat d'Igualada (2004), Premi ASCER d'interiorisme 2004, Primer premi d'arquitectura i equipament de la IV BACC Comarques Centrals 2006, Botiga "Sita Murt" carrer Avinyó de Barcelona (2002), Premi internacional contractworld award 2002, Primer premi d'arquitectura interior saloni 2003, Guàrdia de Creixell (2001), PREMI FAD de la opinió ARQUITECTURA 2001, Primer premi AJAC 2002, Parafarmàcia del Dr. Pasteur, a Igualada (2001), PREMI FAD de la opinió INTERIORISME 2001.

Arquitecto por la ETSAB desde 1993,

Doctor Arquitecto. 2012: "Catalizadores de la Urbanidad".

Actividad docente destacada:

Visiting Profesor: Sam Fox School of Architecture, Washington University, St. Louis, MO, USA. (tercer trimestre 2009)

Profesor Asociado del Departamento de Urbanismo de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona desde el curso 1999-2000.

Profesor del Master de la Vivienda del S.XXI de la ETSAB desde 2007.

Profesor de Proyectos de la Escuela Politécnica Superior de Alicante, EPS, desde el curso 2003-2004 hasta el curso 2005-2006.

Premios destacados:

Tienda MUNICH en La Roca del Vallès (2010), PRIMER PREMIO en el "Annual Commercial Space Award" del "9th Modern Decoration International Media Award" de China 2011, Proyecto de Fachada y nuevos accesos del Ayuntamiento de Manresa (2008).

Primer premio del Contractworld award 2010, Seleccionado para la expo "On-Site: New architecture in Spain" (2006) MOMA, Nueva York, Finalista del Premio Saloni 2009: Mención Especial, Finalista del Premio Enor 2009, Hotel Ciutat de Igualada (2004), Premio ASCER de interiorismo 2004, Primer premio de arquitectura y equipamiento de la IV BACC Comarcas Centrales 2006, Tienda "Sita Murt" calle Avinyó de Barcelona (2002), Premio internacional Contractworld award 2002, Primer premio de arquitectura interior saloni 2003, Guàrdia de Creixell (2001), PREMIO FAD de la opinió ARQUITECTURA 2001, Primer premio AJAC 2002, Parafarmacia del Dr. Pasteur, en Igualada (2001), PREMIO FAD de la opinió INTERIORISMO 2001.

Architect by ETSAB since 1993,

Ph.D Architect. 2012: "Catalysts of Urbanity".

Distinguished academic activities:

Visiting Professor: Sam Fox School of Architecture, Washington University, St. Louis, MO, USA. (2009)

Associate Professor of Urban Planning department at the School of Architecture of Barcelona from 1999-2000.

Professor at the Master "Housing S.XXI" of ETSAB since 2007.

Professor of Project design of the polytechnic School of Alicante, EPS, from 2003 to 2006.

Distinguished Awards:

"Munich" Store in La Roca del Vallès (2010), first prize in the "Annual Commercial Space Award" of the "9th Modern Decoration International Media Award" of China 2011, Facade Project and new access of Manresa City Council building (2008), First prize of Contractworld award 2010, Selected for the exhibition "On-Site: New Architecture in Spain" (2006) MOMA, New York, Finalist for the Saloni Award 2009: Special Mention, Finalist for the Enor Award 2009, "Hotel Ciutat" Igualada (2004). ASCER interior Award 2004, First Prize of architecture and equipment of the IV BACC Central Counties 2006, "Sita Murt" Shop at Avinyó street in Barcelona (2002), International Contractworld Award 2002, First Prize of interior design architecture in 2003, Nursery of Creixell (2001), FAD ARCHITECTURE PRIZE 2001, First prize AJAC 2002, parapharmacy Dr. Pasteur in Igualada (2001), FAD INTERIOR PRIZE 2001.







Es va llicenciar en Arquitectura del Paisatge a l'Institut Superior de Agronomia. Amb una beca Fulbright va completar el Master in Landscape Architecture a la Massachusetts University, obtenint el Student Honor Award of American Society of Architects. Va efectuar estudis complementaris a la Harvard University. Es va doctorar en Història de l'Art dels Jardins a la Universidade Técnica de Lisboa (ISA).

És Professora Associada a l'Institut Superior d'Agronomia i directora del Programa Doctoral en Arquitectura Paisatgista i Ecologia Urbana (Universitats Tècniques de Lisboa, de Coïmbra i de Porto).

Es cotitular del atelier ACB - Arquitectura Paisagista, sent premiada, entre d'altres, amb: el Premi Internazionale di Architettura Andrea Palladio i el Premi Nacional d'Arquitectura Paisagista.

Membre votant del Comité Científico Internacional de Paisatges Culturals ICOMOS / IFLA. Va dirigir importants restauracions de jardins històrics i va fundar la Associação Portuguesa de Jardins i llocs històrics de la qual va ser presidenta.

Autora de diversos llibres sobre Història i Teoria de l'Arquitectura paisatgista.

Va ser condecorada pel govern francès amb l'Ordre del Cavaller d'Arts i Lletres.

Se licenció en Arquitectura del Paisaje en el Instituto Superior de Agronomía. Con una beca Fulbright completó el Master in Landscape Architecture en la Massachusetts University, obteniendo el Student Honor Award of American Society of Architects. Efectuó estudios complementarios en la Harvard University. Se doctoró en Historia del Arte de los Jardines en la Universidade Técnica de Lisboa (ISA).

Es Profesora Asociada en el Instituto Superior de Agronomía y Directora del Programa Doctoral en Arquitectura Paisajista y Ecología Urbana (Universidades Técnicas de Lisboa, de Coïmbra e de Porto).

Es co-titular del atelier ACB - Arquitectura Paisagista, siendo premiada, entre otros, con: el Premio Internazionale di Architettura Andrea Palladio i el Prémio Nacional de Arquitectura Paisagista.

Miembro votante del Comité Científico Internacional de Paisajes Culturales ICOMOS/IFLA. Dirigió importantes restauraciones de jardines históricos y fundó la Associação Portuguesa de Jardins e Sítios Históricos de la que fue presidenta.

Autora de varios libros sobre Historia i Teoria de la Arquitectura Paisajista.

Fue condecorada por el Gobierno Francés con la Orden del Caballero de Artes y Letras.

*Graduated in landscape architecture at the Higher Institute of Agronomy. With a Fulbright scholarship she completed a Masters in Landscape Architecture at the Massachusetts University, obtaining the Student Honor Award of the American Society of Architects. Conducted additional studies at Harvard University. She received her Ph.D. in Garden Art History at the Technical University of Lisbon (ISA).*

*Associate Professor at the Higher Institute of Agronomy and Director of the Ph.D Program in Landscape Architecture and Urban Ecology (Technical University of Lisbon, Coïmbra and Porto).*

*She is co-owner of AtelierACB - Arquitectura paisagista, being awarded, among others, with: the Premio Internazionale di Architettura Andrea Palladio and the National Landscape architecture Award.*

*Voting member of the International Scientific Committee on ICOMOS / IFLA Cultural Landscapes. She led various restorations of historic gardens and founded the Associação Portuguesa de Jardins e Sítios Históricos of which she was president.*

*Author of several books on history and theory of landscape architecture.*

*She was honored by the French Government with the Order of the Knight of Arts and Letters.*





Anfiteatro Colina de Camões, Coimbra, Portugal



Nascut el 9 d'agost 1961 a Courbevoie (Hauts-de-Seine, França)  
Estudia paisatge a DPLG (ENSP Versailles).  
És cofundador i coeditor amb Catherine Mosbach de la revista Pages Paysages des de 1986.  
Dirigeix el taller Phusis, paisatgistes a París des de 1990.  
És Paisatgista a la junta estatal des de 1995.  
És professor associat de l'Escola Nacional de la natura i el paisatge de Blois des de 1999.  
És també delegat de FFP a l'IFLA Regió Europa.

Nacido el 9 de agosto 1961 en Courbevoie (Hauts-de-Seine, Francia)  
Estudia paisaje en DPLG (ENSP Versailles).  
Es co-fundador y co-editor con Catherine Mosbach de la revista Pages Paysages desde 1986.  
Dirige el taller Phusis, paisajistas en París desde 1990.  
Es Paisajista en la junta estatal desde 1995.  
Es profesor asociado de la Escuela Nacional de la naturaleza y el paisaje de Blois desde 1999.  
Es también delegado a la FFP de IFLA Región Europa.

*Born August 9th, 1961 in Courbevoie (Hauts-de-Seine, France)*  
*Study landscape in DPLG (ENSP Versailles).*  
*He is co-founder and co-editor with Catherine Mosbach of the review Paysages Pages since 1986.*  
*Directs Phusis atelier, landscape architects in Paris since 1990.*  
*He is Landscape architect in the National committee since 1995.*  
*Associate professor of the National School of nature and landscape of Blois from 1999.*  
*He is also a delegate of the FFP at IFLA Europe Region.*



Masterplan for the Manchester neighborhood in Charleville-Mézières (Ardennes, France)



Llicenciada superior en Arquitectura del Paisatge per la Universitat d'Évora (Portugal) on ha realitzat la seva tesi de doctorat-suma cum laude-, llicenciada en Arquitectura per la Universitat de North London (Anglaterra), Màster en Jardineria i Paisatgisme (UPM) i Màster en Cestió i Manteniment de Parcs, Jardins i Espais Públics (Centre Superior d'Arquitectura Fundació Antonio Camuñas de Madrid).

És membre del Comitè Espanyol de l'ICOMOS (Consell Internacional per a la defensa dels Monuments i Llocs), del Comitè de Paisatges Culturals ICOMOS / IFLA, i representant de l'Associació Espanyola de Paisatgistes en EFLA i IFLA.

Combina la seva activitat docent en diverses universitats (Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Madrid, Universitat Europea de Madrid, Universitat de Granada, etc.) Amb la realització de projectes en l'estudi de paisatgisme CITEREA del qual és sòcia fundadora, especialitzat en l'estudi del paisatge, del medi ambient, de l'ordenació de l'espai i del disseny, desenvolupant activitats i projectes pels quals ha rebut premis tant a Espanya com en altres països (Bèlgica, França, Itàlia, etc.). Autora de nombrosos articles i publicacions, sent l'última d'elles Els Paisatges Culturals del Patrimoni Mundial, editat per la UNESCO (2012).

Licenciada superior en Arquitectura del Paisaje por la Universidad de Évora (Portugal) donde ha realizado su tesis de doctorado –suma cum laude–, licenciada en Arquitectura por la University of North London (Inglaterra), Máster en Jardinería y Paisajismo (UPM) y Master en Gestión y Mantenimiento de Parques, Jardines y Espacios Públicos (Centro Superior de Arquitectura Fundación Antonio Camuñas de Madrid).

Es miembro del Comité Nacional Español del ICOMOS (Consejo Internacional para la defensa de los Monumentos y Sitios), del Comité de Paisajes Culturales ICOMOS/IFLA, y representante de la Asociación Española de Paisajistas en EFLA e IFLA.

Combina su actividad docente en diversas universidades (Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Europea de Madrid, Universidad de Granada, etc.) con la realización de proyectos en el estudio de paisajismo CITEREA del que es socia fundadora, especializado en el estudio del paisaje, del medio ambiente, de la ordenación del espacio y del diseño, desarrollando actividades y proyectos por los que ha recibido premios tanto en España como en otros países (Bélgica, Francia, Italia, etc.). Autora de numerosos artículos y publicaciones, siendo la última de ellas Los Paisajes Culturales del Patrimonio Mundial, editado por la UNESCO (2012).

*Higher degree in Landscape Architecture from the University of Evora (Portugal) where she conducted her doctoral thesis, Bachelor of Architecture from the University of North London (England), Master in Gardening and Landscape architecture (UPM) and Master in management and maintenance of parks, gardens and public spaces (Centro Superior de Arquitectura Fundación Antonio Camuñas de Madrid).*

*She is a member of the Spanish National Committee of ICOMOS (International Council for the defense of Monuments and Sites), Cultural Landscapes Committee ICOMOS / IFLA, and representative of the Spanish Association of Landscape in EFLA and IFLA.*

*She has been lecturer in several universities (Technical School of Architecture of Madrid, Universidad Europea de Madrid, University of Granada, etc.). She is founding partner of CITEREA landscape architecture office, specialized in studies landscape, environment, spatial planning and design. They developed activities and projects for which she has received awards both in Spain and in other countries (Belgium, France, Italy, etc.).*

*Author of numerous articles and publications, the last of them The World Heritage Cultural Landscapes, published by UNESCO (2012).*









Lisa Mackenzie és arquitecta paisatgista i professora titular a la Universitat d'Edimburg. En la seva pràctica i ensenyament Lisa aplica els principis de l'art i l'ecologia dels ambients urbans i rurals. El seu treball desenvolupa estratègies de paisatges multi-dimensionals que transcendeixen l'escala.

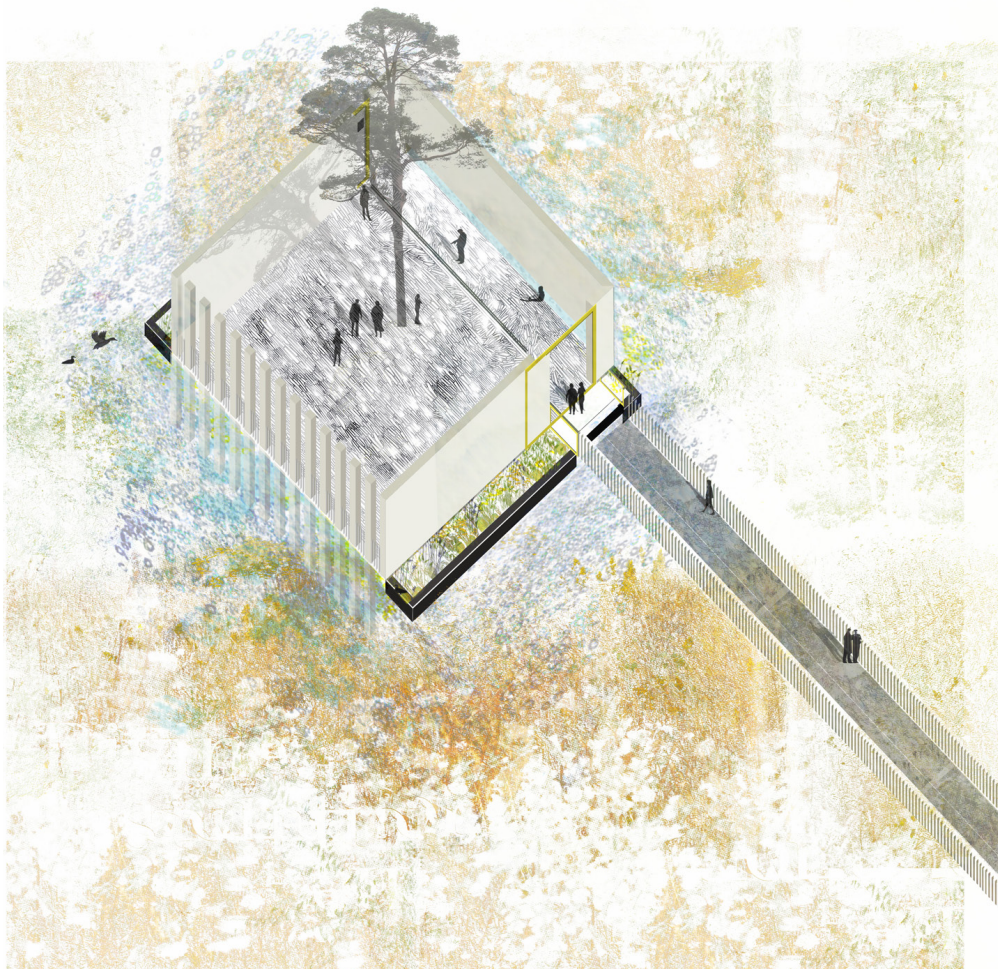
Lisa ha estat involucrada en el desenvolupament del Màster Europeu en Arquitectura del Paisatge (Emila) durant els últims cinc anys i acaba de tornar de París, on va ensenyar durant tres mesos a l'Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles.

Lisa Mackenzie es arquitecta paisajista y profesora titular en la Universidad de Edimburgo. En su práctica y enseñanza Lisa aplica los principios del arte y la ecología de los ambientes urbanos y rurales. Su trabajo desarrolla estrategias de paisajes multi-dimensionales que trascienden la escala.

Lisa ha estado involucrada en el desarrollo del Máster Europeo en Arquitectura del Paisaje (Emila) durante los últimos cinco años y acaba de regresar de París, donde enseñó durante tres meses en la Ecole Nationale Supérieure du Paysage de Versailles.

*Lisa Mackenzie is a practicing Landscape Architect and is a Senior Lecturer at the University of Edinburgh. In her practice and teaching Lisa applies principles of art and ecology to urban and rural environments. Her work evolves strategies for multi-dimensional landscapes that transcend scale.*

*Lisa has been involved in the development of a European Masters in Landscape Architecture (EMILA) for the last five years and has recently returned from Paris where she taught for three months at the Ecole Nationale Supérieure du Paysage in Versailles.*





Jorg Sieweke (nascut: 1968) és un arquitecte paisatgista i dissenyador urbà registrat a Berlín. Les seves pràctiques de disseny de paisatge han rebut nombrosos premis i guardons. Ha publicat àmpliament, per exemple, Atlas IBA Hamburg per ajudar a concebre el programa de l'IBA 2013. Sieweke ha ensenyat a diverses escoles com Dresden, Berlín i Stuttgart, des de 2009 s'exerceix com a professor adjunt a la Universitat de Virgínia. Dirigeix el ParadoXcity, iniciativa de disseny i investigació, on s'estudien les adaptacions particulars de les ciutats de delta que lluiten per l'estabilitat en terreny pantanós. La investigació comparativa a Nova Orleans i Venècia permeten una visió crítica en l'actual procés de modernització i el metabolisme urbà.

Jorg Sieweke (nació: 1968) es un arquitecto paisajista y diseñador urbano registrado en Berlín. Sus prácticas de diseño de paisaje han recibido numerosos premios y galardones. Ha publicado ampliamente, por ejemplo, Atlas IBA Hamburg para ayudar a concebir el programa de la IBA 2013. Sieweke ha enseñado en varias escuelas como Dresden, Berlín y Stuttgart, desde 2009 se desempeña como profesor adjunto en la Universidad de Virgínia. Dirige el ParadoXcity, iniciativa de diseño y investigación, donde se estudian las adaptaciones particulares de las ciudades de delta que luchan por la estabilidad en terreno pantanoso. La investigación comparativa en Nueva Orleans y Venecia permiten una visión crítica en el actual proceso de modernización y el metabolismo urbano.

*Jorg Sieweke (b.: 1968) is a registered landscape architect and urban designer in Berlin. His design practice \_scapes has received numerous prizes and awards. He published widely e.g. Atlas IBA Hamburg to help conceive the agenda for the IBA 2013. Sieweke taught at various schools in Dresden, Berlin, and Stuttgart, since 2009 he serves as Assistant Professor at the University of Virginia. He directs the design-research initiative ParadoXcity investigating the particular adaptations of Delta Cities struggling for stability in swampy ground. Comparative research on New Orleans and Venice allow critical insights in the ongoing process of modernization and the urban metabolism.*





Dr SueAnne Ware és professor d'Arquitectura del Paisatge i la vicedegana d'Investigació de la Universitat RMIT a Melbourne, Austràlia. El seu projectes guardonats, projectes construïts, publicacions acadèmiques i professionals, han contribuït a un creixent discurs en arquitectura del paisatge i disseny d'investigació.

Ware amb Julian Raxworthy, coautor: *Sunburnt: Pràctiques australianes d'Arquitectura del Paisatge*, Amsterdam: Sun Publishing (2011). El seu projecte de disseny, el Memorial SIEVX, Canberra (2007-2008), analitza la situació d'un grup de 400 refugiats "il·legals", principalment afganesos i les dones i nens iraquians, que es van ofegar a la costa d'Austràlia. L'any passat va rebre recentment un premi Nacional de AILA per a la innovació de disseny.

Dr. SueAnne Ware es profesor de Arquitectura del Paisaje y la vicedecana de Investigación de la Universidad RMIT en Melbourne, Australia. Su proyectos galardonados, proyectos construidos, publicaciones académicas y profesionales, han contribuido a un creciente discurso en arquitectura del paisaje y diseño de investigación.

Ware con Julian Raxworthy, co-autor: *Sunburnt: Prácticas australianas de Arquitectura del Paisaje*, Amsterdam: Sun Publishing (2011). Su proyecto de diseño, el Memorial SIEVX, Canberra (2007-2008), analiza la situación de un grupo de 400 refugiados "ilegales", principalmente afganos y las mujeres y niños iraquíes, que se ahogaron en la costa de Australia. El año pasado recibió recientemente un premio Nacional de AILA para la innovación de diseño.

*Dr. SueAnne Ware is a Professor of Landscape Architecture and the Deputy Dean of Research at RMIT University in Melbourne, Australia. Her awarded built projects, scholarly and professional publications, have contributed to a growing discourse in landscape architecture and design research.*

*Ware with Julian Raxworthy, co-authored: *Sunburnt: Australian Practices of Landscape Architecture*, Amsterdam: Sun Publishing (2011). Her design project, the SIEVX Memorial, Canberra (2007-2008), examines the plight of a group of 400 "illegal" refugees, mainly Afghan and Iraqi women and children, who drowned off the coast of Australia. It was recently awarded a National AILA award for design innovation.*





The Ongoing Semi - Permanent Memorial  
Canberra, Australia, 2007



**Round Table 2**  
*Innovation in Prof. Practice*



Alejandro Giménez Imirizaldu, arquitecte i urbanista. Va estudiar a l'ETSAB de Barcelona i és deixeble professional de Beth Calí, Manuel Solà Morales, Enric Miralles i Manuel Ruisánchez, entre d'altres. Professor en el departament de Planificació de l'Escola tècnica superior d'arquitectura de Barcelona, Pompeu Fabra i a la Universitat de Salamanca. Desenvolupa la seva activitat professional des de l'any 2000 en una àmplia varietat de camps que inclouen l'arquitectura efímera, exposicions, mobles, disseny d'interiors, edificació i restauració, art urbà, land art i sobretot estudis d'urbanisme. Fundador i director de Racons Públics, un concurs internacional del qual s'està fent la seva tercera edició a Barcelona i la primera a Bilbao. S'enfronta a petits problemes d'escala urbana que requereixen eines creatives i enfocaments diferents del formal.

Alejandro Giménez Imirizaldu, arquitecto y urbanista. Estudió en la ETSAB de Barcelona y es discípulo profesional de Beth Calí, Manuel Solà Morales, Enric Miralles y Manuel Ruisánchez, entre otros. Profesor en el departamento de Planificación de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Pompeu Fabra y la Universidad de Salamanca. Desarrolla su actividad profesional desde el año 2000 en una amplia variedad de campos que incluyen la arquitectura efímera, exposiciones, muebles, diseño de interiores, edificación y restauración, arte urbano, land art y sobre todo estudios de urbanismo. Fundador y director de Racons Públics, un concurso internacional del que se está haciendo su tercera edición en Barcelona y la primera en Bilbao. Enfrenta a pequeños problemas de escala urbana que requieren herramientas creativas y enfoques diferentes del formal.

*Alejandro Giménez Imirizaldu, architect and town planner. Studied in Barcelona ETSAB and was professionally raised by Beth Calí, Manuel Solà Morales, Enric Miralles and Manuel Ruisánchez amongst others. Teacher at Barcelona Architecture School Town Planning department, Pompeu Fabra and Salamanca Universities. Runs his own practice since year 2000 in a wide range of fields that include ephemeral architecture and exhibitions, furniture and interior design, building and restoration, urban and land art and, mainly, town planning studies. Founder and director of RACONS PÚBLICS, an international competition that has its running its third edition in Barcelona, and the first in Bilbao, dealing with small scale urban issues that require creative tools and approaches other than the formal.*

# racons

RACONS PÚBLICS  
Concurs/Concurso  
2010

*Participa en  
el disseny de  
la ciutat*







Ramon Bosch i Bet Capdeferro són arquitectes titulats per l'Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona des de l'any 2000 i 1999 respectivament. Bet Capdeferro cursa el Màster en Arquitectura del Paisatge a la mateixa escola entre els anys 1996 i 1998.

Des del 2003 treballen junts amb el nom d'arquitectures bosch.capdeferro des de la ciutat de Girona.

La seva activitat professional a l'estudi ha estat sempre acompanyada per l'experiència docent (a les ciutats de Barcelona, Zurich i Girona), recolzant des de la teoria i la recerca el desenvolupament del procés projectual i constructiu. La seva obra ha estat reconeguda als premis FAD i seleccionada en diverses edicions de la Biennal Europea del Paisatge. L'any 2002 van obtenir el premi de Joves Arquitectes de Catalunya i el 2010 i el 2012 el Premi d'Arquitectura de Girona. L'any 2011 varen ser guardonats amb el Premi de Ceràmica ASCER i la Menció Especial Arquitecte Emergent dels Premis d'Arquitectura de la Unió Europea - Premi Mies van der Rohe.

Ramon Bosch y Bet Capdeferro son arquitectos titulados por la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona desde el año 2000 y 1999 respectivamente. Bet Capdeferro cursa el Master en Arquitectura del Paisaje en la misma escuela entre los años 1996 y 1998.

Desde 2003 trabajan juntos con el nombre de arquitecturas bosch.capdeferro desde la ciudad de Girona.

Su actividad profesional en el estudio ha sido siempre acompañada por la experiencia docente (en las ciudades de Barcelona, Zurich y Girona), apoyando desde la teoría y la investigación el desarrollo del proceso proyectual y constructivo.

Su obra ha sido reconocida en los premios FAD y seleccionada en varias ediciones de la Bialenal Europea del Paisaje. En 2002 obtuvieron el premio de Jóvenes Arquitectos de Cataluña y el 2010 y el 2012 el Premio de Arquitectura de Girona. El año 2011 fueron galardonados con el Premio de Cerámica ASCER y la Mención Especial Arquitecto Emergente los Premios de Arquitectura de la Unión Europea - Premio Mies van der Rohe.

*Ramon Bosch and Bet Capdeferro are graduate architects of the Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona (ETSAB). Bet Capdeferro followed the Masters in Landscape Architecture from the Fundació Politècnica de Catalunya.*

*In 2003 they founded the office bosch.capdeferro architectures in the town of Girona.*

*Their professional activity has progressed in parallel to teaching in Barcelona, Zurich and Girona, supporting from the fields of theory and research the development of design and construction processes.*

*Their work has been recognized with the FAD prizes and selected in several editions of the European Landscape Biennial. They were awarded with the Young Catalan Architects Prize in 2002 and Girona's Architectural Prize in 2010 and in 2012. In 2011 they were awarded with the Interior Design Ascer Ceramics Award and the Emerging Architect Special Mention of the European Union Prize for Contemporary Architecture - Mies van der Rohe.*



Casa Collage, Cirona, Spain



Arquitecte en cap de l' "Expo Milà 2015", després d'haver signat el Masterplan, actualment és director dels espais temàtics de l'Expo.

Fa treball d'investigació i és professor assistent en arquitectura del paisatge al Politècnic de Milà.

Graduat amb matrícula d'honor, doctorat en Polítiques i Projectes Urbans.

Ha obtingut diverses beques amb les quals va tenir l'oportunitat d'assistir a seminaris internacionals i fer experiències d'estudi en empreses d'arquitectura, per exemple, Steven Holl, Albert Viaplana i Enric Miralles.

Coordinador de Architecture & Land Ambient Design Laboratory, on desenvolupa una intensa activitat de recerca sobre paisatge urbà i social. Assessor d'Urbanisme a l'Ajuntament de Milà, va treballar en el pla director de OMA / AMO Bovisa i en el projecte CityLife amb Daniel Libeskind, Zaha Hadid i Arata Isozaki. Va exposar a la Biennal de Venècia de 2002, 2004 i 2012 i en la Biennal de Beijing 2006. Escriu sobre diferents revistes i publicacions periòdiques d'urbanisme i arquitectura.

Arquitecto Jefe de "Expo Milán 2015", después de haber firmado el Masterplan , actualmente es director de los espacios temáticos de la Expo.

Hace trabajo de investigación y es profesor asistente en arquitectura del paisaje en el Politécnico de Milán.

Graduado con matrícula de honor, doctorado en Políticas y Proyectos Urbanos.

Ha obtenido varios becas con las cuales tuvo la oportunidad de asistir a seminarios internacionales y hacer experiencias de estudio en empresas de arquitectura, por ejemplo, Steven Holl, Albert Viaplana y Enric Miralles.

Coordinador de Architecture&Land Ambient Design Laboratory, donde desarrolla una intensa actividad de investigación sobre paisaje urbano y social. Asesor de Urbanismo en el ayuntamiento de Milano, trabajó en el plan director de OMA/AMO Bovisa y en el proyecto Citylife con Daniel Libeskind, Zaha Hadid y Arata Isozaki. Expuso en la Bial de Venecia de 2002, 2004 y 2012 y en la Bial de Beijing 2006. Escribe sobre diferentes revistas y publicaciones periódicas de urbanismo y arquitectura.

*Chief Architect of Expo Milano 2015, after having signed the Site Masterplan, is now Thematic Spaces Director.*

*Research-worker and Assistant Professor in Landscape at Milan Politecnico. Graduated with honours, Phd in Urban Projects and Policies. Prizes and fellowship winner attended international seminars and study experiences at architectural firms e.g. Steven Holl, Albert Viaplana and Enric Miralles.*

*Coordinator of Architecture&Land Ambient Design Laboratory carried on an intense research activity on urban and social landscape. City Planning advisor at Comune of Milano, he worked on the OMA/AMO Bovisa Masterplan and on the Citylife project with Daniel Libeskind, Zaha Hadid and Arata Isozaki. He exhibited at Venice Biennale 2002, 2004 and 2012 and at Beijing Biennal 2006. Writes on various reviews and periodicals of urbanism and architecture.*







Vicente Cuallart és l'Arquitecte en Cap de l'Ajuntament de Barcelona i fundador de l'Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya (IAAC), la qual va dirigir durant els seus primers 10 anys. Vicente Cuallart és un pioner de la interacció entre la natura, la tecnologia i l'arquitectura, proposant nous paradigmes basats en condicions urbanes, socials i culturals que emergeixen de la societat de la informació. Des d'aquesta posició, ha explorat el sorgiment d'un nou tipus de desenvolupament urbà vinculat al concepte de la Metàpolis (un terme encunyat pel sociòleg francès François Ascher), com una metròpoli discontinua que requereix el disseny del projecte, tant d'allò construït com allò natural. També va crear el seu propi estudi professional, Cuallart Architects, ara dirigida per Maria Diaz, pràctica arquitectònica àmpliament reconeguda, que va obtenir nombrosos premis internacionals, a més de participar en diverses exposicions individuals i col·lectives. És autor de nombrosos llibres, entre ells GeoLogics, Sociópolis, Media House Project i Geocat, i coautor del Diccionari Metàpolis d'Arquitectura Avançada, l'estudi d'investigació HiperCatalunya, i editor del llibre Self-sufficient Housing.

Vicente Cuallart és l'Arquitecte en Cap del Ayuntamiento de Barcelona i fundador de l'Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya (IAAC), la qual va dirigir Durant Els Seus primers 10 anys. Vicente Cuallart és un Pioner de la Interacció entre la natura, la tecnologia i l'arquitectura, proposant nous Paradigmes basats en Condicions urbanes, socials i culturals que emergeixen de la Societat de la informació. Des d'AQUESTA Posició, ha explorat el sorgiment d'un nou Tipus de Desenvolupament urbà vinculat al Concepte de la Metàpolis (un Terme encunyat per sociòleg francès François Ascher), com una metròpoli discontinua que requereix el disseny del projecte, Tant d'Allò construït com Allò natural. També va crear el SEU propi estudi professional, Cuallart Architects, ara dirigida per Maria Diaz, pràctica arquitectònica àmpliament reconeguda, que va Obtingueu nombrosos premis internacionals, a més de participar en Diverses exposicions individuals i col·lectives. És autor de nombrosos llibres, entre Ells GeoLogics, Sociópolis, Media House Project i Geocat, i coautor del Diccionari Metàpolis d'Arquitectura Avançada, l'estudi d'investigació HiperCatalunya, i editor del llibre Self-sufficient Housing.

*Vicente Cuallart is the Chief Architect of the city council of Barcelona and founder of the Institute of Advanced Architecture of Catalonia (IAAC), which he directed during its first 10 years. Vicente Cuallart is a pioneer of interaction between nature, technology and architecture, proposing new paradigms based in urban, social and cultural conditions emerging from the information society. From this position, he has explored the emergence of a new kind of urban development linked to the concept of the Metropolis (a term coined by the French sociologist François Ascher), as a discontinuous metropolis that calls for the project design of both the constructed and the natural. He also created his own professional studio, Cuallart Architects, now directed by Maria Diaz, a widely recognized architectural practice achieving numerous international awards, as well as participating in several one man and collective exhibitions. He is the author of numerous books, including GeoLogics, Sociópolis, Media House Project and Geocat, and co-author of the Metapolis Dictionary of Advanced Architecture, the research study HiperCatalunya, and editor of the book Self-sufficient Housing.*







President de la Federació Europea de Paisatge.

Vice-president de la Federació Internacional d'Arquitectes Paisatgistes.

Antic president de l'Institut del Paisatge, Regne Unit.

Arquitecte del paisatge - especialista.

Nigel exerceix com a consultor independent especialitzat en paisatge, administració de contractes i execució de projectes. Ha dirigit el seu propi estudi especialitzat en gestió de paisatge amb seu al nord de Londres, Regne Unit, des de principis de 1990. Els seus clients inclouen tant empreses nacionals com internacionals en els sectors privat i públic. Ensenya i dona conferències a nivell nacional i internacional, promou la professió a tot el món.

Presidente de la Federación Europea de Paisaje.

Vice-presidente de la Federación Internacional de Arquitectos Paisajistas.

Antiguo presidente del Instituto del Paisaje, Reino Unido.

Arquitecto del paisaje - especialista.

Nigel ejerce como consultor independiente especializado en paisaje, administración de contratos y ejecución de proyectos. Ha dirigido su propio estudio especializado en gestión de paisaje con sede en el norte de Londres, Reino Unido, desde principios de 1990. Sus clientes incluyen tanto empresas nacionales como internacionales en los sectores privado y público. Enseña y da conferencias a nivel nacional e internacional, promueve la profesión en todo el mundo.

*President, European Federation for Landscape Architecture.*

*Vice-president, International Federation of Landscape Architects.*

*Past-president, the Landscape Institute, UK.*

*Consultant Landscape Architect - specialist landscape manager.*

*Nigel practices as an independent landscape consultant specialising in contract administration and project implementation. He has run his own specialist landscape management practice based in north London, UK, since the early 1990s. His clients include both national and international companies in both the private and public sectors. He teaches and lectures both nationally and internationally, promoting the profession across the globe.*



The revitalisation project of Burgess Park, London, UK



Professor i arquitecte paisatgista. Nascut a Ausburg (Alemanya), es va graduar a Munic Politècnic, va estudiar a Munic, Versalles i Itàlia. Ha estat professor a la Universitat Politècnica de Munic, a l'acadèmia d'art a Berlín i en altres facultats italianes com a professor temporal. De 2002 a 2006 va ser director i professor associat del Departament d'Arquitectura del Paisatge de la Universitat de Montreal.

Col·labora amb CUPEUM, Càtedra Unesco de Medi Ambient Paysage, per la seva activitat internacional i d'investigació en els paisatges suburbans. Ha participat en la investigació Hàbitat Bolzano (2001), va dirigir el grup de Nàpoli Campi Flegrei de la recerca internacional Catalitzador Urbà de la UE. Col·labora amb l'Observatori del Paisatge de la regió Sardenya i ha estat president del jurat de Premi de Paisatge de Sardenya (2007).

Ha escrit diversos articles sobre arquitectura del paisatge contemporani i històric que han estat publicats en revistes i diversos llibres. Va participar el 1992 en la fundació de la Revista Talps. Des de 2008 és membre del comitè científic de la sèrie "Città amb vista". De 1995 a 2002 ha dirigit l'oficina de Berlín de Burger-Tischer i més endavant l'estudi Tischer a Mont-real (2002-2006). Els seus projectes inclouen: l'exterior de la Universitat de Dresden, el parc d'exposicions jardí a Potsdam, jardins experimentals en Metis, Mont-real i Padula (per Ortus Artis). Els premis inclouen: Fontana Candida parc a Roma (1ª premi 2006), Kaisaniemi Hèlsinki (1r premi 2001), ciutat jardí de Hellerau (1r premi 1998), ex campament femení de concentració a Ravensbruck (1r premi 1998) i l'exposició de Hannover (4ª premi 1996).

Profesor y arquitecto paisajista. Nacido en Ausburg (Alemania), se graduó en Munich Politécnico, estudió en Munich, Versalles e Italia. Ha sido profesor en la Universidad Politécnica de Munich, en la academia de arte en Berlín y en otras facultades italianas como profesor temporal. De 2002 a 2006 fue director y profesor asociado del Departamento de Arquitectura del Paisaje de la Universidad de Montreal.

Colabora con CUPEUM, Càtedra Unesco de Medio Ambiente Paysage, por su actividad internacional e investigación en los paisajes suburbanos. Ha participado en la investigación Hábitat Bolzano (2001), dirigió el grupo de Nàpoli Campi Flegrei de la investigación internacional Catalizador Urbano de la UE. Colabora con el Observatorio del Paisaje de la región Cerdeña y ha sido presidente del jurado de Premio de Paisaje de Cerdeña (2007).

Ha escrito varios artículos sobre arquitectura del paisaje contemporáneo e histórico que han sido publicados en revistas y varios libros. Participó en 1992 en la fundación de la Revista Topos. Desde 2008 es miembro del comité científico de la serie "Città con vista". De 1995 a 2002 ha dirigido la oficina de Berlín de Burger-Tischer y más adelante el estudio Tischer en Montreal (2002-2006).

Sus proyectos incluyen: el exterior de la Universidad de Dresden, el parque de exposiciones jardín en Potsdam, jardines experimentales en Metis, Montreal y Padula (por Ortus Artis). Los premios incluyen: Fontana Candida parque en Roma (1ª premio 2006), Kaisaniemi Helsinki (1er premio 2001), ciudad jardín de Hellerau (1er premio 1998), ex campamento femenino de concentración en Ravensbruck (1er premio 1998) y la exposición de Hannover (4ª premio 1996).

*Teacher and landscape architect. Born in Ausburg (Germany), he graduated from Munich Polytechnic and has studied at Munich, Versailles and Italy. He has taught at the Munich Polytechnic, at the art academy in Berlin, and in other Italian faculties as a temporary lecturer. From 2002 to 2006 he was director and associated professor of the Landscape architecture department of the University of Montreal.*

*He collaborates with CUPEUM, Chaire Unesco of Paysage et Environment for their international activity and research in to suburban landscapes. He has participated in the Bolzano Habitat research (2001), he directed the group Napoli Campi Flegrei of the international research Urban Catalyst of the EU. He collaborates with Sardinian region Landscape Observatory and has been president of the jury for Sardinian Landscape Prize (2007).*

*He has written several articles on contemporary and historical landscape architecture which have been published in reviews and several books. He participated in 1992 in foundation of Topos Journal. Since 2008 he is a member of scientific committee of the "Città con vista" series. From 1995 to 2002 he has directed the Berlin office of Burger-Tischer and later the Tischer studio in Montreal (2002-2006).*

*His projects include: the exterior of Dresden University, the garden exhibition park at Potsdam, experimental garden at Metis, Montreal and Padula (for Ortus Artis). Prizes include: Fontana Candida park in Rome (1st prize 2006), Kaisaniemi in Helsinki (1st prize 2001) garden city of Hellerau (1st prize 1998), ex female concentration camp in Ravensbruck (1st prize 1998) and Hannover expo (4th prize 1996).*





Roter Garten, BUCA Potsdam 2001





Ramon M. Torra i Xicoy és arquitecte per l'E.T.S.A.B. amb títol de l'any 1980.

Ha estat arquitecte municipal i Director de Serveis Territorials de l'Ajuntament de Granollers entre els anys 1982 i 1992, i Director de Serveis Tècnics de l'Àrea Metropolitana de Barcelona fins l'any 2008. Ha estat Gerent de l'Àrea Metropolitana de Barcelona entre els anys 2008 i 2011. Actualment és Gerent de l'Àrea Metropolitana de Barcelona.

Ha redactat diferents figures de planejament, com el Pla General de Granollers, i Plans Parcial i Especials entre d'altres, així com diversos projectes d'espai públic i arquitectònics.

És professor en cursos de màsters i postgrau de la U.P.C i l'E.A.P.C. i conferenciant, sobre temes relacionats amb l'urbanisme i l'arquitectura, en diferent països del món. Ha escrit articles per a diferents mitjans especialitzats i publicacions sobre la gestió pública.

Ramon M. Torra y Xicoy es arquitecto por la E. T.S.A.B. con título del año 1980.

Ha sido arquitecto municipal y Director de Servicios Territoriales del Ayuntamiento de Granollers entre los años 1982 y 1992, y Director de Servicios Técnicos del Área Metropolitana de Barcelona hasta el año 2008. Ha sido Gerente de la Mancomunidad de Municipios del Área Metropolitana de Barcelona entre los años 2008 y 2011. Actualmente es Gerente del Área Metropolitana de Barcelona.

Ha redactado diferentes figuras de planeamiento, como el Plan General de Granollers, y Planes Parciales y Especiales entre otros, así como diversos proyectos de espacio público y arquitectónicos.

Es profesor en cursos de másters y posgrado de la UPC y la EAPC y conferenciante sobre temas relacionados con el urbanismo y la arquitectura, en diferente países del mundo. Ha escrito artículos para diferentes medios especializados y publicaciones sobre la gestión pública.

*Architect, obtained his degree from the School of Architecture (ETSAB) in 1980.*

*He has been architect and Director of Municipal territorial Services for Granollers City Council between the years 1982 and 1992, and Director of Technical Services of the Federation of Municipalities of the Barcelona metropolitan area up to the year 2008. He has been Manager of the Federation of Municipalities of the Barcelona metropolitan area among the years 2008 and 2011. He is currently Manager of the Barcelona metropolitan area.*

*He has worked on different urban planning projects, such as Granollers General Plan, or various public space and architectural projects.*

*Professor in masters and postgraduate courses of the UPC and the EAPC and lecturer on topics. Related with Urban Planning and Architecture in different places around the World. He has written and edited articles for various specialized media and publications about public management and design.*

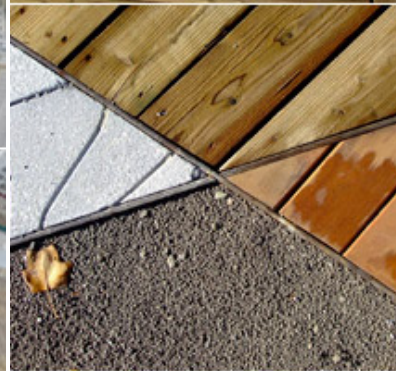




Craig Verzone és un arquitecte paisatgista registrat a l'estat de Massachusetts (EUA) i és membre de la Federació Suïssa d'Arquitectes Paisatgistes, així com la Societat Americana d'Arquitectes paisatgistes. Va ser cofundador de l'oficina Verzone Woods Arquitectes - paisatge, urbanisme, arquitectura l'any 1995 amb l'arquitecte Cristina Woods. Verzone i Woods han basat seva col·laboració, pràctica multidisciplinària als Alps suïssos, alhora que estableixen arrels professionals a Barcelona i nord d'Espanya. Verzone va estudiar arquitectura del paisatge a la Cornell University i Disseny Urbà a la Harvard Graduate School of Design i va rebre el Premi de Roma en Arquitectura del Paisatge de l'Acadèmia Americana el 1998. Recentment ha ensenyat a la Universitat de Virgínia, L'Ecole d'Ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Suïssa, així com a la Harvard Graduate School of Design.

Craig Verzone es un arquitecto paisajista registrado en el estado de Massachusetts (EE.UU.) y es miembro de la Federación Suiza de Arquitectos Paisajistas, así como la Sociedad Americana de Arquitectos paisajistas. Fue cofundador de la oficina Verzone Woods Arquitectos - paisaje, urbanismo, arquitectura en el año 1995 con el arquitecto Cristina Woods. Verzone y Woods han basado su colaboración, práctica multidisciplinaria en los Alpes suizos, a la vez que establecen raíces profesionales en Barcelona y norte de España. Verzone estudió arquitectura del paisaje en la Cornell University y Diseño Urbano en la Harvard Graduate School of Design y recibió el Premio de Roma en Arquitectura del Paisaje de la Academia Americana en 1998. Recientemente ha enseñado en la Universidad de Virginia, L'Ecole d'Ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Suiza, así como en la Harvard Graduate School of Design.

*Craig Verzone is a registered landscape architect in the state Massachusetts (USA) and is a member of the Swiss Federation of Landscape Architects as well as the American Society of Landscape Architects. He co-founded the office Verzone Woods Architects - paysage, urbanism, architecture in 1995 with architect Cristina Woods. Verzone and Woods have grounded their collaborative, multi-disciplinary practice in the Swiss Alps while also setting professional roots in Barcelona and northern Spain. Verzone studied landscape architecture at Cornell University and Urban Design at the Harvard Graduate School of Design and received the Rome Prize in Landscape Architecture from the American Academy in 1998. He has recently taught in the University of Virginia School of Architecture, L'Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, Switzerland as well as at the Harvard Graduate School of Design.*







**Palau de la Música,  
Petit Palau\_29-09-2012**  
*Biennial feat. Topos*



Nascut el 1954 a Reutlingen, Baden-Württemberg, Alemanya, va estudiar Planificació del Paisatge a la Universitat Tècnica de Berlín i Periodisme a la Universitat de Stuttgart.

Des de 1984 és director general de Garten + Landschaft, un Diari d'Arquitectura del Paisatge en llengua alemanya.

Funda Topos, revista Europea d'Arquitectura del Paisatge l'any 1992, des de llavors és director general. Topos és una publicació global des de 2005 i actua com Revista Internacional d'Arquitectura del Paisatge i Disseny Urbà.

Viu a Munic des de 1982.

Nacido en 1954 en Reutlingen, Baden-Württemberg, Alemania, estudió Planificación del Paisaje en la Universidad Técnica de Berlín y Periodismo en la Universidad de Stuttgart.

Desde 1984 es director general de Garten + Landschaft, un Diario de Arquitectura del Paisaje en lengua alemana.

Funda Topos, revista Europea de Arquitectura del Paisaje en el año 1992, desde entonces es director general. Topos es una publicación global desde 2005 y actúa como Revista Internacional de Arquitectura del Paisaje y Diseño Urbano.

Vive en Múnich desde 1982.

*Born 1954 in Reutlingen, Baden-Württemberg, Germany; studied Landscape Planning at Technical University in Berlin and Journalism at University Stuttgart; since 1984 editor in chief of Garten+Landschaft, a Journal of Landscape Architecture in German language; founded Topos as European Review of Landscape Architecture in 1992, since then responsible for Topos as well. Topos is a global publication since 2005 and acts as The International Review of Landscape Architecture and Urban Design.*

*Lives in Munich, Bavaria since 1982*

79  
2012

## Small Scale Interventions

SPAIN INSTALLATIONS IN THE CAP DE CREUS NATURAL PARK • DUTCH WATERLINE REVEALING HISTORICAL LAYERS • BELGIAN COAST WILLOW  
STRIPED TREES • MEXICO EPHEMERAL LANDSCAPES • EASTERN NEW YORK STATE STONE RIVER • CHINA TRANSFORMING A SHOPPING LANDSCAPE •  
CHILE PSYCHOANALYSIS OF THE COAST • NORWAY FOREST STEPS • FRANCE PLACES FOR DISCOVERY IN THE ARDECHE RAY • NORWAY SHELTERED TREES  
IN GIOVIA • ENGLAND A BEAR OF LIGHT • FRANCE ROAD WITH A VIEW ALONG THE ARDECHE • SPECIAL LONDON 2012 OLYMPICS





Després de completar la carrera universitària en Història de l'Art, Sébastien Penfornis (nascut el 1973) va procedir a estudiar arquitectura (Rennes EAB, TU Delft, Nantes EA). Va passar 8 anys col·laborant amb nombrosos despachos a Rotterdam als Països Baixos (2.0, KWau, Made, Kaap3, West8) on, en un entorn innovador i progressista, va explorar diverses escales i tipologies de projectes de paisatge a través de reflexions urbanes i territorials.

A partir de 2006, és cofundador i director de Taktyk (París / Brussel·les) i professor convidat a la ENSP Versailles (departament de projectes). Des 2012 està desenvolupant un doctorat (Research by Design) amb RMIT de Melbourne (Austràlia), on explora a través de la seva pràctica les nocions de "casualtat i bricolatge" en la transformació del procés de disseny del paisatge.

Después de completar la carrera universitaria en Historia del Arte, Sébastien Penfornis (nacido en 1973) procedió a estudiar arquitectura (Rennes EAB, TU Delft, Nantes EA). Pasó 8 años colaborando con numerosos despachos en Rotterdam en los Países Bajos (2.0, KWau, Made, Kaap3, West8) donde, en un entorno innovador y progresista, exploró diversas escalas y tipologías de proyectos de paisaje a través de reflexiones urbanas y territoriales.

A partir de 2006, es cofundador y director de Taktyk (París / Bruselas) y profesor invitado en la ENSP Versailles (departamento de proyectos). Desde 2012 está desarrollando un doctorado (Research by Design) con RMIT de Melbourne (Australia), donde explora a través de su práctica las nociones de "casualidad y bricolaje" en la transformación del proceso de diseño del paisaje.

*After completing a university degree in Art History, Sébastien Penfornis (born 1973) proceeded to formally train as an architect (EAB Rennes, TU Delft, EA Nantes). He spent 8 years collaborating with numerous practices in Rotterdam in the Netherlands (Schie 2.0, KWau, Made, Kaap3, West8) where, in an innovative and progressive environment, he explored various scales and typologies of landscape projects through urban and territorial reflections.*

*As of 2006, he is co-founder and director of Taktyk (Paris/Brussels) and guest teacher at the ENSP Versailles (project department). Since 2012 he has been undertaking a PhD (Research by Design) with RMIT Melbourne (Australia) which explores through his practice the notions of "serendipity and bricolage" in transforming the landscape design process.*







Per Ritzler (nascut a Oslo al 1954), periodista, director de projecte. És subgerent de Projectes de les Rutes Nacionals Turístiques de Noruega, encarregat de la promoció nacional i internacional dels rutes turístiques. Sr Ritzler és un experiodista i corresponent de l'Agència Sueca de National Broadcasting Corporation, i té també prèviament director i fundador de la seva pròpia empresa de consultoria dedicada a la comunicació i el periodisme.

Por Ritzler (nacido en Oslo en 1954), periodista, director de proyectos. Es Subgerente de Proyectos de las Rutas Nacionales Turísticas en Noruega, encargado de la promoción nacional e internacional de las rutas turísticas. Sr. Ritzler es un ex periodista y corresponsal de la Agencia Sueca de National Broadcasting Corporation, y tiene también previamente fundó y dirigió su propia empresa de consultoria dedicada a la comunicación y el periodismo.

*Per Ritzler (born in 1954, Oslo), Journalist, Project Manager, is Assistant Project Manager, National Tourist Routes in Norway, with responsibility for national and international promotion of the Tourist Routes. Mr. Ritzler is a former journalist and correspondent for the Swedish national broadcasting corporation, and has also previously run his own consulting company dealing with communication and journalism.*



# Reiulf Daniel Ramstad

Ponente - Ponente - Speaker

Palau de la Música,  
Petit Palais

29 - 09 - 2012



Reiulf Ramstad és el propietari fundador i director de Reiulf Ramstad Arkitekter AS (RRA), que es va establir com a empresa el 1995.

Entre 1991 i 1995 va treballar com a professor ajudant, professor i director de tesi a la Facultat d'Arquitectura de la Universitat Noruega de Ciència i Tecnologia (NTNU), on va impartir cursos bàsics i avançats per a "edificis complexos" i en "Cestio de Projectes" per principiants, alumnes avançats i projectes final de carrera.

Ha estat director de tesi i membre del jurat a la Facultat d'Arquitectura entre 1993 i 2012.

Ramstad va ser guardonat amb el títol de "Candidat a la competència" a la Facultat d'Arquitectura a Oslo i Disseny (AHO) el 2004. És nomenat com a membre del jurat regular en tesis AHO des de 2008 fins a 2011. A més del seu treball acadèmic a la NTNU, també es va comprometre amb el seu propi estudi d'arquitectura com a soci a "Steen Ramstad Bryn Arkitekter" TAL entre 1993 i 1995.

Reiulf Ramstad va establir el seu propi estudi d'arquitectura (RRA) a Oslo el 1995.

Ramstad ha rebut nombrosos premis per la seva arquitectura i pràctica del disseny. A més d'una sèrie de premis en concursos d'arquitectura, alguns altres premis són: "Premio Cino Valli a Venècia", "Foundation Norsk Forms premi en el camp del Disseny i l'Arquitectura" i "El Premi a l'Excel·lència en Disseny noruec". El seu projecte del University College Ostfold va ser nominat per al Premi Europeu d'Arquitectura Contemporània - "Mies van der Rohe Award" el 2007 i el projecte "Trollstigen El projecte de la Ruta Turística Nacional està nominat per al 2011.

El seu disseny de mobles i molts dels projectes RRA han estat exposats a Noruega i a l'estranger. Va iniciar i desenvolupar el concepte de la primera Triennal d'Arquitectura d'Oslo el 2000. També va representar a Noruega al Pavelló Nòrdic a la Biennal d'Arquitectura de Venècia el 2001.

Ramstad va ser aclamat professionalment com Membre de la Junta de NAL, l'Associació Nacional d'Arquitectes de Noruega, en el període entre 1997 i 2000. En 2000-2002 va ser nomenat vice-president.

Reiulf Ramstad es el propietario fundador y director de Reiulf Ramstad Arkitekter AS (RRA), que se estableció como estudio en 1995.

Entre 1991 y 1995 trabajó como profesor ayudante, profesor y director de tesis en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología (NTNU), donde impartió cursos básicos y avanzados sobre "edificios complejos" y "Cestión de Proyectos" para principiantes, avanzados y proyectos final de carrera.

Ha sido director tesis y miembro del jurado en la Facultad de Arquitectura entre 1993 y 2012.

Ramstad fue galardonado como profesor competente por la Escuela de Arquitectura de Oslo - y Diseño (AHO) en 2004. Fue nombrado a su vez miembro del jurado regular de tesis AHO desde 2008 hasta 2011.

Además de su trabajo académico en la NTNU, también se estableció en su propio estudio de arquitectura como socio en "Steen Ramstad Bryn Arkitekter" TAL entre 1993 y 1995.

Reiulf Ramstad estableció su propio estudio de arquitectura (RRA) en Oslo en 1995

Ramstad ha recibido numerosos premios de arquitectura y práctica del diseño. Además de una serie de premios en concursos de arquitectura, algunos otros premios son: "Premio Cino Valli en Venecia", "Foundation Norsk Forms premio en el campo del Diseño y la Arquitectura" y "El Premio a la Excelencia en Diseño noruego". La University College Ostfold lo nombró para el Premio Europeo de Arquitectura Contemporánea - "The Mies van der Rohe Award" en 2007 y el "Mies Award" lo ha nominado en 2011 por su proyecto "Trollstigen el proyecto de la Ruta Turística Nacional".

Inicio y desarrolló el concepto de la primera Triennal de Arquitectura de Oslo en 2000. También representó a Noruega en el Pabellón Nórdico en la Bienal de Arquitectura de Venecia en 2001.

Ramstad fue aclamado profesionalmente como Miembro de la Junta de NAL, la Asociación Nacional de Arquitectos de Noruega, en el periodo entre 1997 y 2000. En 2000-2002 fue nombrado vicepresidente.

*Reiulf Ramstad is the founder and principal owner in Reiulf Ramstad Arkitekter AS (RRA), which was established as a firm in 1995.*

*Between 1991 and 1995 he worked as assistant professor, lecturer, and thesis advisor at the faculty of Architecture at the Norwegian University of Science and Technology (NTNU) where he held basic and advance courses for "Complex buildings" and "Project Management" for beginners, advanced, and thesis levels.*

*He was a regular thesis advisor, regular juror in the Faculty of Architecture between 1993 and 2012. Ramstad was awarded professor competence from the Oslo School of Architecture - and Design(AHO) in 2004. He is appointed as a regular thesis juror at AHO from 2008 to 2011.*

*Apart from his academic work at NTNU, he was also engaged in his own architectural practice as a partner in "Steen Ramstad Bryn Arkitekter AS" between 1993 and 1995.*

*Reiulf Ramstad established his own architectural firm (RRA) in Oslo in 1995*

*Ramstad has received numerous awards for his architecture and design practice. In addition to a number of prizes in architectural competitions, some other prizes included are: "1. Premio Cino Valli in Venice", "Foundation Norsk Forms prize in Field of Design and Architecture", and "The Norwegian Award for Design Excellence".*

*University College Ostfold was nominated for the European Union Prize for Contemporary Architecture - "The Mies van der Rohe Award" in 2007 and "The Trollstigen National Tourist Route Project is nominated for the 2011 "Mies Award". His furniture design and many of RRA's projects have been exhibited in Norway and abroad. He initiated and developed the concept for the first Architectural Triennale in Oslo in 2000. He also represented Norway at the Nordic pavilion at the Architectural Biennale in Venice in 2001.*

*Ramstad was acclaimed professionally as board member of NAL, the National Association of Norwegian Architects, in the period between 1997 and 2000. In 2000-2002 he was appointed vice president.*



Trollstigen national tourist route, Norway

# Christina Tenjiwe Kaba

Ponent - Ponente - Speaker



Christina Tenjiwe Kaba es va mudar d'una zona rural a l'est de Sud-àfrica a Cape Town el 1984.

Christina és codirectora de Abalimi Bezekhaya, [www.abalimi.org.za](http://www.abalimi.org.za), i la líder d'una comunitat auto-sostenible que es basa en micro-cultiu de moviment en els municipis del voltant de Ciutat del Cap, que ofereix seguretat permanent de aliments frescos de micro-cultiu per aproximadament 3000 famílies (15000 persones), a més de llocs de treball permanents amb ingressos regulars per centenars de persones, a través d'un esquema de comercialització anomenat Harvest of Hope, [www.harvestofhope.co.za](http://www.harvestofhope.co.za).

Christina i el seu equip de col·laboradors han creat així una replicable seguretat de baix cost dels aliments i el model de creació d'ocupació que es pot copiar en qualsevol poble o ciutat a tot el país.

Christina Tenjiwe Kaba se desplazó de una zona rural en el este de Sudáfrica a Cape Town en 1984.

Christina es co-directora de Abalimi Bezekhaya, [www.abalimi.org.za](http://www.abalimi.org.za), y es líder de una comunidad auto-sostenible basada en micro-cultivos de movimiento en los municipios de los alrededores de Cape Town, que ofrece seguridad permanente de alimentos frescos para aproximadamente 3000 familias (15000 personas), además de puestos de trabajo permanentes con ingresos regulares para cientos de personas, a través de un esquema de comercialización llamado Harvest of Hope, [www.harvestofhope.co.za](http://www.harvestofhope.co.za).

Christina y su equipo de colaboradores han creado así una reseñable seguridad de alimentos de bajo coste y un modelo de creación de empleo que se puede copiar en cualquier pueblo o ciudad en todo el país.

*Christina Tenjiwe Kaba moved from a rural area in South Africa's Eastern Cape to Cape Town in 1984.*

*Christina is co-director of Abalimi Bezekhaya, [www.abalimi.org.za](http://www.abalimi.org.za), and the leader of a self-sustainable grassroots community micro-farming movement in the townships surrounding Cape Town, which provides permanent fresh food security for around 3000 micro-farming families (15000 people) plus permanent grassroots jobs with regular incomes for hundreds of others, via a marketing scheme called Harvest of Hope [www.harvestofhope.co.za](http://www.harvestofhope.co.za).*

*Christina and her team of co-workers have thus created a replicable low cost food security and job creation model which can be copied in any town or city countrywide.*







Herbert Dreiseitl és un urbanista, paisatgista, artista de l'aigua, planificador interdisciplinari i professor a praxi a NUS. Un segell distintiu de la seva obra és l'ús inspirador i innovador de l'aigua per resoldre els problemes ambientals urbans, la tecnologia interactua amb l'estètica, animant a la gent a tenir cura de la propietat dels llocs. Ha realitzat dissenys contemporanis innovadors en els camps de la hidrologia urbana, el disseny de l'aigua, gestió d'aigües pluvials, planificació i arquitectura del paisatge.

Com a fundador de l'Atelier Dreiseitl, un estudi de disseny integrat a nivell global, amb més de 30 anys d'història d'excel·lència en el disseny urbà, en arquitectura del paisatge i en paisatges d'aigua ecològica, Herbert dirigeix el disseny estratègic de les organitzacions i els esforços de planificació, que es mostra en el portfoli d'intervencions d'hidrologia urbana i enginyeria ambiental. A través d'una xarxa de col·laboració amb estudis en Ueberlingen, Alemanya, Singapur i Beijing, Xina, Herbert es compromet a desenvolupar els recursos i l'experiència d'un impacte durador en la professió del disseny i dels ambients naturals i construïts a tot el món. Dona conferències arreu del món i és autor de nombroses publicacions, incloent tres edicions recents de Waterscapes, Planificació, Construcció i Disseny amb Aigua.

Com a becari de Harvard GSD Loeb i professor visitant a la Universitat Nacional de Singapur, Herbert està explorant la història i el potencial per al futur de l'aigua i de la societat, els canvis exògens en entorns de seguretat de l'aigua i eines de disseny globals per a la gestió de riscos relacionats amb l'aigua.

Herbert Dreiseitl es un urbanista, paisajista, artista del agua, planificador interdisciplinario y profesor en praxis en NUS. Un sello distintivo de su obra es el uso inspirador e innovador de agua para resolver los problemas ambientales urbanos, la tecnología interactúa con estética, animando a la gente a cuidar la propiedad de los lugares. Ha realizado diseños contemporáneos innovadores en los campos de la hidrología urbana, el diseño del agua, gestión de aguas pluviales, planificación y arquitectura del paisaje.

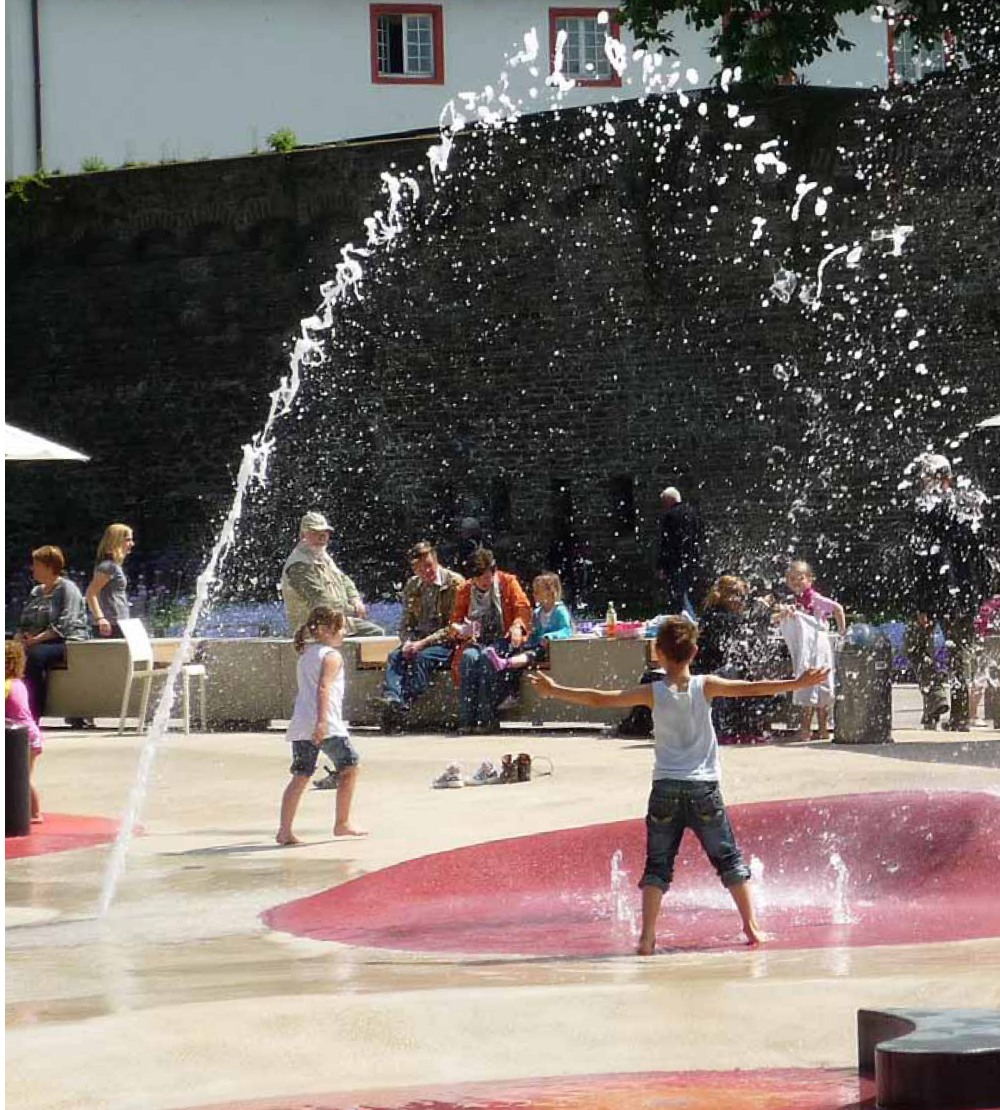
Como fundador del Atelier Dreiseitl, un estudio de diseño integrado a nivel global, con más de 30 años de historia de excelencia en el diseño urbano, en arquitectura del paisaje y en paisajes de agua ecológico. Herbert dirige el diseño estratégico de las organizaciones y los esfuerzos de planificación, que se ve en el portfolio de intervenciones de hidrología urbana e ingeniería ambiental. A través de una red de colaboración con estudios en Ueberlingen, Alemania, Singapur y Beijing, China, Herbert se compromete a desarrollar los recursos y la experiencia de un impacto duradero en la profesión del diseño y de los ambientes naturales y urbanos en todo el mundo. Da conferencias en todo el mundo y es autor de numerosas publicaciones, incluyendo tres ediciones de Waterscapes recientes, Planificación, Construcción y Diseño con Agua.

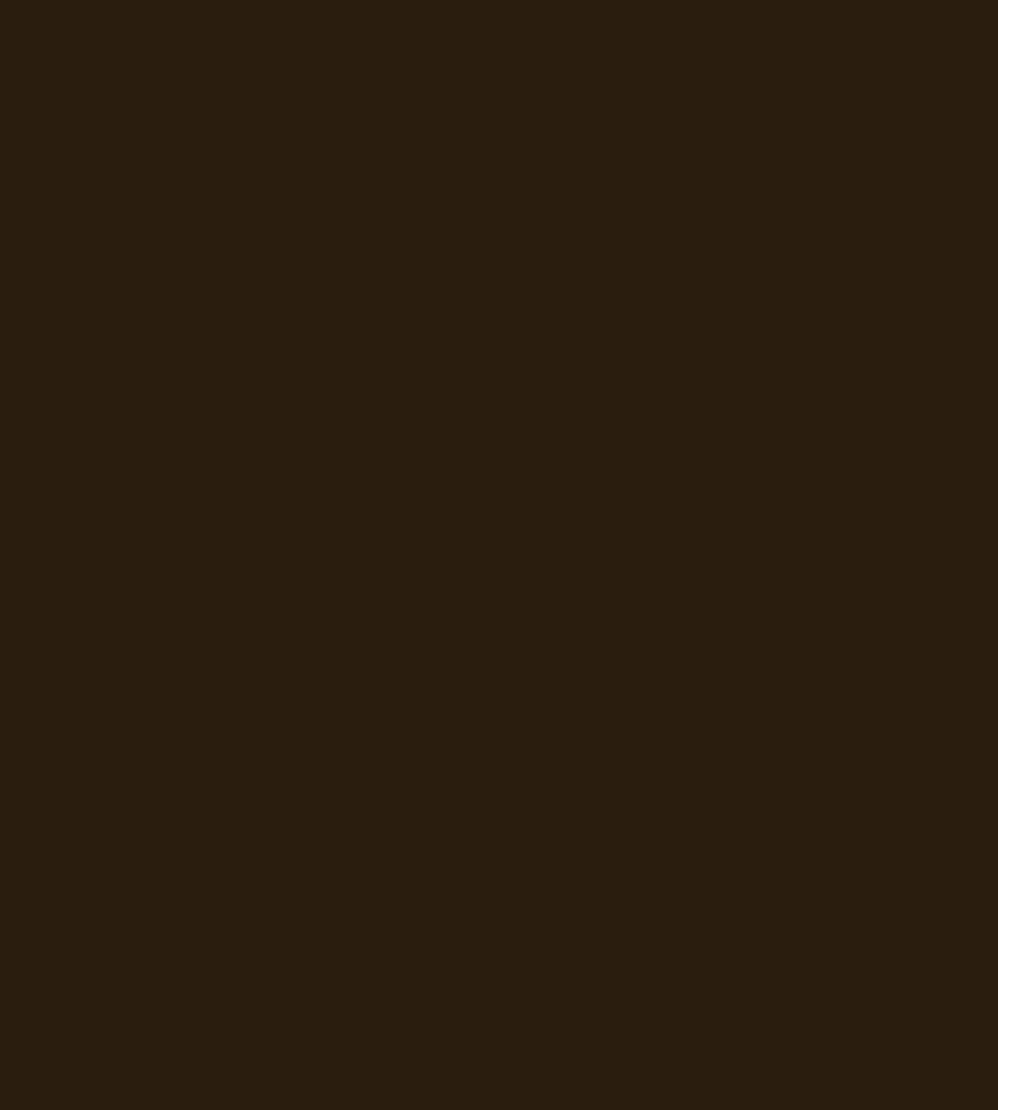
Como becario de Harvard GSD Loeb y profesor visitante en la Universidad Nacional de Singapur, Herbert está explorando la historia y el potencial para el futuro del agua y de la sociedad, los cambios exógenos en entornos de seguridad del agua y herramientas de diseño globales para la gestión de riesgos relacionados con el agua.

*Herbert Dreiseitl is an urban designer, landscape architect, water artist, interdisciplinary planner and Professor in Praxis at NUS. A hallmark of his work is the inspiring and innovative use of water to solve urban environmental challenges, connecting technology with esthetics, encouraging people to take care and ownership for places. He has realized groundbreaking contemporary designs in the fields of urban hydrology, water design, stormwater management, planning, and landscape architecture.*

*As the founder of Atelier Dreiseitl, a globally integrated design studio with more than 30-year history of excellence in urban design, landscape architecture and ecological waterscapes Herbert directs the organizations strategic design and planning efforts, demonstrating a portfolio of site-responsive interventions of urban hydrology and environmental engineering. Through a collaborative network with studios in Ueberlingen, Germany, Singapore and Beijing, China, Herbert is committed to developing resources and expertise of lasting impact on the design profession and the natural and built environments across the globe. He lectures worldwide and has authored many publications including three editions of Recent Waterscapes, Planning, Building and Designing with Water.*

*As a Harvard GSD Loeb Fellow and Visiting Professor at NUS Singapore, Herbert is exploring the history and potentials for the future of water and society, the changing exogenous water security environments, and design tools for managing global water-related risks.*





**Comissió executiva / Comisión ejecutiva / Executive committee**

**Sara Bartumeus**

Arquitecta i professora del màster en Arquitectura del Paisatge del (DUOT) (UPC) / Arquitecta y profesora del máster en Arquitectura del Paisaje del (DUOT) (UPC) / *Architect and professor in the Master's Program in Landscape at the (DUOT) (UPC)*

**Jordi Bellmunt**

Arquitecte i director del màster en Arquitectura del Paisatge del (DUOT) (UPC) / Arquitecto y director del máster en Arquitectura del Paisaje del (DUOT) (UPC) / *Architect and director of the Master's Program in Landscape at the (DUOT) (UPC)*

**Marina Cervera i Alonso de Medina**

Arquitecta i paisatgista / *Architect and landscape architect*

**Esteve Corominas**

Arquitecte i director de l'Oficina de Paisatge i Urbanisme del COAC / Arquitecto y director de la Oficina de Paisaje y Urbanismo del COAC / *Architect and director of the Office of Landscape and Urban Planning at the COAC*

**Joan Canyet**

Arquitecte i ex director general d'Arquitectura i Paisatge de la Generalitat de Catalunya / Arquitecto y ex director general de Arquitectura y Paisaje de la Generalitat de Catalunya / *Architect and ex general director of Architecture and Landscape for the Autonomous Government of Catalonia*

**Maria Coula**

Dra. Arquitecta i professora del màster en Arquitectura del Paisatge del (DUOT) (UPC) / Dra. Arquitecta y profesora del máster en Arquitectura del Paisaje del (DUOT) (UPC) / *Dr. Architect and professor in the Master's Program in Landscape Architecture at the (DUOT) (UPC)*

**Alfred F.dez de la Reguera**

Arquitecte i ex vocal de la Junta Directiva de

l'Associació d'Amics de la UPC / Arquitecto y ex vocal de la Junta Directiva de la Asociación de Amigos de la UPC / *Architect and ex member of the Directors' Board of the UPC's Friends Association*

**Comitè tècnic / Comité técnico / Technical committee**

**Coordinadora / Coordinator**

**Marina Cervera i Alonso de Medina**

Arquitecta i paisatgista / *Architect and landscape architect*

**Disseny gràfic / Diseño gráfico / Graphic design**

**Giorgia Sgarbossa** Arquitecta / *Architect*

**Col·laboradors / Colaboradores / Collaborators**

**Antonella Acunzo**, estudiant d'arquitectura / estudiante de arquitectura / *Architecture student*

**Irene Andresini**, Enginyer de Construcció / Ingeniera de Construcción/ *Construction Engineer*

**Maria Ateneo**, estudiant d'arquitectura / estudiante de arquitectura / *Architecture student*

**Montserrat Prado i Barrabés**

Arquitecta i paisatgista / Arquitecta y paisajista / *Architect and landscape architect*

**Tania Vadalà**

estudiant d'arquitectura i responsable d'administració / estudiante de arquitectura y responsable de administración / *Architecture student and person in charge of administration*

.....  
**Silvia Bassu**, estudiant d'arquitectura / estudiante de arquitectura / *Architecture student*

**Matteo Fussaro**, estudiant d'arquitectura / estudiante de arquitectura / *Architecture student*



**Nekane López Azurmendi**  
traductora i responsable de administració /  
Traductora y responsable de administración /  
*Translator and person in charge of administration*

**Alessia Marceddu**, estudiant d'arquitectura /  
estudiante de arquitectura / *Architecture student*

**Gianmario Peralta**, estudiant d'arquitectura /  
estudiante de arquitectura / *Architecture student*  
*estudiant*

**Cap de voluntaris / jefe de voluntarios /**  
*Volunteers Chief:*  
**Carles Almoina Arquitecto** / *Architect*  
**Roberto Franceschini Arquitecto** / *Architect*  
**Giorgia Sgarbossa Arquitecta** / *Architect*

**Voluntaris / Voluntarios / Volunteers:**

Melisa Alagna  
Barbara Boschioli  
Yasmin Castillo  
Francesca Ciuppa  
Maria Duran  
Chrisy Cousiou  
Carmen Peynado  
Anna Mallén  
Juanpablo Martínez  
Doménec Llorca  
Elisenda Lurbes  
Sara Puertolas  
Sergi Romero  
Estela Santana  
Esther Santamaria  
Ana Quintana

**Special Thanks to:**  
**Eli Altez Arquitecta** / *Architect*  
**Laura Ballo Arquitecta** / *Architect*  
**Dora Duran Arquitecta** / *Architect*  
**Aljiona Galazan Arquitecta** / *Architect*  
**Bruno Marquez Arquitecto** / *Architect*  
**Margherita Neri Arquitecta** / *Architect*  
**Sirle Salmistu Arquitecta** / *Architect*  
**Barteq Swies Arquitecto** / *Architect*

**Coordinació expo escoles /**  
Coordinación expo escuelas /  
*School's exhibition coordination*  
**Anna Majoral Arquitecta i paisajista** / *Land-  
scape Architect*

**Amb el suport de / Con el soporte de /**  
*With the support of:*  
El personal del Col·legi Oficial d'Arquitectes  
de Catalunya / El personal del Colegio Oficial de  
Arquitectos de Cataluña / *The workers of the As-  
sociation of Architects of Catalonia*

**organitzadors / organizadores / organizers:**



Col·legi d'Arquitectes  
de Catalunya



UNIVERSITAT POLITÈCNICA  
DE CATALUNYA

ETSAB



Escola Tècnica Superior  
d'Arquitectura de Barcelona

**MASTER  
PAISATGE**  
BARCELONA

**amb el suport de /  
con el soporte de /  
with the support of:**



Àrea Metropolitana  
de Barcelona



Ajuntament de Barcelona

**Premi Rosa Barba /  
Premio Rosa Barba /  
Rosa Barba Prize:**

Fundació  
**Banc Sabadell**



**mecenes /  
mecenas /  
patron:**



**EMILA**  
Landscape Architecture

**coordinació expo escoles /  
coordinación expo escuelas /  
schools exhibition coordination**



**editors del catàleg /  
editores del catálogo /  
catalogue's publisher**



**PAYSAGE**

Representante oficial de la Bienal  
Europea de Paisaje en Italia

**amb la col·laboració de / con la colaboración de / with the collaboration of:**



Generalitat de Catalunya  
Departament de Territori  
i Sostenibilitat



IFLA  
EUROPEAN FEDERATION  
OF LANDSCAPE ARCHITECTS



EFLA  
EUROPEAN FEDERATION  
FOR LANDSCAPE ARCHITECTURE



CSCAE



ASOCIACIÓN  
ESPAÑOLA  
PAISAJISTAS



APEVC  
Associació de Professionals  
dels Espais Verds de Catalunya

**AAUC**  
ASSOCIACIÓ D'ARQUITECTES D'URBANISME I D'AMBIENT URBAN



Observatori del Paisatge

**paisea**

**'scape**

**2G**

**Verdalis**  
PAISAJISTES I ESPAIS VERDS

**b|pures  
innova**



**Escofet.**



PALAU MÚSICA CATALANA  
INSTITUT  
1908-2008



COOPERATIVA  
D'ARQUITECTES  
JORDI CAPELL

**iGuzzini**

**EPSON®**

**MASTER  
ARCHITETTURA  
PAESAGGIO**  
Barcellona / Milano



**INTERVENCIÓN  
I GESTIÓN DEL PAISATGE**

OBSERVATORIO DEL PAISAJE **BIENAL DE CANARIAS**

**Paisajismo**  
Landscape Magazine

**Paisajismo  
Digital S.L.**

**mb**  
mercabarna



**Jané Ventura**  
1905-1 CAVES DES DE 1914

**Landezine**  
LANDSCAPE ARCHITECTURE WORKS I

**world-architects.com**  
Profiles of Selected Architects

**arquitecturas**  
LA JOURNAL DES ARCHITECTES DE CATALUNYA

**BCNlandscape**



